*Feliz Dianan di Fiesta!*

# BON DIA Aruba

Diaranson 23 di December, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)




Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 74.78
↑1.06

*Cu e intencion di para evento na The Village diasabra awor*

## GRUPO DI HOTEL RIBA PALM BEACH A MANDA CARTA DI PROTESTA PA CONSEHO DI MINISTER AYERA

*segun e grupo, un evento asina no ta bon pa e sector hotelero einan*

Pagina 3.

## Reunion di Parlamento riba BBO ainda no a caba



**ORANJESTAD** – Ayera Comision Central a cuminsa cu tratamento di e proyectonan di ley pa cambio di e ley di BBO pa baha e tarifa di 3 pa 1.5 porciento y tambe esun di con e ministerionan lo bay ta hinca den otro.

Despues di un inicio turbulento, caminda prensa no a ser permiti pa ta den e prome parti caminda a discuti asuntonan interno, e reunion a sigui despues di merdia porta habri pa publico.

Hopi pregunta a wordo haci, principalmente riba e combinacion di e diferente ministerionnan. Pero tambe pa loke ta e ley di BBO a bini dilanti pa cuminsa introduci e cambio y laga Parlamento haya chens pa studia e proyecto di ley y trate otro aña. Esaki ta algo cu AVP no por a bay di acuerdo cune, pasobra nan kier pa e ley wordo trata y acepta y djei ehecute.

LOCAL

*Minister Otmar Oduber*

## Venezuela ta un bisiña importante

Pagina 2.

LOCAL

*Alto Comisario di Polis*

## Permisonan di hotel pa fiesta ta mara na orario

Pagina 4.

LOCAL

## Evento di DJ Tiesto lo tuma lugar otro caminda

Pagina 7.

LOCAL

## FOL: Wowo den aire contra transporte di droga

Pagina 12 y 13.

*Minister Otmar Oduber ta sigura cu mientras Reino ta trahando na nivel diplomatico*

# Na Aruba ta sigui mira Venezuela como un bisiña importante

*Tanto pa e lazonan di amistad y comercial*

ORANJESTAD—Tanto Minister di Turismo, Transporte y Labor, como Oficina di Turismo di Aruba ta hopi cuidadoso cu su reaccionnan riba ponencianan di Hugo Chavez, Presidente di e Republica Bolivariano di Venezuela. Manera ta conoci, acusacionnan di e Presidente Venezolano contra Reino Hulandes cu lo ta yudando Merca den preparacion pa un atake contra su pais a pasa rond mundo, for di e momento cu el a haci e declaracionnan controversial aki na Copenhagen, Dinamarca siman pasa.

Ya caba Reino Hulandes, pa medio di Minister di Asuntonan Exterior Maxine Verhagen a rechasa e ponencianan di Presidente Chavez. Sinembargo, ta keda cu e tension, kico expresionnan asina por nifica pa nos industria turistico particularmente.

Minister Otmar Oduber a bisa cu constantemente ta evalua ki efecto e declaracionnan aki tin pa Aruba. "No pa e mercado Venezolano of Latino, pero mas lihe, riba e mercado Norte Americano, cu ta nos mercado mas fuerte y cu mas presencia."

E Minister a bisa di no kier bagatelisa e situacion. Pero no ta prome biaha cu ta scucha declaracionnan fuerte di e Presidente Venezolano, y despues ta suavisa esakinan. "Pero na tur momento ta bon, specialmente mirando e cercania cu tin cu Venezuela, pa nos por mantene na nivelnan diplomatico, e relacionnan cu Venezuela."

Otmar Oduber a mustra cu apesar di tur desaroyo, Venezuela a keda un mercado importante pa Aruba, e di dos cu ta produci mas bishitante. "E ta un mercado sumamente valioso pa Aruba pa motibo di e poder di compra di e Venezolanonan cu ta bula bin aki. E bon relacion entre nos paisnan ta importante, y p'esey mes, ta bou un 'vergrootglas,' ta midi con e reaccionnan mester ta. Mi ta kere cu te cu awor aki nos a mira hopi di e expresionnan (fuerte) di e Presidente di Venezuela. Pero nan ta keda expresionnan politico. Pero ta keda semper e lazonan di amistad cu semper a existi entre Venezuela y Aruba."

Segun e Minister, Aruba a tuma contacto cu Asuntonan Exterior di Reino pa ilustra e vulnerabilidad di nos pais den caso cu tin tension entre Reino y Venezuela. "Nan ta sigur na altura. Nos a mishi e punto aki cu e Minister encarga y cu Secretario di Estado Ank Bijleveld durante nos ultimo bishita na Hulanda. Nan ta completamente na altura di e expresionnan haci. Y nan ta atende cu (expresionnan) aki na un forma diplomatico tambe. Pais manera Aruba, cu ta bisiña di Venezuela, mirando e vinculonan comercial entre e dos paisnan. Nan ta importante pa nos turismo, y nos ta manda un cantidad di pacient pa Valencia na e momentonan aki, pues Aruba tambe tin un balor comercial pa Venezuela na e momentonan aki." Minister Oduber ta sigura cu na nivel di Reino ta atende cu asunto na un nivel diplomatico pa percura cu expresionnan asina no tin consequencia.



Minister Otmar Oduber



## Exitoso campaña "Toys For Tots" organisa pa Bon Dia Aruba/Aruba Today

*Donacion a ser entrega na Casa Cuna Progreso*

ORANJESTAD – Recientemente Cordinador di Bon Dia Aruba, sr. Benjamin Romero a haci entrega di un donacion na sra. Jorga Kransen, team leidster di Casa Cuna Progreso. E donacion aki tabata producto di Bon Dia Aruba/Aruba Today su campaña exitoso, esta "Toys For Tots".

E campaña aki a ser introduci cinco aña pasa caminda ciudadanonan di bon curazon di un forma generoso ta haci nan contribucion den forma di cosnan di hunga como regalitonan pa e muchanan den mas necesidad. Sra. Kransen den nomber di Casa Cuna Progreso a expresa su palabranan di gradecimento pa e bunita gesto aki.

Caribbean Speed Printers N.V., cas editorial di Bon Dia Arubay Aruba Today ta duna danki na tur esnan cu a duna su aporte y contribucion na e bunita campaña aki. Te otro aña, y cu Dios sigui drama su bendicion riba Aruba su pueblo.

*Cu e intencion di para evento na The Village diasabra awor*

# Grupo di hotel riba Palm Beach a manda carta di protesta pa Conseho di Minister ayera

*Segun e grupo, un evento asina no ta bon pa e sector hotelero einan*

**ORANJESTAD** – Tin un grupo di hotel na Palm Beach cu a manda un carta di protesta pa Conseho di Minister pa para e actividad di dia 26 di december proximo y otro posibel fiesta publico den e area conoci como "The Village" cu ta dilanti un cantidad di hotel riba Palm Beach strip, y tambe pa purba evita eventonan publico grandi riba e area conoci como South Beach Center.

Manera ta conoci ultimo tempo polis a confirma na Bon Dia Aruba cu e asina yama 'hot zone' cu ta e area unda cu actividad y hende ta aglomera creando posibel problema, a muda di dilanti di Senjor Frogs/ ex Bahia y Kildares, pa e area na South Beach Center y tambe The Village, cu ta e centro cu ta ubica varios establecimento manera restaurant y club nocturno.

Tabata gerente general di Playa Linda Resort Jan van Nes cu a confirma cu un carta di protesta a bai pa Conseho di Minister ayera, cu e peticion pa interveni specificamente den e caso di e actividad di DJ Tiesto cu lo mester a tuma lugar riba e parkinglot di The Village diasabra awor.

Van Nes ta mustra cu nan ta precupa pasobra Palm Beach a comosifuera converti su mes den un entertainment center, loke riba su mes ta ok, pero contal cu e no ta afecta orden publico y e imagen di turismo na Aruba. Pero segun van Nes, lamentablemente bo ta haya e area di South Beach y The Village cu actualmente tin hopi recreacion cu musica fuerte y hotelnan grandi manera Occidental y Radisson tin hopi hopi keho di e actividadnan aki.

Pero encima di esaki tin un evento magno cu ta programa pa tuma lugar diasabra awor cu ta esun di DJ Tiesto. Van Nes ta considera esaki como un evento hopi grandi cu ta nifica cu miles di persona lo bai ta acudiendo na esaki. Y nan ta puntra nan mes pakico ta haci un evento asina grandi einan, riba e fecha di 26 di december. Un fecha cu ta conoci cu ta mei mei di high season unda cu tur hotel ta yen caba.

Esaki ta nifica cu e hendenan cu ta bin keda einan, ta gastando miles y miles di dollar pa keda den e hotelnan aki pa bin pasa un pasco trankil y agradabel. Pero nan ta haya awor un lugar cu ta un lugar cu ta infesta cu hendenan jong cu ta bebe, y tin musica hopi fuerte te 3 or di marduga, y ta laga hopi sushedad atras.

Van Nes ta mustra cu nan ta precupa pasobra no tin sigur cu lo por tin e.o. suficiente banjo, suficiente polis pa tin control debido. "Polis no mester di un evento asina riba 26 di december" van Nes ta sigura Bon Dia Aruba.



*Gerente general di Playa Linda Resort Jan van Nes*

Como tal a manda un carta pa conseho di minister pa mustra nan cu esaki ta un area residencial den cual no mester di duna permiso pa eventonan di tal magnitud cu ta bai echt stroba e imagen di Aruba y cu e ta bai tin un problema di sobre zonido y un reto pa e seguridad di trafico den e region ei y problema pa polis controla esaki.

Van Nes ta mustra cu e carta a wordo manda na nomber di e grupo di hotel di Palm Beach y tambe Aruba Hospitality y Security Foundation cu ta precupa pasobra a boga pa trece trankilidad y seguridad den e area di High-rise y Downtown, y awor door di un evento asina aki ta pone e hotelnan cu lomba contra muraya cu un evento ubicando como entre 4 pa 5 mil hende riba un dia den pleno temporada halto.

A mustra cu ni den low season mester di un evento asina den e area aki. "Pesei tin un entertainment center, un havana, un Marlboro (ballpark) y no mester pone un actividad asina practicamente den cura di hotel. Van Nes ta bisa si mesora cu a compronde cu e organisadonan ta dispuesto pa bai otro caminda pero a bisa si cu nan kier pa nan gastonan di realoca wordo cubri.

*Bruhamento di tera den Corte a pone tur hende bruha*

# WEB N.V. y Elmar N.V. ta cuminsa caso di bancarota contra KL Development

**ORANJESTAD** – E hecho cu Corte a declara KL Sales Marketing Management Company N.V. bancarota a pone hopi kere cu Aruba Resort tambe ta bancarota, pero esey no ta e caso. Manera redactor di casonan di Corte a publica, KL Sales Marketing Management Company N.V. ta e compania operador di Aruba Resort y no ta doño di e edificio.

Esaki a causa bastante problema pa WEB N.V. y Elmar N.V. ya cu door cu KL Sales Marketing Management Company N.V. no ta doño di e edificio, ta dificil pa curatornan bay yega na areglo di pago di e debe di 2.4 miyon florin.

Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci, ta mustra cu dia 28 di December 2009 lo tin dos caso di bancarota, un di WEB N.V. y Elmar N.V. contra KL Development y e otro ta un grupo di trahador contra Kay Largo Casino.

Den entrevista cu e abogado di sindicato FTA, mr. Figaroa, el a confirma cu enberdad e dos casonan aki lo tuma lugar. E abogado a splica cu e maniobranan cu KL Sales Marketing Management Company N.V. a haci den Corte a duna un impresion robez y esey a causa cu awor tin mas caso di bancarota.

Redactor di casonan di Corte por a compronde cu debi na e hecho cu Aruba Resort mes no a wordo declara bancarota ainda, ta haci cu ainda e curatornan mr. Swaen y mr. Kloes no por papia cu interesadonan entre otro sr. Rene Kan pa tuma over e hotel. Dia 28 di December pa 3'or di atardi e caso lo tuma lugar y esey lo nifica cu KL Development lo por wordo declara bancarota y consecuentemente Aruba Resort ta bancarota. Unavez cu esaki keda conclui, e ora ey lo por tin un desaroyo nobo pa e hotel.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

*Alto Comisario Peter de Witte ta clarifica pa evita mal comprondemento*

# Permisonan di hotel pa fiesta tambe ta mara na horario di ciere pa fiestanan

*Fiestanan di hotel tin cu para 4am den fin di siman*

**ORANJESTAD** – Contrario na informacion inicial, e asunto di permiso di hotel tin otro implicacion di loke a wordo duna inicialmente. Den combersacion cu Alto Comisario di polis Peter de Witte, e la coregi esaki corectamente ayera indicando na Bon Dia Aruba cu un permiso di hotel, tin mesun implicacion cu un permiso regular. Esta cu e ta conta tanto pa turista como hendenan local.

Inicialmente a Sali for di e punto di bista cu un permiso di hotel ta diferente cu esun duna localmente esta cu si un fiesta pafo di hotel tin permiso, e ta vence 3am mientras cu esun di hotel ta indefini esta cu einan si bo por goza solo solo, esta te den oranan tempran di mainta.

Algo cu a resulta finalmente cu no ta asina, pero cu mas bien tin su orario tambe, cu ta 4am den fin di siman y 2am den siman. Como tal no tin mucho diferencia di permiso den e caso aki.

"Contrario na mi pensamento y e informacion cu mi tabatin, ta asina cu tambe hotelnan tin nan orario na cual nan tin cu tene nan mes" de Witte a bisa, despues di a tuma nota di e cambio y tambe di e reglanan oficial y a tuma contacto caba cu e hotelnan pa acorda nan di esaki. Esaki den bista cu tin varios fiesta fin di aña cu ta tuma lugar den hotelnan unda cu ta propaganda cu esakinan lo bai solo solo, esta te mainta tempran. Algo cu awor ta resulta cu no por ta asina toch.

Prome cu esei tabatin informacion cu fiestanan den hotel no tin limite di orario, contal cu esaki conta pa solamente bishitantenan di e hotel y otro turista. Pues cu un hotel su permiso tabata permisible pa tene fiesta te den oranan tempran di mainta, pero solamente cu e huespednan di hotel y no local.

Pero esaki tambe a keda coregi ayera pa Alto Comisario di polis cu a bisa cu ni turista y tampoco local por fiesta solo solo, esta cu nan tambe tin un orario cu nan tin cu tene nan mes cu ta 4'or di marduga den fin di siman.

Bon Dia Aruba a compronde cu varios di e hotelnan cu tin fiestanan programa pa bai te por lo menos 6'or lo a informa e donjonan di fiesta pa nan adapta esaki.

A compronde cu entre otro un fiesta asina riba anja nobo despues di tiro, a cambia nan orario caba pa pone esaki cuminsa prome cu tiro y caba 3'or despues di tiro.

Tabata ayera cu e matutino aki a bin dilanti cu e decision pa sera clubnan nocturno 3am enves di te mainta 6or manera cu hopi a pidi den dianan di fiesta, a crea un ola di reaccion.

Mas bon, cu malo, pero en general e la crea hopi combersacion den comunidad. Un decision cu polis a participa diadomingo ultimo indicando cu contrario na peticion di hopi doño di fiesta y club, a dicidi di mantene 3am como e ora di ciere enves di bai 'solo solo' esta te ora cu solo Sali.

E ta un tradicion cu den temporada di fiesta di fin di aña, manera pasco y aña nobo, ta custumber cu ta permiti y tolera pa tene fiestanan te mainta ora cu solo Sali. Un tradicion, cultura y un custumber.

Pero mirando e situacion ultimo tempo di accidente y peleanan cu tin ora cu tin salimento laat, a dicidi pa hala brake y prohibi fiestanan di sigui te despues di 3'or di mainta.

Pa hotelnan esaki ta lo tabata un excepcion unda cu nan si por sigui te mas laat debi na nan status di permiso di turismo pero pues ayera a resulta cu esaki no ta e caso tampoco.

# Hues a suspende decision di Gobierno riba traslado di Charles Oduber for di Hulanda pa Aruba

**ORANJESTAD** – Hues a suspende e decision cu Minister di Turismo y Transporte sr. Oduber, a tuma dia 20 di November 2009 pa cu Charles Oduber.

Ta asina cu Charles Oduber ta trahando na e filiaal di Aruba Tourism Authority na Hulanda y despues di cambio di Gobierno, e minister actual di Turismo y Transporte sr. Oduber a tuma e decision cu Charles Oduber no ta keda mas na Hulanda sino mester wordo traslada pa Aruba.

Relaciona cu esaki, Charles Oduber a cuminsa un caso contra e mandatario caminda e ta pidi Hues pa suspende e decision aki. Charles Oduber a wordo representa pa abogado mr. R.Marchena y Gobierno a wordo representa pa un hurista di Departamento di Asuntonan Huridico.

Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci ta mustra cu Charles Oduber a gana su caso. Hues ta haya cu Gobierno no a motiva suficiente su decision pakico Charles Oduber mester bin bek Aruba.

Ta pesey Hues a suspende e decision di Gobierno caminda Charles Oduber ta keda traha na e filiaal di Aruba Tourism Authority na Hulanda. Redactor di casonan di Corte por a comprende cu otro aña lo por spera un caso mas profundo di parti di Gobierno.

# Presidente di Parlamento ta dicidi sin avisa cu prensa no mag ta den reunion di Comision Central

*Antes si prensa y publico por a observa e reunionnan aki*



*Presidente di Parlamento drs. Andy Lee*

**ORANJESTAD – Durante reunion di Parlamento diamars, President di Parlamento a saca prensa afor. Parlamento mester a trata entre otro e cambio di ley di BBO. Na cierto momento prensa a wordo saca for di sala. Presidente di Parlamento drs. Andy Lee a dicidi di saca prensa for di sala. Tur e 21 parlamentario a critica e President fuertemente, te hasta Juan David Yrausquin a lanta mesora y bisa Presidente di Parlamento cu fraccion di AVP ta contra su decision, y por a mira claramente cu Presidente di Parlamento a keda para su so den su decision. A sigui un discusion fuerte, caminda Presidente di Parlamento a reitera cu ta su decision y e ta dicidi kico e kier.**

E decision aki a cay masha straño serca e miembronan di prensa presente, teniendo na cuenta cu durante ultimo añanan reunionnan den comision central ta reunionnan publico, pero cu no ta ser transmiti. Sinembargo e Presidente nobo aki a dicidi di bai coba den buki y cambia e maneho di Parlamento sin avisa, haciendo comosifuera cu prensa ta invadi nan luga di trabou.

E decision aki a cay den masha mal tera serca fraccion di MEP, como tambe fraccion di AVP cu a condena e propio Presidente di Parlamento cu ta parti di e fraccion di AVP. Fraccion di MEP a mustra bon cla riba e desaroyo aki cu ta masha lamentabel, paso hustamente prensa ta e vos di comunidad den Parlamento di Aruba y pesey nan no ta mira e motibo di tanto insistencia pa saca prensa.

Presidente di Parlamento a bisa cu ta su prerogativo y e ta dicidi kico cu e kier den sala di Parlamento. Miembronan di prensa a keda masha disgusta cu e posicion aki, pasobra no tabata trata nada particular cu mester a sconde pa comunidad of pa prensa. Un ley di BBO ta algo cu tur hende sa cu tabata tin discucion riba dje y mas habri bo ta, mas miho pa comunidad.

Si den e reunion aki por a mira cu dos miembro di Parlamento a discuti un rato cu otro, pero nada particular, cu e presidente a tuma e decision di saca prensa. Kisas e hecho cu ta un di e prome reunionnan cu sr. Andy Lee ta dirigi, e tabata kier a tene tras di prota sera, pa midi su habilidad pa domina Parlamento y su miembronan, prome cu nan wak su actuacion publicamente.

Esaki no ta e prome situacion cu prensa cu ta acudi constantemente na Parlamento a haya nan mes den dje. E prome acto di trabou cu e presidente di Parlamento a haci na momento cu e la drenta, ta prohibi prensa di drenta e luga di parkeer di Parlamento, mientras cu e presidente di Parlamento sa masha bon cu ta dificil pa haya un luga di parkeer den centro di ciudad, si cada biaha bo mester keda bai bin e sitio. Antes prensa tabata gosa di e privilegio di haya un luga di staciona su auto pa e por a baha y bai realisa su trabou sea den Parlamento of den edificio di gobierno. A hala atencion di Presidente di Parlamento riba e particularidad aki y el a priminti cu e ta bai haci trabou di dje, sinembargo te awe ningun reaccion, pa despues prensa confronta cu ni den Comision Central prensa no ta bon bini mas den Parlamento.

# 74 trahador a cuminsa caso di bancarota contra Key Largo Casino

ORANJESTAD – Dialuna awor e caso di bancarota cu 74 trahador a cuminsa contra Key Largo casino ta tuma lugar. E motibo cu e trahadonan aki ta cuminsa e caso ta pasobra cu durante tratamento di e caso di bancarota di KL Sales Marketing Managemant Company N.V., tabatin mal informacion duna y esey a crea impresion robez. Awor e 74 trahadornan aki a sali perhudica ya cu SvB no por paga nan ya cu contrario cu loke KL Sales Marketing Management Company N.V. a trece den Corte, e personanan aki ta traha pa e casino.

Redactor di casonan di Corte a papia cu abogado mr. Figaroa, kende ta e abogado di sindicato FTA cu ta representa e trahadonan.

Mr. Figaroa a confirma cu enberdad dialuna 28 di December pa 3'or di atardi lo bay tin e caso di e 74 trahadonan contra Key Largo casino.

Redactor di casonan di Corte a puntra mr. Figaroa pero anteriormente e trahadonan tabatin caso contra Key Largo Casino pa bancarota y kico ta e motibo cu tin un otro caso awor.

Mr. Figaroa a splica cu durante tratamento di e caso, di parti di KL Sales Marketing Management Company N.V. a trece informacion falso. El a bisa cu a wordo bisa cu no tin ningun hende ta traha pa e casino sino pa KL Sales Marketing Management. Esey a haci cu mr. Figaroa, usando su sabiduria a dicidi di hala e caso di e trahadonan contra Key Largo Casino aden pa asina evita cu Hues ta declara e caso no admisible cual lo nifica cu no por cuminsa un caso mas sino solamente den Corte Superior.

Mr. Figaroa a splica cu na momento cu KL Sales Marketing Management a wordo declara bancarota y cu mr. Swaen y mr. Kloes a keda nombra como curator, e curatornan a bay haci un inventarisacion y eynan a bin descubri cosnan interesante.

For di e documentonan cu mr. Swaen y mr. Kloes a haya den administracion a bin descubri cu enberdad e casino tin 74 trahador den servicio y no manera KL Sales Marketing Management a bisa den Corte.

Esaki a crea un situacion cu door cu e trahadonan aki no ta cay bou di KL Sales Marketing Management, nan no por wordo paga door di SvB.

Ta pesey e abogado a dicidi di cuminsa e caso di bancarota pa asina e 74 trahadornan aki por haya nan placa prome cu fin di aña ainda.

Si dialuna 28 di December Key Largo Casino wordo declara bancarota, e ora ey SvB por bay paga e 74 trahadornan.




## Homber a tira sushi den mondi a haya but

NOORD—Dialuna den oranan di dia a drenta informacion cu tin un pickup di un compania Landsea Transport ta tira sushi den mondi banda di Hoffi Yet. Polis a bay na e sitio y a topa cu e chofer J.F. naci na Santo Domingo di 48 aña, kende ta bisa cu el a haya ordo di su patron pa tira sushi afo. Polis a dune un but.

*Considerando e carta di protesta di hotelnan manda pa Gobierno*

# Evento di DJ Tiesto lo por tuma lugar otro caminda y no na The Village mas

*Organisadonan ta cooperando cu polis y no kier problema cu hotelnan*

**ORANJESTAD** – Cuerpo di polis ta na altura di e carta cu un grupo di hotel na Palm Beach a manda pa Conseho di Minister ayera protestando riba e cantidad di fiesta cu tin programa durante dianan di fiesta den e area cu awor ta wordo considera como e 'hot zone' di Aruba, esta na The Village y South Beach Center. Entre nan varios concierto y fiestanan publico.

Alto comisario de Witte a confirma cu prome cu nan a ricibi e carta ayera caba, tabatin kehonan constante di turistanan hospedando na e hotelnan en cuestion. Ta papia di decenas di carta diario cu ta wordo ricibi di turistanan disgusta cu e zonido fastioso cu nan tin cu soporta durante nan vacacion den e area aki.

Awor tin un carta manda pa Conseho di Minister (lesa otro articulo adhunto) specificamente dirigi riba e fiesta programa pa dia 26 di december cu ta pa e fiesta di e conocido DJ mundial Thijs Verwest aka DJ Tiesto, cu tabata programa pa tuma lugar na The Village, riba e parkinglot cu lo a wordo converti den un arena.

Ta usa e palabra 'tabata programa' pasobra tin informacion cu polis a revoca e permiso pa e evento tuma lugar na The Village, y ta otorgando un otro permiso pa e evento tuma lugar eventualmente na Mansur Ballpark. Esaki pa evita problema cu e hotelnan y e huespednan.
De Witte a mustra cu e localidad di the Village no tabata uno apropia y como tal a dicidi di revoca e permiso actual y ta den contacto cu e organisadonan di e concierto pa ubica e concierto y fiesta na un otro lugar.

"E organisadonan ta cooperando pasobra nan tampoco no kier problema cu e hotelnan einan" de Witte a confirma na Bon Dia Aruba.

Polis tabata spera hopi bishitante y ta papiando di miles di persona, debi na e popularidad di e conocido DJ aki segun de Witte y como tal e lugar inicial no ta uno bon pa tene e evento magno aki. Den un otro articulo ta trata e asunto di e carta cu a wordo manda pa Conseho di minister. Pa loke ta e futuro decision pa no permiti ningun fiesta mas riba e parkinglot di The Village y na South Beach, ta poco prematuro segun de Witte pero ta pensando riba solucion pa futuro.

*Mientras cu e resto ta wordo paga den curso di awe mainta*

# Un total di 80 trahado di Aruba Resort a haya cesantia paga na SVB ayera tardi

*Segun director di SVB Edwin Jacobs na Bon Dia Aruba ayera tardi*





*Director di SVB Edwin Jacobs*

**ORANJESTAD** – Un cantidad di entre 70 pa 80 trahado di Aruban Resort a ricibi nan check di cesantia ayera tardi na Sociaal Verzekerings Bank. Esaki a keda confirma na Bon Dia Aruba pa e propio director di SVB ir. Edwin Jacobs ayera tardi. Y e resto di e grupo cu ta bin na remarke pa haya e pago aki, lo keda procesa den curso di awe mainta na e mesun sitio, esta edificio di SVB den Vondellaan.

Tabata ayera tardi 3pm cu e prome checknan a yega pa e trahadonan di KL Management Marketing Company NV cu ta e compania cu siman pasa a wordo declara bancarota pa un hues den corte siman pasa. A cuminsa ayera tardi segun Jacobs, y e trabou ta continua awe mainta pues y ta spera cu pa awe merdia 12'or mas tarda, lo haya nan pago.

E grupo cu ta ricibiendo nan checknan ta un grupo di entre 170 pa 180 trahado cu ta parti den entre 80 trahado cu lo mester a haya nan check ayera, mientras cu e resto di nan esta un total di mas of menos 100 trahado, ta haya nan check den curso di awe mainta y mas laat ta merdia.

E cantidad di placa cu nan ta haya na cesantia por den e caso aki por wordo considera cu ta practicamente e suma completo, contrario na pensamento inicial cu lo a paga 'solamente' un voorschot. A calcula e suma a base di un fecha temporal riba cual e retiro a wordo duna na e trahado. Esaki ta balora na 6 siman despues di e fecha di e faillisement y e suma ta wordo calcula consecuentemente.

Despues ora cu tin e fecha di retiro definitivo, ta bai wak si ta evalua si mester haya extra di loke nan a haya cabal. No ta trata di un voorschot como tal. Pa e gran parti lo no tin diferencia di e suma y den forma administrativo, e ta mas facil y corecto pa haci esaki.

Tin un grupo di trahado cu tambe a entrega peticion tambe pero cu no ta cai bou di e compania KL, y e trahadonan aki lo no por cobra aworaki pasobra segun lei di cesantia ta stipula segun Jacobs cu si hues no declara un compania bancarota oficialmente, SVB tin cu haci un investigacion prome cu por ta asina leu pa determina si enberdad tin necesidad pa paga cesantia.

Tabata for di fin di siman pasa, cu mientras cu trahadonan di Aruban Resort tabata organisa nan mes na SVB den Vondellaan, e mandatario di turismo Otmar Oduber a reuni diasabra pasa henter dia riba e asunto aki aunke cu e rol di gobierno ta sigui hopi limita. Un di e aspectonan cu si a tuma na su encargo ta cu unabes cu e compania ta failliet, cu 300 hende na trabou, pa busca tur forma pa mira con por yuda e trahadonan y suavisa nan dolornan prome cu fin di aña.

E resultado tabata e hecho cu Sociaal Verzekerings Bank a bai di acuerdo pa den un proceso fuera di lo comun y normal, yuda e trahadonan aki aunke cu no ta e forma regular di procesa. Esaki pasobra e proceso normal ta pa unabes cu un trahado ta oficialmente retira, e haya su cesantia y no prome. Den e caso aki sinembargo e trahadonan ainda ta den servicio y toch nan ta bin na remarke pa cesantia.

Oduber a mustra si cu ta un situacion hopi particular pa evita cu por crea un precedente. E pago di cesantia lo bin den un forma di un adelanto riba un cesantia. E ta sosode como 'un excepcion grandi' manera cu e director di SVB a laga sa tambe.

Pero e forma con e asunto aki a desaroya segun Oduber, unda cu bo tin casi 300 tata y mama di famia den dianan di fiesta cu bo no por bisa sin mas cu mester warda 6 siman prome cu e pago di cesantia tuma lugar.

*Lider di fraccion di AVP sr. Rene Herde*

# Parlamento mester ta transparente y mas habri pa prensa informa comunidad

**ORANJESTAD** – Durante tratamento di e lei di BBO den Comision Central den Parlamento di Aruba, Presidente di Parlamento di Aruba a haya ta bon pa pidi prensa pa bandona sala di Parlamento, e decision aki a causa reaccion tanto serca fraccion di AVP, como otro fraccionnan den Parlamento di Aruba.

Ora cu ta tratando den comision central e dos leynan cu ta riba mesa actualmente, entre nan BBO. Punto di bista di fraccion di AVP ta cu prensa mester ta presente mas tanto posibel den tur reunion di Parlamento. Algo cu no solamente a bisa den campaña cu kier hacie, pero a propone hunto cu un otro fraccion no solamente prensa ta presente mas tanto posibel, pero pa transmiti no solamente na radio, pero na television e reunionnan di Parlamento y lo keda insisti asina leu cu placa tey pa haci esey.

Fraccion di AVP kier pa pueblo por wak y participa na e reunionnan aki y wak con miembronan di Parlamento ta traha of no traha, mira cua posicion di cada partido ta, paso ta masha facil pa den un reunion bisa un cos y e ora sali despues den conferencia di prensa of sali den corant bisa otro cos of piho ainda no tei mes durante e reunion y den corant ta haci comosifuera cu ta bo mes a guia e reunion. Preferiblemente pa fraccion di AVP prensa tey tur ora, cu camara, bibo y e lo kier pa prensa tey pa pueblo por wak kico ta sosode den su Parlamento.

Loke a sosode ayera den Parlamento ta un interpretacion di articulonan di reglamento di ordo y berdad e reglamento di ordo ta bisa cu ora ta trata discusion riba un procedura di trata un ley prensa no por tey, pero prensa por tey ora di trata e ley mes. Fraccion di AVP ta haya cu e ta un interpretacion demasiado estricto, fraccion di AVP no tin ningun obhecion pa prensa wak con Parlamento ta regla su forma di traha.

Algo cu fraccion di AVP kier bai wak pa cambia riba termino corto, ta e reglamento di ordo.

E tin cosnan cu mester cambia pa wak si e proceduranan ta mas flexibel y mas efectivo, kiermen esey ta sigui traha riba dje. E ta un interpretacion di ley cu Presidente di Parlamento a aplica y cu fraccion di AVP no ta di acuerdo cune y fraccion di AVP a bisa presidente bon cla kico nan ta pensa ayera mainta riba e posicion cu presidente di Parlamento a tuma ayera mainta, na momento di trata un reunion den comision central, cu no ta publico, pero ta habri si pa por presencia e reunionnan aki normalmente.



*Lider di fraccion di AVP sr. Rene Herde*

*Como un di e enfoke cu e la haya di su hunta di directiva*

# CEO nobo di AHATA tin cu mercadea Aruba hopi agresivo den exterior

*Esaki pa haya bek loke a perde durante e ultimo recession mundial*

**ORANJESTAD – E tarea principal cu e CEO nobo di AHATA, esta James Hepple a haya di su board, ta pa traha riba e mercadeo pa Aruba. Esaki mirando cu paisnan ta practicamente saliendo for di un recesion y como tal kier tuma e bentaha riba esaki. Pero Aruba no ta e unico cu tin e reto aki sino practicamente tur isla turistico den region tin esaki.**


*CEO nobo di AHATA, esta James Hepple*

Y cu un persona experencia manera Hepple, esaki no mester ta un problema. Hepple ta mustra cu mester bai mercadea Aruba di un forma hopi inteligente y sabi pa asina recaptura e industria cu a bai perdi durante recesion. Como tal e trabou mas grandi ta e parti di mercadeo.

Pero bisando esaki, ta keda e pregunta di unda exactamente kier bai mercadea Aruba y si ta un enfoke particular of un enfoke general. Hepple ta bisa rapidamente cu ta trata aki di un cooperacion hopi estrecho cu Aruba Tourism Authority cu tambe tin su objetivonan di mercadeo.

*sigui lesa pagina 11*

*Continuacion di pagina 10*

Un di e areanan sigur cu kier mercadea fuerte atrobe ta Merca cu ta saliendo for di e recesion. Aunke cu e economia ta recuperando, e ta algo hopi lento si y tin bon dia y mal dia. Pero e enfoke principal lo keda Merca, pero tambe a indica cu kier pone mas enfasis riba Europa cu ta algo cu AHATA lo traha riba dje tambe. Mercadonan manera Sur America y particularmente Brazil y Colombia ta mercadonan cu ta mustra oportunidad.

Riba Venezuela a mustra cu tin hopi retonan mirando e situacion fastioso cu tin einan. Problema cu placa, problema cu visa y asina tin mas reto cu tin cu deal cune pero ta purbando di regla tur esakinan den e dianan nos dilanti.

Como tal e trabou principal como CEO nobo di AHATA, James Hepple tin su trabou delinja caba y como tal ta simplemente mester bai yena e destinacion y areanan specifico pa cual e tin cu bai usa su creatividad, experticio y sabiduria pa asina crea e trafico cu hotelnan mester beneficia di dje pa e proximo temporadanan.

Hepple ta reemplaza Rob Smith como CEO y a asumi su funcion for di 1 di november ultimo, pero pa motibo di permiso di trabou, no por a funciona sino te algun siman pasa numa. Heple ta conoci pa su trabounan riba otro islanan den Caribe, di cual mester bisa cu e la sa di bira e situacion di turismo na Corsow di tal forma cu awe Corsow ta mirando su frutonan. Den un articulo e siman aki lo por tende mas di su trabounan na Corsow y den region y con esaki ta diferencia di e trabounan cu e tin cu bin haci na Aruba.



# FOL ta reitera su mision pa fungi como e wowo den aire contra transporte di droga




**ORANJESTAD**—Pa Presidente Hugo Chavez, presencia di FOL na Corsow y Aruba ta prueba di un plan Mericano pa ataca Venezuela. Apesar di varios intento pa laga funcionarionan halto di Venezuela bishita e facilidadnan na Corsow y Aruba, pa asina trece claridad, nunca esaki a logra. Ni e Consul General di Venezuela na Aruba, Bolivia Dominguez a accepta e invitacion aki. Pasobra si esey tabata e caso, nan por mira cu nan propio wowo, cu por ehempel na Aruba, no tin ningun flota di avionnan di guera Mericano, ni tin un arsenal di arma ni un cantidad di militar staciona aki cla pa drenta accion.

E contrario ta e berdad. E militarnan Mericano trahando cu FOL, esta e Forward Operation Location ta literalmente e wowo den aire den e lucha contra traficacion ilegal di droga den awanan cu ta rondona nos pais. E avionnan cu ta bin Aruba pa efectua e control, no ta arma y unicamente ta bula pa patruya awanann di lama Caribe.

FOL a keda estableci na Corsow y Aruba despues cu Merca pa traspasa autoridad total di Panama Canal na autoridadnan di e pais ey. E traspaso aki, na 1999, a nifica tambe cu mester a retira tur forsa militar Mericano for di e pais. E proceso aki a coincidi cu negociacionnan andando entre e Minister pa Asuntonan Exterior di Reino e tempo ey, Gerrit van Aartsen y su colega Mericano, Secretario di Estado Madeline Albright, pa uza aeropuertonan existente na Antiyas Hulandes y Aruba, como plataforma pa buelonan Mericano contra narcotica.



Segun e Centro di Maneho Internacional, e Departamento di Defensa di Merca a defini e plataformanan aki como 'Forward Operating Locations,' of 'FOLs,' unda avionnan Mericano riba misionnan di control lo tin acceso na aeropuertonan internacional of basenan di avion. Aruba ta un pais huesped asina, cu ta un FOL pa autoridadnan Mericano. Un grupo chikito di oficialnan di DEA (Drug Enforcement Agency), Warda Costa Mericano y personal di Duane Mericano ta estableci na e FOL, pa sostene asina e avionnan Mericano, y tambe pa coordina comunicacion y inteligencia. Mas ainda, FOL ta permiti avionnan dirigi riba deteccion di Merca y nacionnan aliado, ta mas cerca di e fuente di tur e transporte di particularmente cocaine, pues ta subraya e acercamento multilateral den combatimento di droga ilicito den region.

E cooperacion aki ta cay bou un tratado entre Reino Hulandes y Merca, pero e ta mas bien un formalisacion di un relacion riba diferente nivel cu ya caba tabata existi entre Marina Real di Hulanda y autoridadnan Mericano. Na 1991, riba peticion di Gobiernonan di Antiyas Hulandes y Aruba, Marina Real Hulandes a extende su control tanto riba tera como lama y a bira un partner den e asina yama US Joint Task Forces. A intensiva e relacion akin a 1996 cu introduccion di Wardacosta di Antiyas Hulandes y Aruba. Sinembargo, apesar di ture bon cooperacion aki, cada mision tabata rekeri aprobacion diplomatico adelanta, pa uzo di aeropuertonan y puertonan. E punto aki mes tabata motibo di consultanan y negociacionnan intense entre Reino Hulandes y Gobierno Mericano pa uzo di e facilidadnan di Antiyas Hulandes y Aruba. Pa actividadnan aereo contra transporte di droga.

FOL a bira completamente operacional na Aruba riba April 30, 1999, basa riba un acuerdo preliminario. E tratado mes a keda firma un aña despues. E tratado tin un duracion di 10 aña, pero ta brinda e posibilidad di extension si tur partido ta de acuerdo. Mientrastanto ya caba a hiba discusionnan riba e tema cu e actual Minister pa Asuntonan Exterior di Reino Maxine Verhagen. E Minister Hulandes a sigura cu e lo haci tur esfuerzo pa percura cu e 'wowo den aire' lo keda activo. E actividadnan Mericano lo cay bou direccion di e JIATF South. E Comandante Hulandes pa area di Caribe, staciona na Corsow, y tambe e Comandante di Wardacosta pa Antiyas Hulandes y Aruba tin e responsibilidad como Comandante di e Grupo di Trabou.

### INTERCEPTA TRAFICACION DI DROGA

FOL Corsow yAruba ta provee reaccion efectivo y lihe den e area panort di e costa Sur Americano, cu ta inclui e Peninsula Guajira di Colombia. E area ta permiti avionnan di patruya maritimo di Merca, Hulanda y di Gran Bretaña acceso lihe den e coridor di contrabanda di droga di Caribe, unda bapornan di Merca, Francia, Gran Bretaña, y Hulanda ta posiciona pa actua contra obhetivonan envolvi den traficacion.

FOL, den otro palabra, ta permiti acceso consistente na avionnan Mericano pa ehecuta nan trabou di control y supervision. E facilidadnan di FOL na Aruba ta ubica den un edificio simple, construi pazuid di Aeropuerto Reina Beatrix.

E facilidadnan di aeropuerto na Aruba no ta permiti un presencia constante di avionnan Mericano. Sinembargo, nan presencia por ta na Aruba na cualkier momento. Apesar di e sistema nobo di radar di Wardacosta di Antiyas y Aruba y otro actividadnan di control, e asistencia di FOL ta permiti pa un deteccion mas efectivo di actividadnan sospechoso di transporte ilicito di droga, tanto den aire como riba lama. Actualmente, FOL ta ehecuta buelonan riba awanan local y ta traha den cooperacion cu autoridadnan Colombiano. Venezuela di otro banda a opta pa no participa cu e comunidad internacional den esfuerzonan contra droga, cu ta inclui, por ehempel, FOL. Venezuela ta mantene su propio maneho contra droga..

### FOL NO TA ACTUA SIN INSTRUCCION

Operacionnan di FOL ta cay bou commando di e asina yama 474th Operation Group, cu ta suheto na e Comando AFSOUTH cu ta basa na Arizona. AFSOUTH di su banda ta dirigi pa USSOUTH Command, conoci tambe como Southern Command. Southern Command tin tur responsabilidad pa e operacionnand I Merica den Sur y Centro America y Caribe. AFSOUTH ta traha hopi di cerca cu e JIATF South, esta e Joint Interagency Task Force, cu ta e multi servicio, multi agencia basa na e Naval Air Stations, basa na Key West. JIATF South ta traha cu henter e region (cu excepcion di Venezuela) pa expande operacionnan contra droga.

JIATF South ta inclui tambe participacion di diferente autoridadnan di paisnan aliado cu ta traha cu e mesun obhetivo. Por ehempel, Hulanda ta prove sosten y forza ora cu ta necesario y riba peticion di JIATF South. FOL unicamente ta patruya. No ta interveni of ehecuta un accion pa captura e droga. Esey e ora ta tarea di autoridadnan hudicial di e pais cu ta keda mas cerca di e area. E di dos mision di FOL ta pa duna tur informacion riba actividadnan sospechoso di traficacion na e agencia hudicial apropia.

E ta un accion necesario, sigur den opinion di autoridadnan di Reino Hulandes. E cantidad di droga cu ta keda transporta den e region di Caribe ta suma na biyones. Den e periodo di Mei 2008 pa Mei 2009, a confisca un cantidad di cocaina na balor di 5.3 biyon dollar. A logra confisca e droga aki den e region cu ta cay bou control di JIATF South cu ta Sur, Centro America y Caribe, sin inclui Mexico. E cantidad di marihuana y heroina cu a captura a monta na un suma di 17.9 miyon y 2.9 miyon dollar respectivamente ( tur e sumanan ta basa riba nan prijs di benta riba caya).

E parti di e droga captura aki, cu tabata prome identifica pa FOL na Corsow y Aruba ta informacion secreto. Pero locual sit a cla cu tanto Merca como autoridadnan na Aruba ta convenci di e balor di tin wowonan adicional den aire y ta determina pa continua cu e proyecto conhunto aki.

*Parlamentario di fraccion di MEP, sr. Booshi Wever*

# Ta lamentabel cu nos comunidad den temporada di fin di aña ta confronta situacionnan lamentabel den trafico




*Parlamentario di fraccion di MEP, sr. Booshi Wever*

**ORANJESTAD –** Den nomber di fraccion sr. Booshi Wever kier extende condolencia na famia di e personanan cu a fayece a consecuencia di un accidente lamentabel den weekend y den nomber di e partido kier a extende palabranan di forsa den e dianan dificil aki, unda cu tin fiesta di Pasco y tin famia cu lamentablemente a perde un miembro di nan famia.

Di parti fraccion di MEP nan ta haya e situacion aki masha lamentabel y ta spera cu Dios drama su bendicion riba e famianan aki y e defuntonan y duna nan sosiego eterno.
Esaki tabata e ultimo conferencia pa e aña aki di partido MEP, den nomber di fraccion y di partido MEP, sr. Booshi Wever a manda palabra di dicha y felicidad y prosperidad pa e Pasco, y cu pas reina den tur hogar na Aruba y den famia y tambe pa 2010 trece tur e bondad y e prosperidad pa e famianan.
Ta di spera cu e fucu cu tin nos asota e ultimo temponan aki pasa tras di lomba y cu pa nos mira un 2010 cu caranan mas felis y cu dios drama su bendicion riba e pais aki.

*Ta bon pa tin relacionnan den reino pero...*

# Den menos cu un luna di gobernacion tur minister a bai Hulanda duna cuenta

*Segun parlamentario sr. Ady Thijsen di fraccion di MEP*

**ORANJESTAD – Durante un encuentro cu prensa, sr. Ady Thijsen a mustra riba e relacion estrecho cu tin entre Aruba y Hulanda, cu consecuencia cu nos autonomia ta na peliger. Sr. Mike Eman Minister Presidente a bai Hulanda varios biaha sino ta tres of ta dos, sr. Thijsen no ta corda bon mas, paso e la bai Hulanda asina hopi biaha caba.**

Pero dia 15 di december dia di reino y statuut, ta un fecha cu nos tin cu para keto na dje y e ta un fecha cu ta refleha hopi y mas ainda den e temponan aki. Awor sr. Thijsen a bisa cu ora el a lesa den corantnan, e gobierno mes ta bisa prome cu nan a bai, e rason mas importante cu nan a bai, ta cu nan ta bai bishita di trabou, pero nan ta bai e concierto di reino.
Awor si wak bon un Minister Presidente cu ta keha di e situacion aki cu nos ta na Aruba y e mes ta biaha varios bes pa Hulanda y ta splica cu ta leuk pa nan pasa un rato hunto cu su Mahestad y cu e premier di Hulanda sinta wak un concierto di Reino, gastando placa di pais pa bai wak concierto. Pero e punto mas importante ta, cu sr. Eman a bisa bon cla den su discurso cu esaki ta momento di desmantelacion y ta bin un structura estatal nobo y e ta bisa cu e kier un cooperacion hopi cerca di otro.
Sr. Ady thijsen a bisa cu ora bo pidi un relacion hopi serca di otro y ta bisa cu despues ora e cambio di structura estatal, e kier hasta pa bin un agenda pa reino. Awor e ta bisa cu reino mester ofrece stabilidad, oportunidad y tambe duna calidad y mehora e calidad di bida di nos hendenan. Awor sr. Thijsen no ta compronde sr. Mike eman. Pasobra den e caso aki por tuma Bonaire caba como ehempel, ya bo no por papia na Bonaire di trato igual y husto. Si sigui e desaroyo di Bonaire, tur hende sa cu e ciudadanonan ta bai wordo trata como ciudadanonan di segundo rango, ya cu nan no ta bai wordo trata mesun cos cu e Hulandes Europeo tin. Esey ta simplemente como ehempel.

Awor ora e desmantelacion tuma luga, pa loke ta trata Curaçao y Sint maarten nan lo haya un status aparte pero menos di loke Aruba a haya tempo cu Aruba a haya status aparte y pa Aruba e cambionan aki ta nifica tambe cu e autonomia ta wordo limita y den e caso aki ora bo limita bo autonomia e ta limita bo desaroyo. Awor e punto cardinal ta sr. Eman y su partido ABVP ta pro e rijkswet di traficacion liber di hende, tambe nan ta pro e ley general di perdon pa stranhero, nan ta pro pa kita e modelo Suiso, awor con kier ofrece ciudadanonan di Aruba un calidad id bida, kier duna nan stabilidad y mas oportunidad? Awor e tres puntonan aki so caba tin consecuencia grandi riba mercado laboral y ora papia riba esaki, ta papia di por lo menos 50 mil hende, mama y tata di famia. Si tin 120 mil hende bibando aki na Aruba si bo coi 50 mil hende cu ta trahando y nan famia bo tin sigur 80 pa 90 mil hende, kiermen ta papia di algo cu consecuencia hopi grandi cu e hendenan di AVP ta haciendo.
MEP a trece esaki pa dilanti pa mustra y pone enfasis cu loke ta trata e punto aki kier bai bring'e y kier pa prensa enfoca hopi riba esaki. Dicon nan ta papia riba un idioma bai Hulanda, pidi pa algo, mientras cu aki na Aruba mes nan no ta drechando e situacion economico.

# Señora cu problema cu su yiu cu ta pidi placa

MARAWIEL—Polisnan di Santa Cruz ta bay dialuna 11,30 cas na un cas na Marawiel, pa un problema. Na e cas polis ta papia cu e homber A v.A, naci na Hulanda di 60 aña, kende ta bisa polisnan cu su ex casa I.T. naci na Aruba di 59 aña a yame y bise cu su yiu homber a yega cas, hopi altera y tin un cuchiu hunto cune. Polis a bay na cas di e ex casa y e ta conta cu e yiu homber N.v. A di 31 aña, a bin cerca dje y a puntre pa ploaca. E mama a bise cu e no tin placa. E yiu a rabia y a coy yabi di auto di e mama. Polis a papia cu e yiu y el a duna e mama e yabi bek. E mama a bise cu e ta bay hibe na su cas na Tanki Leendert. Polis a sigui nan tras y na haltura di rotonde di Paradera, polisnan a mira e auto ta sway riba caminda. E mama a para e auto y a core bay cerca polisnan pidiendo ayudo. E mama ta bisa polis cu e yiu a dale y a menase di kima su cas na candela. Polis a baha e yiu homber pa bay pone den boei. El a resisti y a surgi un problema. Polisnan mester a usa klop pa domine, pero el a logra core bay. Banda di Hong Kong, el a cay y polisnan a logra pone den boei y a hibe warda di Santa Cruz.





# Chofer burachi coriendo cu velocidad haltisimo deteni

**ORANJESTAD**—Dialuna 2'or di madruga, polisnan motorisa ta mira un auto na cruzada di Mahuma, coriendo sin lus patras y cu velocidad hopi halto. Polisnan a dune un señal pa para, pero el a primi gasoline y a sigui core. Na haltura di e rotondo di Pos Chikito, polisnan a logra pare. E momento ey ,e tabata coriendo cu un velocidad maximo di 170 km pa ora. E chofer a resulta di ta C.D. naci na Aruba di 48 aña, y tabata burachi. El a supla 912 ug-l.Polisnan a confisca e auto, y a detene y hibe warda. Eynan el a haya un but y despues a lague bay.

+++

# Cuerpo Policial a cuminsa dump autonan na warda para

ORANJESTAD—Dialuna durante dia, a raporta cu seis auto mas un brommer a wordo benta na dump. Esakinan ta e autonan y brommer cu ta para na diferente wardanan di Polis, cual doñonan a wordo notifica diferente biaha pa bin buscanan. Ainda tin hopi mas auto para, cu lo wordo destrui y benta na dump. Personanan cu tin auto den cualkier un di e wardanan, por pasa cu e papelnan necesario pa busca e autonan.

+++





# Tata ta hiba su yiu warda tur maltrata

SANTA CRUZ-- Dialuna mainta 9.30 e homber A.G. naci na Colombia di 49 aña, a presenta na warda di Santa Cruz, cu un yiu homber di9 aña. E tata ta bisa polis cu el a bay busca e mucha y e ta mira cu e mucha ta golpia. E tata ta bisa polis cu e mama ta maltrata e mucha. Segun e mucha a bisa polisnan cu tur ora e mama ta maltrate y a bisa cu e no kier keda biba mas cerca su mama. Polis a bisa e tata pa e bay J.K.Z.P. y despues e bay dokter pa traha raport, como cu e mucha su wowo ta tur blou y cu mancha di sanger den dje.

*Minister di Husticia sr. Arthur Dowers*

# Iresponsabilidad den trafico y uso di alcohol ta dos factor cu ta contribui na hopi accidente

*Hende no ta respeta regla di trafico mas*

**ORANJESTAD** – Minister di Husticia sr. Arthur Dowers a duna di conoce cu nan ta lamenta e situacion den trafico y a mustra cu mester realisa cu ta trahando cu un cuerpo policial cu ta traha den e margennan cu nan tin pa traha cune, cuminsando den ley y tambe tin e capasidad pa sa cu cuerpo policial tin un cantidad substancial di hende cu falta pa por haci nan trabou den forma adecuado, pero no ta bisa si cu no tin nada den cuerpo policial cu no por mehora, pero di momento cu e gobierno nobo a sinta, nan a tuma e decision cu lo bay actua contra di e inseguridad den trafico y contra criminalidad den un forma mucho mas agresivo.

Esey a pone cu a bin un comision y a cuminsa controlando trafico hopi mas pisa y hopi mas multa a cay e dianan aki tanto den dia como anochi. Mirando cu tin un cantidad limita di polis e no ta posibel pa continuamente tin e inzet cu ta desea, pero ta trahando riba dje pa e yega. Cu tin autonan di polis para dilanti wardanan di polis anochi ta berdad, paso den oranan di anochi tin menos polis trahando, comokiera cu den dia tin traficacion mas grandi di hende riba caya cu bo tin riba caya den dia of anochi.

Pa loke ta e fiestanan, loke cu Cuerpo Policial a haci ta cu el a duna un conseho na gobierno cu ta mantene tur hende na nan permiso existent y tur ta stipula 3or na mayoria di e clubnan nocturno. Loke a sosode den pasado ta y esei a limita funcionamento di polis, cu hopi biaha ora cu cuerpo policial kier mantene cierto organisacionnan na nan permiso y mantene ordo publico, cu e politiconan ta pasa patras di lomba di cuerpo policial y laga e clubnan keda habri y e gobierno aki a dicidi cu e cos ey no por mas.

Ta dispuesto pa papia cu diferente hendenan pa mira con ta bai traha den futuro, pero no por ta posibel cu si tin cierto oranan contractualmente den e permisonan cu ta bai desvia di nan. Gobierno ta keda cu e punto di bista cu e seguridad di pueblo den su totalidad y e garantia cu tin trankilidad pa esnan cu ta bishita y ta biba riba e pida baranca ta primordialmente responsabilidad di gobierno y ta dispuesto pa bai den tur discusion sea den corte tambe pa yega na un maneho cu ta di interes general.

Loke ta haciendo ultimo dianan aki ta cu hopi di e accidentenan y cu consecuencia mas grave tabata tin di haber cu uso di alcohol y speed hopi halto y esey ta contribui na e accidentenan cu e consecuencianan cu nos ta mira ultimo tempo.

E hecho cu hendenan no ta respeta regla den trafico y core velocidad hopi duro. Na Aruba e velocidad maximo cu por core ta 80, tin caminda ta 40 of 50 pero ningun caminda por core mas cu 80 y den e accidentenan aki por mira cu e hendenan aki ta core asina duro cu nan no por ni para na momento cu algo presenta nan dilanti.

Informacion cu tin ta cu tin un circuito conoci pa cuerpo policial cu ta comberti nan autonan den machine di careda y nan ta palabra unda ta tene careda y nan ta vigila polis, paso nan ta hopi mas cu polis y bo tin un ploeg di polis cu ta purba di actua preventivo. Pero nan ta vigila polis y msg of ping otro bisando unda polis ta. Ta bai actua mas severo contra personanan cu ta haci esaki. Ta bay solicita na Ministerio Publico pa personanan cu deliberadamente ta bebe of core auto duro, wordo deteni na na momento cu nan ocaciona accidentenan cu consecuencia grave pa hende, te na momento e caso bin den Corte pa hues determina si acaso nan ta inocente of no. Lo bay haci uso di tur mecanismo den lei pa mustra cu gobierno ta serio y gobierno ta serio den e asunto aki, paso loke ta sosodiendo actualmente ta inaceptabel.



*Minister di Husticia sr. Arthur Dowers*

BON DIA Aruba




# Servicio di Impuesto su dianan di servicio den e ultimo simannan di aña

**ORANJESTAD** – Servicio di Impuesto ta participa cu den e dianan di fiesta venidero su oficinanan lo ta habri solamente pa un parti di siman. Den e siman di Pasco Servicio di Impuesto lo ta habri te cu dia 23 di december, esta te cu diaranson awor y pues lo ta sera dia 24 y 25 di december.

Igualmente ta conta pa e siman di Aña Nobo cu Servicio di Impuesto lo ta habri dia 28, 29 y 30 di december y pues lo ta sera dia 31 di december y 1 di januari.

Pa loke ta e orario, esaki lo ta diferente diaranson dia 23 y 30 di december. E cambio di orario ta conta tanto pa e seccion di servicio pa cliente como e seccion di servicio di caha. Aki ta sigui un skema (TABLA).

| Seccion | Lugar | Orario<br>dia 23 y 30 dec. 2009 |
|---|---|---|
| Servicio pa cliente y servicio di caha | Oficina principal na Camacuri | 7:45am – 2:00pm non stop |
| Servicio di caha | Oficina di gobierno na San Nicolas, Sta. Cruz y Paradera | 8:30am – 1:30pm non stop |
| Servicio pa cliente | Oficina di gobierno na San Nicolas | 8:30am – 1:30pm non stop |

Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio menciona pa evita cualkier inconveniencia. Entrante dialuna dia 4 di januari 2010 Servicio di Impuesto lo continua cu tur su servicionan manera custumber.

Servicio di Impuesto ta desea pueblo di Aruba un felis Pasco y un felis Aña 2010 y ta gradici su clientenan pa e cooperacion ricibi durante aña 2009.

*Remitido*

# Awe bo no ta cu nos mas, pero bo a trece un momento di reflexion pa nos tur

Awe recordando loke mi sobrina a bisa mi ora cu e a desea mi un bon aña cu e aña aki lo ta aña di cambio, aña di pordona y pa paz por reina. Contento cu un bunita smile di mi sobrina. Danielle, mi a sinti mi cu un alegria inigualable sin por a pensa cu awe ya e no ta meimei di nos y ranca di un forma asina cruel. Mi tawata sinti henter e siman mi tras aki algo cu mi no por discribi ni por componde pero si tawata sa cu tin algo ta bay sosode y mi tawata tin miedo cu lo por tawata un di mi propio yiu nan. Mi a comprati esaki cu algun hende sea directo o indirecto y awe mi kier manda un advertencia serio na tur nos hobennan cu ora nos como mayornan ta yama boso den ora di marduga pa mira unda boso ta y pa sa ki ora boso ta bin cas no ta pornada.

Nos hobennan hopi biaha ta considera esey como sifuera cu nan mayornan no tin confiansa den nan of nan ta fastios y te hasta ouderwets. Nos hoben nan ta rabia cu nan mayornan pa por keda y complace nan "amigo(a) nan" mientras boso berdadero amigo y amiga nan ta boso propio mayor nan pasobra nan ta dispuesto pa haci tur cos pa boso nan; nan no ta preocupa y ta keda sin drumi por nada pero nan ta preocupa corda cu nos ta stima boso nan aunke nos por ta fastioso y duro cu boso nan.

Mayornan bo a brasa bo yiu awe mainta, bo a brasanan bo a bisa nan cu bo ta stima nan. Si nos como mayor no haci esey nos yiu nan ta bay sinti nan mes bandona y no ta sinti e amor paternal. Nos ta mira cu tempo a cambia enormemente, ya e union familiar no tey mas famia nan ya no tin tempo pa otro ya nan no ta bishita otro mas. Awor aki ta straño nan tin mas balor cu e famia mes. Tin un dicho hopi bieuw ta bisa loke bo cosecha esey bo ta sembra, kiko abo ta sembra e lazo familiar pa famia nan por lanta conociendo otro of placer y libertinahe. Mayan cu nos yiu nan ta lanta haci locual nan kier no ta nan culpa ta esey nos ta siñando nan toch? Antes pasco tawata bay misa di mei anochi pa despues bay cas bay drumi pa lanta mainta trempan bay bishita wela cu welo nan y tanta y omo nan awor aki ta fiesta cu amigo y amiga ta manda te mainta y den dia drumi saca wayaba y no kier mira famia. Nos yiu nan ta lanta y no sa kende nan ta nan famia.

E holo di e boyo y e weya di sopi cu antes ta wordo prepara pa famia nan y bisiña nan bin come e cuenta di lanta habri bo porta di cas a bay. Awe cuanto biaha ta ora di entierro famia nan ta encontra un rato cu otro y ta expresa cu ta asina so nos ta mira otro pero alavez no ta invita otro tampoco y ta casi bis otro ayo y ban warda ken ta e proximo cu tin cu bay pa nos topa atrobe den misa y santana. E sosten y ayudo manera antes ya no tey mas. Ami ta corda con tur fin di aña tawata tempo di cosecha caminda cu tur famia ta bin hunto y yuda otro y mas pricipal: Comparti cu otro y parti cosecha e carni di bestia chikito pasobra no tawata cuenta di bende sino parti cu otro y yuda otro. Awe tur norma y balor nan a bay perdi ya no tin ordo y diciplina den hopi hogar y nos niun no ta para keto y sera cabez pa ban haci algo pero si ban wak ken ta grita mas duro ken ta ofende otro mas hopi y of culpa otro sin busca pa sa kiko ta e origen di probloma y busca e forma di trece solucion nan pa nos mes y nos ser nan keri pues ta esey ta e cosecha di loke nos a sembra. Tempo a cambia y loke a bay lo no bin bek pero si tin hopi cos cu nos por haci pa trece e union familiar bek. Nos como mayor aunke hopi di nos no a wordo brasa y bisa cu nan ta stima nos pero nos cu ta na e mundo aki ainda por haci e diferencia y brasa nos yiunan cu nos ta stima nan pasobra esey ta trece un band entre mayor y yiu nan e ta fortalece e calor y afecto entre nos cu nos yiu nan ta ira nos balor nan como mayor y ta manera nan amigo y amiga intimo y por bin cu nan dolor nan y of nan alegria y comparti'e cu nos embez di cu un straño cu hopi bia ta engañe. E lazo ey ta e lazo mas fuerte cu tur otro no por gaña nan ni manipula nan sentimiento.

Ban laga esaki no ta palabra bashi cu biento ta hiba pasa bay, awe ta nos oportunidad pa expresa nos amor na otro y no warda ora morto bati nanos porta pa yora y grita cu nos no a haya e oportunidad pa haci'e pasobra e a bay mucho lihe for di nos pasobra e ora e no tin balor mas no laga amistad nan gaña na y hinca nan ariba mal caminda pa nos grita cu nos yiu nan a bira sinberguensa y cu nos no por mas cu nan pesey ban mustra y duna nan Amor awe, awor aki mes y no warda pasobra morto ta bin manera ladron den anochi. Si nos haci tur esaki e ora lo por reina paz amor y confiansa den bo cas. Awor aki ta e tempo no warda.

Renny Ras

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

## Servicio di Douane durante dianan di fiesta

ORANJESTAD – Enconexion cu e dianan di fiesta, Servicio di Aduana kier informa tur su clientenan cu su ofisinanan lo ta sera dia 24 y 31 di december proximo.

Servicio di douane ta pidi tur cliente pa tuma bon nota cu e ofisinanan di Douane lo ta habri normal riba e dianan 28, 29 y 30 di december proximo.

Gerencia di Aduana kier a haci uso di oportunidad aki pa gradici tur su clientenan cu a sa di duna nan bon coperacion y comprension durante e aña 2009.

E staff y personal di Servicio di Aduana kier a desea no solamente e clientenan di Douane, pero e comunidad di Aruba en su totalidad un Bon Pasco y un prospero aña 2010 y cu su oficinanan lo ta habri bek dia 4 di januari 2010 pa sigui brinda un servicio optimal na tur su clientenan.

### *Segun Rector di Colegio Arubano sr. Hector Kolfin*

# Colegio Arubano ta preparando pa e retonan di e proximo añanan

### *E ta presenta un balans di ultimo desaroyo na Colegio*

ORANJESTAD – Tabata di conocimento publico cu Colegio Arubano tabata tin mester di un renobacion rapido. Ta asina cu ora a tuma e decision pa renoba Colegio Arubano San Nicolas a busca un solucion cu grado di urgencia, unda ta bai cu e muchanan, y despues di hopi buscamento a haya y ubicacion pa e scol den dos sitio, tanto na Scol di Arte y tambe na YMCA. Colegio Arubano ta satisfecho cu tur dos localidad, paso nan a duna un servicio tremendo paso nan a duna oportunidad pa sigui cu e les mas normal posibel.

Berdad tabatin incomodidad, y tabatin puntonan debil den henter esaki, pero di otro banda tabatin puntonan positivo tambe. E hobennan a haya les den airco y pa nan tabata algo nobo paso nan no tabata custumbra na esei. Loke ta hunga un rol si, ta cu dor cu e ruimte nan tabata mas chikito y e scol tabata falta basta di su materialnan di educacion, e lesnan cu a wordo duna no a wordo duna cu e mesun trankilidad manera cu a wordo duna antes.

Sr. Hector Kolfin a bisa cu apesar di e obstaculonan cu tabatin, sr. Fingal y su docentenan y un team a haci un trabou tremendo a supera tur e problemanan cu tabatin. Tambe mayornan y e hobennan nan comprension y nan pasenshi a pone cu henter e aventura aki y cambio di scol na final di vakantie mester a soluciona esaki, a bira algo satisfactorio y por wak y bisa cu e problemanan cu a surgi a wordo supera. Awor aki ta bai bek na un colegio Arubano renoba, cu ta limpi, nechi, decente, pero cu no ta full cla. Tin un parti esencial ainda pa cumpli cune cu ta parti di e bañonan.

A tuma e decision cu mei-mei di e renobacion a tuma e decision cu lo ta bon pa prepara Colegio pa e era nobo, caminda cu ta bai trek dor pa un HAVOP completo y den esei a scohe pa no sigui cu e plan original di drecha e bañonan y benta e edificio ei completamente abou y traha bañonan adecuado y nobo pa hobennan di e edad cu ta bai Colegio Arubano.

Ta bai traha un edificio nobo, ta bai traha un edificio cu den dje ta ubica un local nobo pa Ciencia y Tecnologia, ta bai traha un local nobo pa CKV, un sala multifuncional cu por ser uza pa diferente disiplina, bibliotheca, sala di estudio y un cantina y esei ta bai crea y trece cune un colegio Arubano cu ta prepara pa e retonan di e proximo añanan.

Manera a wordo bisa, cu berdad cierto ahuste mester a wordo haci pa trece bek e nivel di enseñansa cu tabata kier logra y despues mantene. Ta asina cu den cuminsamento pa algun vak e puntonan tabata poco mas abou di loke a custumbra. Esei no ta debi unicamente na e luga, paso a ripara esei tambe na Oranjestad tambe. A ripara cu na Playa e hobennan a scor e hopi mas abou di loke a custumbra. Cu e grupo cu a bin di scol primario y a drenta colegio ta un grupo cu tabatin mester mas guia y atencion cu e gruponan anterior. Loke a haci ta a traha un plan di atake caminda ta bai atende e problemanan y fayonan ta y unda e buraconan pa yena ta y tin intencion di haci esei den e prome simannan di e aña nobo cu ta bon.

A ripara cu den e otro nivel di Colegio Arubano nunca e resultadonan ta menos, pero si cu e esfuersonan mester ta mucho mas pa haya e mesun resultadonan. A ripara cu a costa mas trabou pa trece e seriedad di estudio serca basta di e hobennan y nan tabatin hopi e sentimento di tin un bon tempo y bai rustig, paso nan no tabatin pura y a atende esei, kisas na man un tiki duro, pero otro biaha menos duro, pero a atende esei, paso tin un aña complica.

Mester bisa esaki paso esaki ta e aña di e lustro, cu ta celebra 50 aña di Colegio Arubano. Ta bisa cu 50 aña di Colegio no kiermen cu ta fiesta henter aña. Bo ta traha duro, pero cierto momento bo ta fiesta. A mira cu a celebra un feria na e scol, cu por ser considera un feria, unda ta duna oportunidad na e hobennan pa celebra, pero e simannan despues, mester sigui traha duro manera semper y na mes momento a haci apelacion na e hobennan pa cumpli cu nan debernan y den transcurso di aña tin momento pa celebra y momentonan di traha duro tambe.

*Sra. Laureen Dix di Camara di Comercio y Industria (KvK)*

# KvK a firma convenio di cooperacion Economische Voorlichtingsdienst di Hulanda

**ORANJESTAD** – Camara di Comercio y Industria (KvK) den su afan pa traha pa comercio, ta traha tambe pa mantene lasonan estrecho cu varios instancia den exterior pa yuda stimula y facilita comercio entre Aruba y otro paisnan. Den cuadro di esaki a logra firma un convenio di cooperacion cu Economische Voorlichtingsdienst (EVD) di Hulanda.

EVD ta un instancia di gobierno Hulandes cu ta cai bou di responsabilidad di Minister di Asuntonan Economico y cu tin como tarea pa yuda promove comercio internacional di Hulanda. Esaki ta sosode door di duna informacion y apoyo na e comerciantenan Hulandes cu ta interesa pa exporta of inverti den exterior, tambe EVD organisa diferente tipo di evento pa stimula comercio internacional di Hulanda y nan ta mantene lasonan cu instancianan den exterior cu tambe ta encarga cu e tipo di actividadnan aki.

E tareanan aki ta similar na (parti di) e tareanan cu KvK Aruba tambe ta eherce.

Pa hopi aña caba KvK ta mantene contacto cu EVD. E dos instancianan ta intercambia informacion y ta duna otro aporte unda cu ta posible. Den e ultimo añanan e contacto aki a crece y a resulta den un necesidad pa formalisa e cooperacion. Durante e ultimo bishita di KvK na e oficina di EVD na Den Haag juni ultimo, a yega na un palabracion cu a resulta den e firmamento di e convenio aki.

E convenio entre KvK y EVD ta subraya e importancia di desaroyo economico, cooperacion y comercio entre e paisnan den Reino Hulandes. Na aña 2008 Hulanda tabata ta e di dos pais principal pa comercio di Aruba. E balor di importacion for di Hulanda pa Aruba a surpasa e suma di Afl 200 million. E exportacion di Aruba pa Hulanda tabata tin un balor di mas o menos Afl 9 million. Antiyas ta e di tres pais pa loke ta trata exportacion y e di cuater pa importacion. Cu esaki e companianan di ambos pais por conta riba acceso na mas informacion y riba ampliacion di e servicio personal cu e comerciante ta rekeri pa su actividadnan comercial den Reino.

*Servicio di Impuesto*

# Ainda tin chens pa paga impuesto di vehiculo di motor 2010

*Y evita rij largo otro aña*

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa na e clientenan cu tin cu paga nan impuesto di vehiculo di motor (motorrijtuigenbelasting) di aña 2010, cu ainda tin chens pa paga e impuesto e aña aki y asina evita rij largo otro aña. Pa loke ta trata e plachinan di number ta necesario pa presenta e prueba di pago y e prueba di seguro valido na momento di busca e plachinan.

**PAGO NA SERVICIO DI IMPUESTO**

Por haci pago sea na oficina principal na Camacuri of na un di e oficinanan di gobierno na San Nicolas, Santa Cruz of Paradera. Alabes tin posibilidad pa haci pago via banco.

**ORARIO DI CAHA**

Na Camacuri di dialuna pa diabierna: mainta di 7:45 pa 11:45 y atardi di 1:15 pa 3:30. Na Oficina di gobierno San Nicolaas, Santa Cruz of Paradera di dialuna pa diabierna: mainta di 8:30 pa 11:45 y atardi di 12:15 pa 2:45. Dia 23 y 30 di december e orario lo ta diferente.

**CON POR HACI PAGO?**

E cliente por paga sea cu placa cash, "debit card" (maestro), bankcheque of kassiercheque. Tene cuenta cu pa impuesto di vehiculo di motor no ta posibel pa paga cu cheque personal.

**REKISITONAN ORA DI HACI PAGO**

Pa haci e servicio mas eficiente y lihe Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa no lubida di trece:

1. Prueba di registro di e vehiculo di Servicio di Impuesto.
2. Recibonan di pago di aña 2009.
3. Permiso valido pa plachi B, TX, V, O y T.

E clientenan cu ainda debe impuesto di aña 2009 lo mester caba di paga esaki prome cu paga e impuesto di aña 2010.

Pa plachi di number cu ta exigi un permiso (vergunning) manera bus, taxi, v-auto, plachi "O" y "T", e cliente/portador di e permiso por haci pago unicamente na e oficinanan di Servicio di Impuesto.

**PRUEBA DI SEGURO VALIDO**

Tur cliente mester tene na cuenta cu su vehiculo mester ta sigura sino e no por ricibi su plachinan di number. Ora di busca e plachinan di number, mester presenta cu e polisa di seguro di e compania di seguro. Si bin cu un copia mes esaki mester tin un stempel original di e compania di seguro of broker riba dje. E seguro mester ta valido entrante 4 di januari 2010. Esaki ta nifica cu si e seguro ta caduca prome cu e fecha aki, e cliente no lo ricibi su plachinan.

**TENE CUENTA!**

E cliente cu a paga via banco no por busca su plachinan di number mesora, sino despues di 3 dia di trabou cu a efectua e pago. Ora di busca e plachinan e cliente ta presenta cu su recibo of printout di internet hunto cu e polisa di seguro. Ta bon pa tene cuenta cu den e dianan venidero Servicio di Impuesto su dianan di servicio lo ta diferente.









2708-0198-9296




6282 Geminis

BiG 4 8015




2528




19-13-25-30-04




28-24-16-09 05 Mega Ball

| DIARIO | CORSOW |
|---|---|
| 1899 | 4595 |
| 7473 | 5268 |
| 3983 | 2594 |

*Atrobe W.E.B. Aruba N.V. ta Bon Ciudadano Corporativo.*

# Cumpra cama y inventario pa yuda den cuido di grandi na Thuiszorg, Jaburibari





















BALASHI – Awor cu tin un cambio den e maneho di donacion pa fin di aña, W.E.B. Aruba N.V. a pasa den bario di Jaburibari y a haci entrega di cama y demas inventario necesario pa cuido di e grandinan nja Fundacion Thuiszorg, di e manera aki W.E.B. Aruba N.V. ta contribui na facilita e servicio cu ta duna na clientenan di e fundacion. A regala inventario pa e cushina, pa e servicio di cuminda na e grandinan pero tambe hero di strika y su cabay, cama nobo pa cliente cu mester di uido special y mucho mas. Asina ta yuda cu e cuido pa grandinan den nos comunidad na un manera directo na unda e necesidad ta grandi, a disidi e aña aki pa trece cambio y ta scohe pa yuda instancia y esnan cu a aserca nos pa un sosten den fin di aña.

A base di esey W.E.B. Aruba N.V. a haci un donacion grandi na e famia di un fundacion cu ta cuida grandinan den nos comunidad. Despues cu un trahado di e fundacion mes a haci trabou di aserca W.E.B. Aruba N.V. a sostene e iniciativa aki cu e donacionnan menshona adhunto foto di entrega di e donacion awe mainta 21 di december na e cas na Jaburibari. Directora y trahadornan a keda sumamente contento cu e donacion di W.E.B. Aruba N.V.

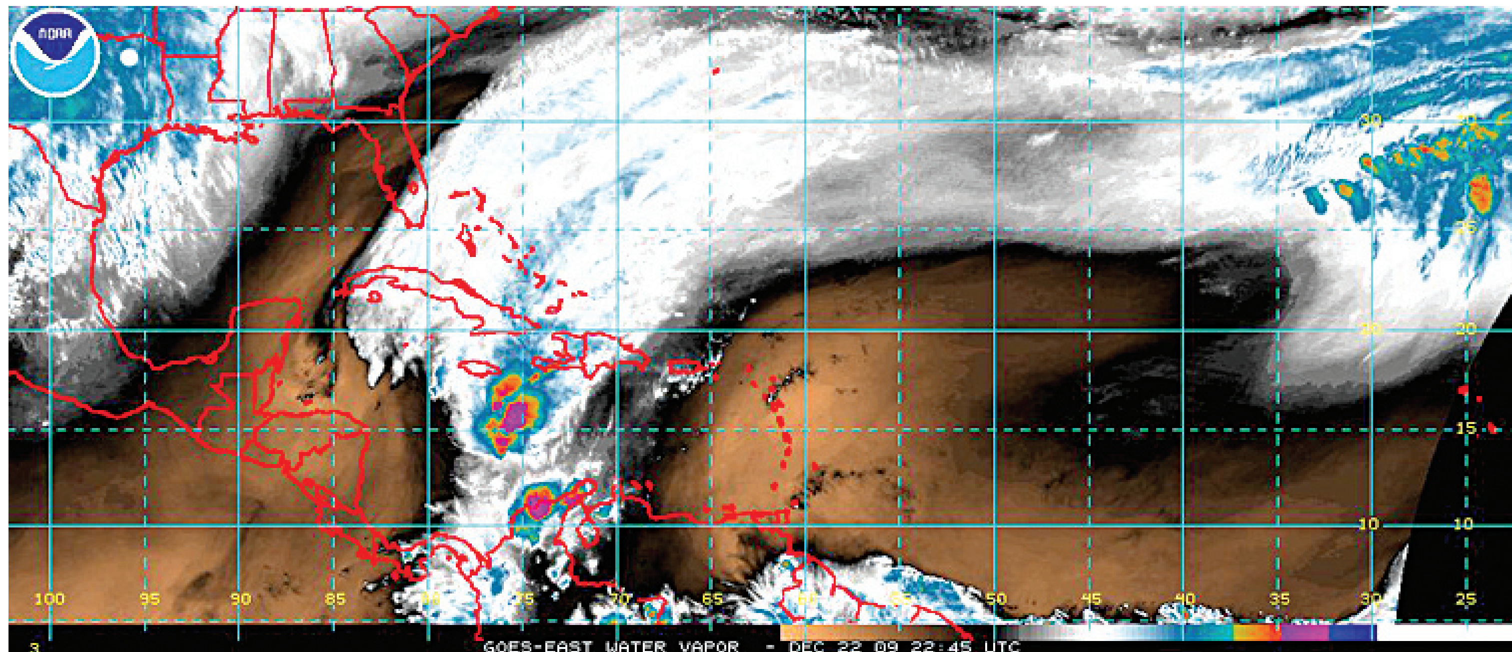
Un dia memmorable pa e grandinan y e leadernan cu no mester a haci nada e biaha aki djis ricibi e donacion pa e grandinan. Adhunto algun foto di e mainta bunita aki.

*Pronostico di tempo ta mustra cu*

# Aunke cu tin mas nubia no ta spera awacero di importancia

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo lo ta leve te parcialmente nubla y generalmente seco. E temperatura maximo lo ta 31°C y minimo 25°C mientras cu solo ta sali 06:52 'or y ta baha 18:17 'or.

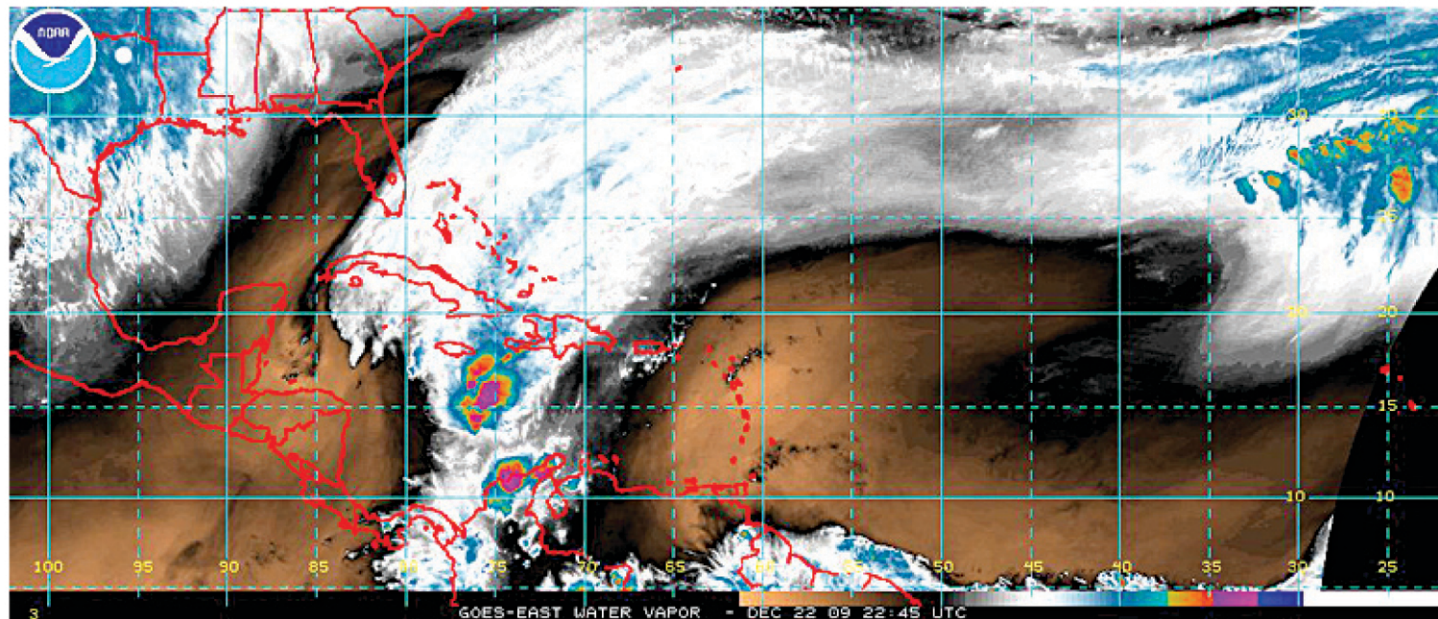
Biento su forza lo ta modera te basta fuerte for di un direccion entre oost y suitost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
De vez en cuando fuerte den rafaga, forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).




Situacion general ta mustra cu durante proximo 24 ora lo bai tin momento cu mas nubia lo pasa riba nos region, sin embargo no ta spera awasero di importancia. Mientrastanto e condicion di laman ta modera cu olanan entre 1 pa 2 meter (3 pa 7 pia). Perspectiva te diahuebs atardi: Leve te parcialmente nubla.

*Pronostico di tempo ta mustra cu*

# Aunke cu tin mas nubia no ta spera awacero di importancia




ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo lo ta leve te parcialmente nubla y generalmente seco. E temperatura maximo lo ta 31°C y minimo 25°C mientras cu solo ta sali 06:52 'or y ta baha 18:17 'or.

Biento su forza lo ta modera te basta fuerte for di un direccion entre oost y suitost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
De vez en cuando fuerte den rafaga, forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general ta mustra cu durante proximo 24 ora lo bai tin momento cu mas nubia lo pasa riba nos region, sin embargo no ta spera awasero di importancia. Mientrastanto e condicion di laman ta modera cu olanan entre 1 pa 2 meter (3 pa 7 pia). Perspectiva te diahuebs atardi: Leve te parcialmente nubla.




LOCAL

## Tremendo celebracion di prome aña di Melanio Jr.

*Pagina 14*

LOCAL

*Special como regalo pa e dianan di fiesta*

## Okeanos Spa ta introduci ofertanan masha special pa malcria bo mes of bo sernan keri

*Pagina 5*

LOCAL

## Sandra y Rey a confirma nan amor legalmente

*Pagina 11*

# Tauro's Esthetic Center su gran reapertura oficial



Pagina 12-13







## KeKe cu ambiente y regalo pa e pueblo di pariba di brug

*Pagina 4*

BON DIA Aruba

# Wendy's a celebra re-apertura di su restaurant remodela na Cura Cabai









**ORANJESTAD** - Diabierna 11 di December Wendy's a celebra en grandi nan re-apertura di Wendy's Cura Cabai. Despues di dos luna di remodelacion y equiponan nobo, awor Wendy's Cura Cabai ta habri pa pueblo di pariba di brug. Hopi hende a anhela pa e dia aki yega ya cu dos luna nan a haya hopi falta di Wendy's Cura Cabai.

Wendy's su remodelacion tabata exitoso y awor Wendy's tin un dining room y cushina completamente nobo.

Cu ayudo di un team dinamico di diferente companianan conhuntamente cu empleadonan di Wendy's, Wendy's Cura Cabai a keda cla den 2 luna y awor ta brinda su clientela un lugar mas agradabel y nobo pa sinta disfruta di tur e cumindanan di Wendy's.

Nos kier a gradici tur e companianan cu a yuda nos pa logra esaki.

Pa e re-apertura Wendy's tabata tin un special pa tur su clientenan riba diabierna 11 di December cu ta "cumpra un combo y ricibi un hamburger gratis", hopi hende a probecha di e tremendo oferta aki y a keda hopi contento.

Tambe Wendy's a regala e pueblo di pariba di brug un dushi ambiente di Pasco cu gaita Goza Gaita, cu a bin toca nan bunita canticanan di fin di aña.

Riba e potretnan por wak, e interior di Wendy's, un brindis chikito cu Gerencia, tur e companianan cu a hasi e proyecto un realidad y Wendy's team cu a yuda cu e remodelacion di e restaurant di Cura Cabai y ora cu District Manager Nora Rivera conhuntamente cu David Douglas Operations Manager ta corta e bolo di Wendy's.

Wendy's ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa bishita nan restaurant nobo y disfruta di e dushi variacion di cuminda riba nan menu. Nos kier a recorda cu Wendy's ta habri tur dia te cu 1or di marduga. Think Real, Think Fresh, Think Wendy's.

*Tur loke cu mi kier pa Pasco ta abo!*

# Ken no lo kier e puppy tutu nan aki pa Pasco





**ORANJESTAD** – Ken lo no dirti na momento di wak e potret di e puppy nan aki. Unicamente 12 siman bieu y nan ta wardando pa wordo adopta. Nan mama Mocca, ta na shelter pa motibo cu bo lo kier sa den e dia nan aki na unda cu tur hende ta dunando asina hopi amor na otro.

E tres puppy tutu nan aki ta gusta atencion. Nan ta haci e miho regalo cu por tin bou di kerstboom pa cualkier hende, pero corda cu cacho ta costa placa, no unicamente pa duna nan di come pero tambe pa cuida di nan. Y nan no ta keda chikito, nan ta crece.

Asina ta por fabor realiza esaki na momento cu bo ta pensa di adopta un di e puppy nan aki, cu bo lo tin un compañe cu ta depende riba bo, cuida pa bo, proteha bo y stima bo sin limite pa mas o menos 12 aña si bo cuida e bon y trata e manera cu bo lo kier pa cualkier otro hende cuida y trata abo.

Por fabor yama Andreina na 5925130 pa adopta un di e puppy adorable nan aki. Bon Pasco.

BON DIA Aruba





# KeKe cu ambiente y regalo pa e pueblo di pariba di brug







ORANJESTAD – Ta apenas algun luna cu KeKe Department Store a muda pa Cura Cabay y asina mes ya caba ta sintie na cas. Pesey mes, gerencia kier a comparti cu tur su biciñanan e alegria di e dianan aki di fiesta. Ademas di ofrece un local amplio na edificio di ex-Dowco, yena di mercancia varia, di calidad y na bon prijs pa henter famia, e tienda a busca e agrupacion Gaita Xclusivo pa duna un presentacion y anima e ambiente. Esaki tabata un diabierna atardi y fotografo di Bon Dia Aruba a comproba cu dushi hendenan tabata haciendo compras, no solamente di paña, zapato y accesorio, pero tambe hopi articulo di cas.











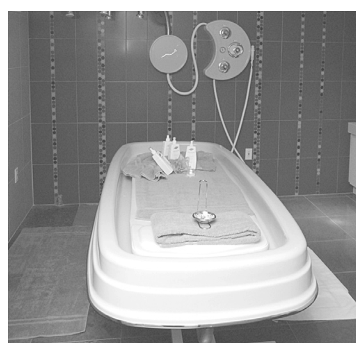

*Special como regalo pa e dianan di fiesta*

# Okeanos Spa ta introduci ofertanan masha special pa malcria bo mes of bo sernan keri











ORANJESTAD – Okeanos SPA situa den Renaissance Mall ta masha popular awendia serca nos localnan, banda di e turistanan cu ta encanta cu nan servicionan relahante y profesional cu ta ofrece diariamente na nan clientenan. Pa e temporada di fin di aña Okeanos Spa a introduci ofertanan masha special. Si abo kier malcria bo mes, bo amiga, casa of un otro ser stima, esaki ta e momento corecto pa mustra bo aprecio, amor, of bo agradecimento pa e cariño, amor of colaboracion ricibi durante henter 2009.

Gerencia di Okeanos Spa pensando riba e fechanan festivo aki caminda cu aki na Aruba ta custumbra di entrega regalo, a hinca un pakete den otro cu ta bira masha atractivo. Segun informacion cu Okeanos Spa a cuminsa divulga, e certificadonan di regalo atractivo pa e dianan di fiesta ta consisti di diferente tratamento y prijs tambe ta atractivo y ta cuadra cu e presupuestonan di awendia.

Y pa hacie mas atractivo, esnan cu cumpra un certificado di regalo, tambe lo por haya un regalo pa e mes, ya cu e ta participando den e sorteo di fin di aña di Okeanos Spa. E premio aki lo ta un Masahe pa Pareha riba e isla priva di Renaissance, leu di tur sonido y buya. E servicionan cu ta wordo duna den e certificadonan di regalo por ta un di esnan aki, of si bo kier regala bo ser keri mas cu un tambe ta posibel; Make-up pa den dia of anochi, incluyendo conseho; Manicure incluyendo un cocktail; Pedicure incluyendo un cocktail; Holiday body wrap exquisite; Massage pa futuro mama (50 min); Un total Swedish body massage (50 min); of un European facial (50 min)

Na mesun momento Okeanos Spa kier informa nan cliente y e pueblo di Aruba cu nan a alarga pa e luna di December nan promocionnan special pa localnan. Cada dia di siman tin un tratamento cu ta wordo duna na un prijs special.

**OKEANOS SPA SU SPECIALS PA LOCAL**

Diadomingo: Diadomingo facil – 50 minuut di Swedish Massage pa pareha cu un cena special na L.G. Smith's Steak and Chop House.

Dialuna: Dialuna feliz- 20% di descuento riba tur servicio di Spa & Salon (solamente servicionan paden);

Diamars: 2 pa diamars – Reserva un combinacion di 50 minuut di Swedish Massage of un European Facial cu un Manicure y Pedicure pa un prijs masha atractivo.

Diaranzon: Special di mitar di siman – Reserva dos servicio riba e mesun dia y ricibi 25% di descuento riba cada un.

Diahuebs: Dia di extremo nan – Manicure, Pedicure, Laba Cabey y Blow. Diabierna: Special di Happy Hour – Reserva un Swedish Massage pa pareha di 50 minuut, entre 5PM – 8PM

Diasabra: Diasabra di serenidad – Reserva bo opcion di 50 minuut di Swedish Massage, Spicy Aruba Wrap of 50 minuut di European Facial.

Yama pa un cita y lo bo nota cu e prijsnan di e special nan pa localnan ta masha atractivo mes.




KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

**BEKENDMAKING / ANUNCIO**
**ANNOUNCEMENT**

**Bekendmaking**

De heer mr. P.T. Benschop, Directeur van het Kabinet van de Gouverneur van Aruba, maakt hierbij bekend dat het Kabinet van 28 december tot en met 31 december 2009 gesloten zal zijn voor het publiek.

Uitsluitend in noodgevallen is het Kabinet bereikbaar voor afgifte van een paspoort of visum, via telefoonnummer 583 4445 of 593 7919.

**Anuncio**

Sr. P.T. Benschop, Director di Gabinete di Gobernador di Aruba ta anuncia cu e Gabinete di Gobernador di Aruba lo ta sera dianan 28 te cu 31 di december 2009 pa publico.

Solamente den caso di emergencia, Gabinete lo ta disponibel pa otorga pasport of visum, via telefon 583 4445 of 593 7919.

**Announcement**

Mr. P.T. Benschop LL.M, Director of the Cabinet of the Governor of Aruba hereby announces that the Cabinet of the Governor of Aruba will be closed for public from December 28 till December 31, 2009.

Only in emergency cases the Cabinet will be available to issue passports or visas, by calling telephone number 583 4445 or 593 7919.

**Anuncio**

Sr. P.T. Benschop, Director del Gabinete del Gobernador de Aruba, anuncia que el Gabinete del Gobernador de Aruba estará cerrado al público los dias 28 de diciembre hasta el 31 de diciembre del 2009.

Sólo en casos de emergencia el Gabinete estará disponible para expedir pasaportes o visas, llamando al teléfono 583 4445 o 593 7919.

# Jerino 'Bass' B-day party den City One





**ORANJESTAD -** Den City One diaranzon awo lo ta e lugar di ambiente na unda cu nan ta celebra e cumpleaños di Jerino 'Bass' Ridderstap. E fiesta aki lo ta grandisimo lo cuminsa pa exactamente 10or di anochi cu presentacion di Edejan Semeleer, Esquema, Prive, Tsunami, mpak, Janiro Eisden yBiggy Boy, Mc Oz, Dj beetz, genie, Ephrem J y mucho mas sorpresa. Entrada ta unicamente 25 florin y ta di benta na Wong Sheung Wong, Party City y serca Jeniro mes.

Wak pa bo tey y disfruta hunto cu Jerino y canta Happy Birthday, mientras cu bo ta disfruta di un tremendo ambiente…



# Compra ta anuncia e 10 ganadornan di tremendo campaña Buy & Win!





**ORANJESTAD -** E campaña Buy & Win a finaliza exitosamente. Tur persona cu a cumpra productonan di Gillette, Pringles y Duracell a haya e oportunidad di gana un di e dies (10) premionan di Awg. 1000,- cada uno. E feliz ganadornan riba e prome potret ta: Ronald Mohamed (Representante di Compra), Thompson Connor (ganador), Lourdes Werleman (ganador), Sra. Modyani (su casa Prakash Modyani gana), Sra. Werleman (su yiu Sharinne Werleman a gana), Marlynn Kelly (ganador) Riba e di dos potret ta: Ronald Mohamed (Representante di Compra), Jose Olmedo Pulgarin (ganador, cu su dos yiunan). Sin potret: Siouxton Stoorvogel, Renate van Dongen, Rolando Hoek, Victorcito R. Orman.

Compra kier a felicita tur e ganadornan aki cu nan premio y kier a gradici tur esnan cu a participa. Sigui cumpra tur bo productonan favorito di Duracell, Gillette y Pringles, y tambe keda pendiente pa e campañanan nobo cu Compra lo organiza pa e pueblo di Aruba den 2010. Compra ta desea henter pueblo di Aruba un feliz Pasco y un prospero aña nobo.

*Checkpoint Color hunto cu Compra Ltd*

## Pampers ta recorda cu campaña "Sonrisa Pampers" ta continua

**ORANJESTAD** - Compra Ltd. agente oficial di e marca mundialmente conoci Pampers a uni cu Checkpoint Color un biaha mas pa organiza un campaña cu lo hiba e nomber di "Sonrisa Pampers" pa tur e consentidonan di cas cu ta nos chikitinnan di 0 pa 6 aña. Un campaña cu lo tin un duracion di 2 luna, cuminsando di 6 di November 2009 pa 6 di January 2010. Participando den e promocion aki di "Sonrisa Pampers" tur baby ta un ganador caba. Door di solamente entrega 100 punto di Pampers mas Afl 10,- lo bo ricibi un Studio Photo di 8"x10". Con ta conta e puntonan pa acumula 100 punto. Hopi facil: wak ariba cada paki e cantidad di pampers cu tin den e saco, si tin 40 Pampers kiermen cu e paki ta equivalente na 40 punto. Colecta e cantidad di paki cu ta yega na un minimo di 100 punto y por presenta cu esaki na Checkpoint Color den Ling and Sons IGA Supercenter of Columbustraat mas Afl 10,- pa por saca un studio photo, specialmente pa e temporada aki. Tur potret cu wordo saca durante e temporada lo participa den e "Sonrisa Pampers". Lo saca ganador di e Sonrisa Pampers a base di votacion ricibi. Con pa vota? Por hasi esaki ariba e website diwww.checkpointaruba.com of pasa na Ling and Sons IGA Supercenter unda por presencia tur e potretnan, scoge e favorito y deposita bo voto pa asina eligi nos Sonrisa Pampers. E "Sonrisa Pampers" lo ricibi como premio 1 aña di Pampers, photo book , giant poster y un voucher pa por shop na Ling and Sons. Pampers y Checkpoint Color ta invita tur e mayornan pa colecta nan punto di Pampers y pasa na Checkpoint Color y keda cu un bunita recuerdo di nan baby bisti na Santa Claus. Un recuerdo inolvidable.
Wak pa abo tambe no perde e bunita chens di keda cu un recuerdo di bo chikitin cu Pampers y Checkpoint ta ofrece.

# 'Hey...ta Pasco!' a kibra tur record cu por ta existi!!!







ORANJESTAD – Cu un Renaissance Convention Center yen te cu e no tabata por mas, e gran concierto 'Hey… ta Pasco!' a kibra tur record cu por tabata tin anteriormente.

Un yeno completo na unda cu un cantidad grandi di hende y sin duda algun fanatico di Edjean y e otro artistanan cu a presenta, a disfruta di un anochi na unda cu berdaderamente nan por a sinti cu Pasco a yega.

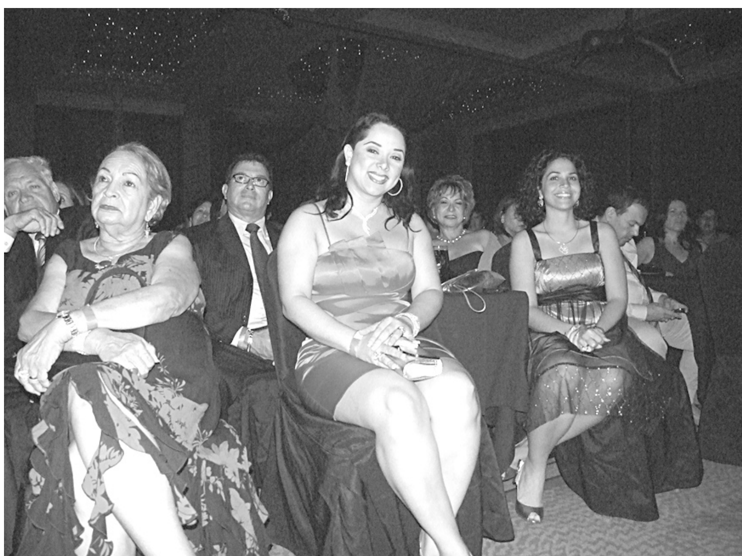
Edjean manera semper a presenta su mesun exitonan cu sin duda algun a trece tur hende den e gran ambiente cu e concierto aki a duna tur hende.



Durante di e gran anochi aki tambe Jeanedy, a duna un spectacular presentacion na unda cu un biaha mas el a bira riba stage manera un di e artistanan local hubenil cu mas hopi potencial.

*Sigui lesa pagina 9*







*Continuacion di pagina 8*

E legendario pareha musical Daddy y Tony a presenta nan exito nan cu sin duda algun a haci tur hende canta y corda temporadanan di fin di aña cu a pasa caba. E final di e anochi manera semper ta grandisimo ya cu Edjean un biaha mas a tuma e stage y caba di trece e anochi na e punto maximo.

Un bunita anochi sigur y un concierto cu tur aña ta crece den calidad, ambiente, atendencia y gozo completo. E anochi berdaderamente tabata un gosadera total na unda cu Edjean hunto cu su artistanan invita un biaha mas a conkista e curazon di tur esnan presente. Pabien!





















# Trash By Ronchi totalmente invadi pa e alegria di e fiestanan

**ORANJESTAD** – Algun dia atras propietario di Trash By Ronchi, hunto cu su personal, a ofrece un fiesta grandi cu cual kier a marca e ultimo transmision di Magia di Pasco for di e boutique popular aki. Clientenan fiel y pueblo en general tabata invita pa pasa, aprecia e mercancia bunita cu Trash tin pa ofrece hende muher, hende homber y tambe hende muher plus size. Mas importante tabata pa un y tur disfruta di e ambiente unico cu e musica en bibo a crea riba e anochi aki. Fotografo di Bon Dia Aruba a topa cu sonrisanan so henter anochi.

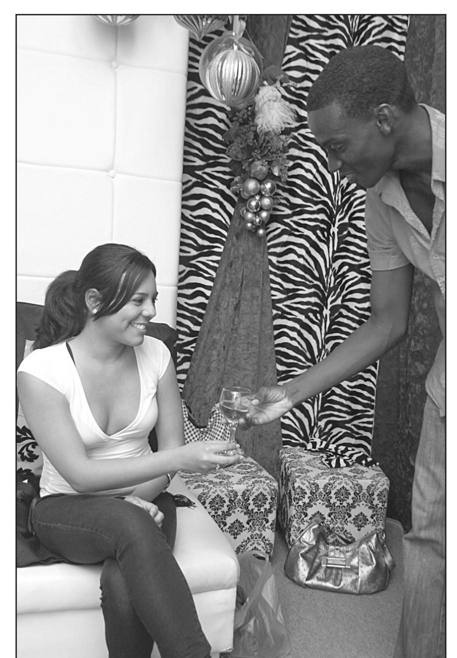






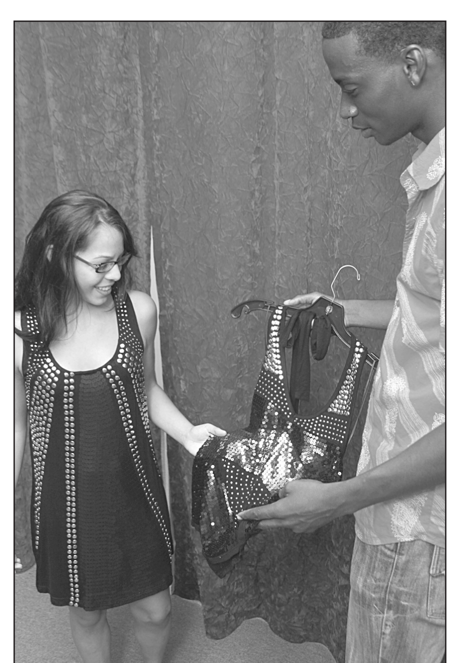












# Sandra y Rey a confirma nan amor legalmente











Siman pasa den presencia di famia di ambos banda, Sandra Vrolijk y Rey Croes a acudi dilanti Betto Christiaans, funcionario di Censo, pa reconfirma nan amor pa e haya su seyo legal. E pareha ya caba tin un yiu chikito, kende tambe tabata presente y testigo di e matrimonio di su mayornan. Na e pareha ta bay palabra di hopi felicidad, awor mas cu nunca.





BON DIA Aruba LOCAL | B13 Diaranson 23 di December, 2009

# Tauro's Esthetic Center su gran reapertura oficial































ORANJESTAD - Tauro's Esthetic Center a haya un facelift dramatico cu un "Fresh Look" na un adres nobo. Asina diahuebs ultimo dia 17 di December e propietario Ahudonis Cruz hunto cu staff y personal di Tauro's a organiza un anochi ameno pa por ricibi amigonan, clientenan y famia na e gran reapertura di Tauro's na su localidad nobo; Santa Helenastraat 5. Tur invitado a goza den ambiente di musica di Gaita Maruba, snacks saludable, y hopi ta esnan cu a bay cas man yen cu regalonan cu a wordo rifa e anochi aki. Entre nan 4 persona a haya un gift certificate di US$500.00 di un ciruhano plastico.

E anochi aki tur esnan presente por a admira e "Fresh Look" di Tauro's Esthetic Center mientras cu tambe por a explora y haya sa mas di tur e tratamentonan y servicionan cu Tauro's a bin ta ofrece na e pueblo di Aruba pa 8 aña caba. Mester menciona cu durante di tur e añanan aki Tauro's a wordo caracteriza como competitivo, honesto, etico y sensiblemente humano, ofreciendo variedad di servicionan den tratamento di beyeza!

Den su localidad nobo, Tauro's tin espacionan priva pa cada tratamento, cuminsando desde tratamentonan facial, permanent make-up, Lash Extension, Lifting, depilacion cu wax, tratamentonan anticelulitico, tratamentonan post-operatorio, tratamentonan reductor, tratamentonan di relahacion, banjo di luna, instant bronzing, te cu manicure y pedicure como tambe servicionan di pelukeria.

Pabien na Tauro's Esthetic Center cu su reapertura!

BON DIA Aruba




# Tremendo celebracion di prome aña di Melanio Jr.







**SANTA CRUZ** – Recientemente famia Albertus tabata di fiesta y tur esaki pa motibo cu Melanio Jr. a cumpli su prome añito. Cu masha hopi alegria a celebra e dia special aki cu un bunita fiesta cu a tuma luga na McDonalds Santa Cruz na unda cu e tema pa e dia tabata Madagascar. Melanio Jr. ta ricibi pabien special di su mami Merline y su papi Melanio cu a disfruta e dia aki hunto cune. Tambe e ta ricibi masha hopi pabien di henter famia y tambe tur esnan cu tabata presente cu a disfruta hunto cune di e gran dia aki.













# MARATHON SUPER VIDEO — Holiday Specials

More Movies! More Units! The Lowest Prices!

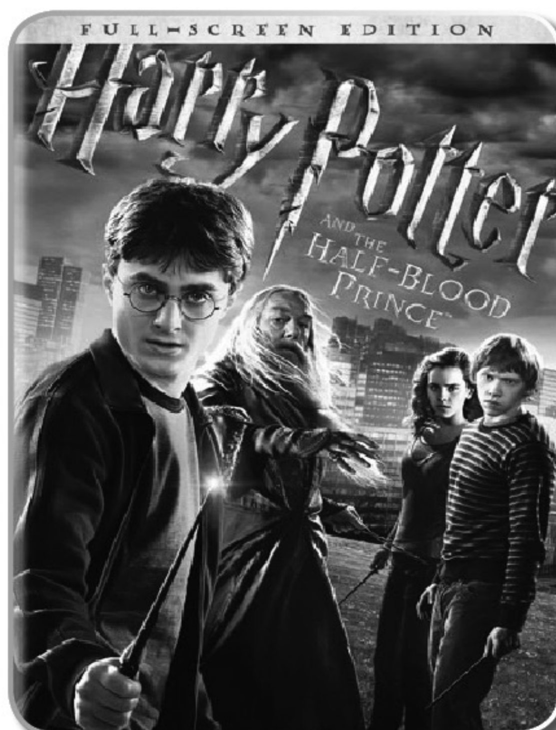
## Christmas Weekend!

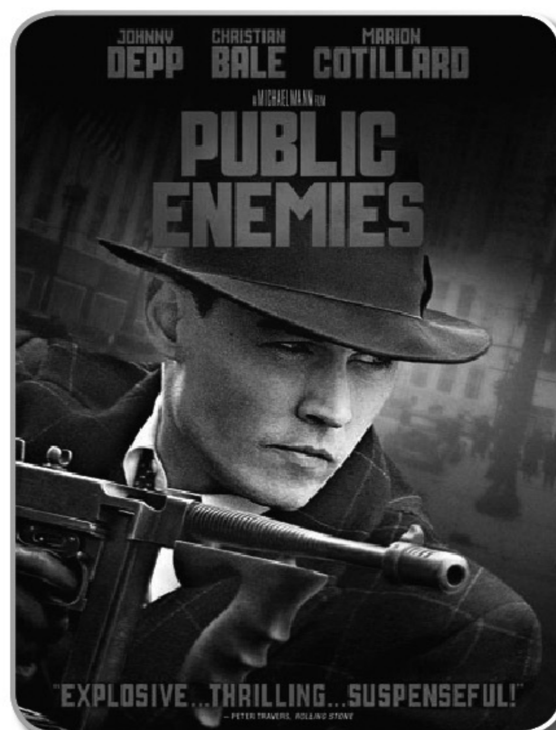
| Rent | Return |
|---|---|
| Tues Dec 22 | Mon Dec 28 |
| Wed Dec 23 | Tues Dec 29 |
| Thur Dec 24 | Tues Dec 29 |

## New years Weekend!

| Rent | Return |
|---|---|
| Tues Dec 29 | Sat Jan 2 |
| Wed Dec 30 | Mon Jan 4 |
| Thur Dec 31 | Mon Jan 4 |

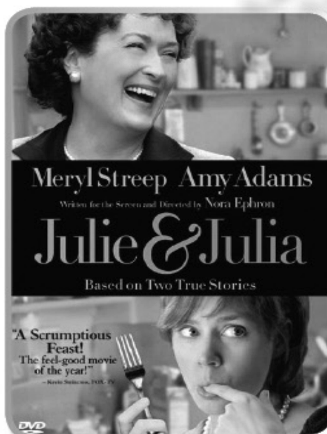


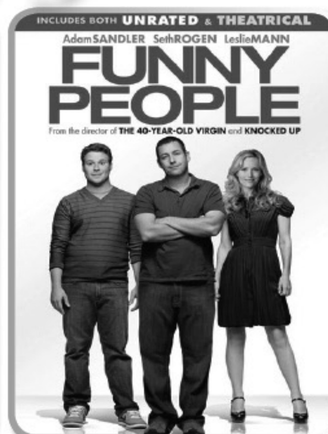



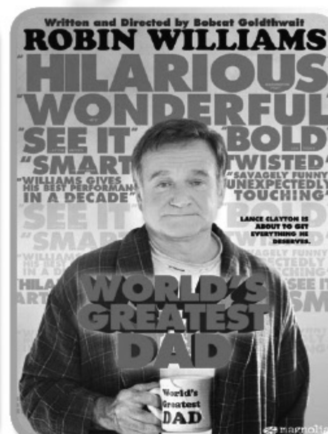




## Happy Holidays!!







# CLEARANCE SALE

**All DVDs must go! Afls 5 for all DVDs**







Oranjestad: 582-2174 - Noord: 586-0360 - Sta. Cruz: 585-3165
E-mail: info@marathonsupervideo.com - url: www.marathonsupervideo.com

BON DIA Aruba

# Strea di Pasco a bria den City One cu Mundo Infantil






**ORANJESTAD –** Cu presentacion di e diferente gruponan infantil baile y cantante infantil Mundo Infantil a haci e Strea di Pasco bria den City One.

Un anochi masha agradable na unda cu e mucha a disfruta di momento nan masha ameno cu e caricaturanan di Disney, bandanan di gaita infantil y masha hopi ambiente. Tanchi Esme y Tio George a entretene esnan presente den gran forma. Di e manera aki e muchanan tambe a disfruta den un bon ambiente di nan temporada di Pasco y fin di aña. Tambe nan a haya cos dushi y mucho mas. Wak pa bo mes con bon tur e muchanan a pasa.










# Ponton Home & Hardware cu su introduccion na Aruba!




**PONTON** - Recientemente Ponton Home & Hardware Center a introduci nan mes na Aruba como un compania netamente Arubiano. Doño Ernst Mohamed kier a kita tur duda cu ta Chines of Hindu e ta y a organiza un dia cu animacion di 'Grupo di Betico" y a parti Ice Cream na tur clientenan. Es mas cada biaha cu Grupo di betico a toca e cantica Alegria tabatin alegria pasobra tur hende a goza di 15% di descuento! Tur hende a pasa hopi bon y awor tur hende sa cu PHHC ta di Arubiano pa sirbi tur hende. Riba e potretnan por mira con tur hende a disfruta e dia aki.




















BON DIA Aruba

# Union civil di Roland y Maria







**ORANJESTAD -** Roland Henrique Franken a contrae matrimonio civil cu Maria Josefa Quevedo durante un bunita ceremonia cu a tuma lugar diabierna siman pasa. Reuni den e sala principal di Stadhuis, funcionario di Registro Civil a hiba palabra indicando tanto e deber como e derecho hancra den matrimonio y nan participacion den comunidad. Como testigo di e amor y compromiso cu e pareha aki tin pa otro, a duna fe Yolanda Johanna Quevedo y Felipe Jacobo Maduro. Na final di e ceremonia, famia y sernan stima a celebra y brinda na honor di e feliz pareha.




*Na Café the Plaza*

# Santa Claus a duna 'quiz master' un regalo













**ORANJESTAD –** 'Quiz master' Evert Bongers y su amable asistente Petra a ricibi un regalo for di Café the Plaza pa e tremendo trabou haci siman pasa durante di e serie di ocho siman di anochinan di Quiz. Mas y mas ekipo ta hungando y participando den e quiz di tur diamars anochi na Renaissance Marketplace. Na e anochi final mas di 60 hende tabata purba di contesta e preguntanan mas dificil.

Santa su asistente Sarina Liptiay, un stagiare nobo di Aruba Wine and Dine a sorprende Evert y Petra. El a anuncia cu e sere nobo ta cuminsa dia 5 Januari.




# Julia Roberts ta na estado di su di cuater yiu y kizas e buki ta sera tambe

E simpatica actriz Julia Roberts ta finalisando aña 2009 cu bon noticia y esaki sigui cu e expansion di su famia. Actualmente sperando su di 4 yiu cu su casa esta Danny Moder.

Julia tin 42 aña actualmente ta mama di e morocho Hazel y Phinnaeus di 5 aña plus di Henry Daniel di 3 y su cuater baby lo nace den zomer di otro aña según People ta señala den su revista.

Marcy Engelmann, di e oficina di relaciones publicas di Roberts, ta esun cu a bin confirma e noticia di e embaraso cu a revista a haci.

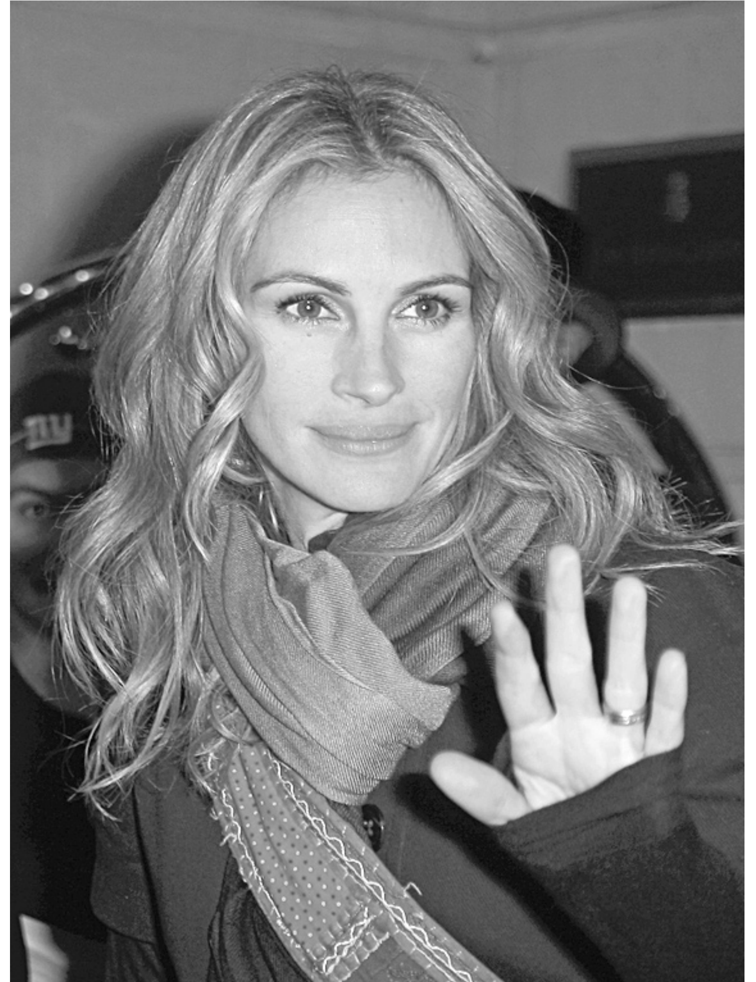
Roberts, cu ta un di e actrisnan miho paga di Hollywood, a splica recientemente na television cu su yiunan "kier y stima otro masha hopi mes".

"Phinnaeus ta masha masculino, su cabey ta cora y su wowonan ta berde. Mientras cu e yiu muhe ta blond y su wowonan ta blauw. E yiu hombre cu e parknan y e yiu muhe gusta ta banda di su tata", Julia Roberts a bisa.

For di tempo di su ultimo embaraso, e actriz no a protagonisa mucho cos riba pantaya grandi aunke e trabao di pone voz n'e pelicula anima manera Ant Bully y Charlotte's web cu bo por a wak riba pantaya grandi ta di dje.

Nos no por laga'fo su debut den Broadway cu e Three days of rain. No mucho tempo pasa el a bolbe reanuda su grabacionnan pa película compaña pa su famia completo. Na october por ehempel el a bula te Marruecos, unda cu nan a graba Charlie Wilson's War.









# SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



# Suri Cruise ta wordo eligi como e mucha muhe mas elegante di Hollywood





Entre e 10nan cu a wordo elegi, ademas di Suri y e yiunan di David Beckham y Brad Pitt, tambe ta aparece otro nombernan conoci y cu masha style, manera Kingston, yiu di Gwen Stefani y Kevin Rozadle, aki nos tin e lista di e dies mihonan cu mas ta resalta di e muchanan cu mas style di Hollywood.

1. Suri Cruise (Katie Holmes y Tom Cruise)
2. Cruz Beckham (Victoria Beckham y David Beckham)
3. Brooklyn Beckham (Victoria Beckham y David Beckham)
4. Lourdes (Madonna)
5. Romeo Beckham (Victoria Beckham y David Beckham)



6. Junior Andre (Katie Price y Peter Andre)
7. Shiloh Jolie-Pitt (Angelina Jolie y Brad Pitt)
8. Kingston Rossdale(Gwen Stefani y Gavin Rossdale)
9. Poppy Oliver(Jules y Jamie Oliver)
10. Princess Tiami Andre (Katie Price y Peter Andre)

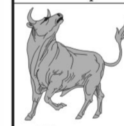
Suri Cruise a wordo elegi como e mucha mas elegante. Esaki a tuma luga na un concurso patrocina pa un diseñador Britanico Adam Childrenswear.

Masha hunita mes e yiu di Tom Cruise y Katie Colmes ta, pero mester menciona cu e competencia tabata fuerte cu por ehempel Cruz, Brooklyn y Romeo Beckham y Shiloh Jolie-Pitt, pero no tabatin ningun di nan cu por a gan'e.

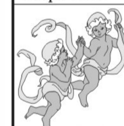



Aries
21 Mrt-19 April

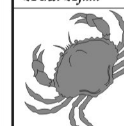
Aries
Haci bo mente limpi mientras cu bo ta haci bo cas limpi. E ta un momento 'Zen' pa ruim op awe.


Tauro
20 April-20Mei

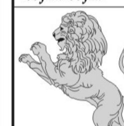
Tauro
Un dushi cuminda combina cu amigonan special ta e combinacion perfecto pa un anochi perfecto.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Algo cu bo tabata desea asina hopi ta na caminda. Purba di spaar un poco mas y no gasta tanto placa.


Cancer
22 Juni-22 Juli

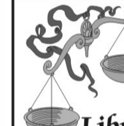
Cancer
Bisa ayo na algo cu ta bieu y yama bon bini na algo nobo cu ta yena di brio y color.


Leo
23 Juli-22 Aug.

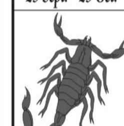
Leo
Bo ta mehorando situacionnan y papiando cu mas hende di loke cu a pasa. Mas hende mester haci mescos.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Bo sistemanan di organizacion ta tremendo na e momento nan aki. Y esnan rond di bo lo pidi pa bo yudanza.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
No stop cu e proyecto actual. Un poco mas determinacion lo yuda bo finaliza esaki cu exito.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
E acuerdo ta cambiando, pero bo sistema di traha tambe. Duna bo mes e oportunidad pa yega na loke cu bo ta gusta.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

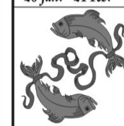
Sagitario
Relacionnan no ta mucho stabil na e momento nan aki. Pero no keda sin puntra cosnan cu bo ta haya necesario.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Brasa e posibilidadnan na caminda. Tin un cantidad grandi di nan saliendo rond tur caminda


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Bo tin di goza y na algun momento dijs smile y sigui si esaki ta e caso. E situacion lo mehora pronto.


Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Amor ta den aire y nan no por keda sin para keto un rato y admira bo beyeza unico.

## 13 THE NICKEL

18

**Automat**
**Denver Mint**
**E pluribus unum**
**Five-cent piece**
**Indian head**
**In God we trust**
**Jefferson nickel**
**Liberty head**
**Minted**
**Monticello**
**Philadelphia Mint**
**Profile**
**Roman numeral**
**Shield**
**United States of America**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | U | M | D | M | I | T | A | T | E | S | O | F | C | A |
| U | H | I | E | T | N | D | S | Z | D | Z | B | A | I | R |
| S | B | L | R | U | L | W | E | B | I | A | P | V | M | E |
| U | A | I | H | T | Y | P | X | T | N | E | T | Y | Z | O |
| C | D | E | P | N | I | E | D | V | A | U | H | F | T | J |
| P | L | I | I | B | G | N | X | P | E | V | I | R | I | E |
| T | H | A | M | Z | O | I | E | J | C | N | E | P | U | F |
| N | K | N | E | D | E | P | T | G | E | N | O | B | I | F |
| I | V | D | W | C | E | I | L | N | K | I | S | L | E | R |
| M | E | T | E | S | T | N | I | E | C | E | A | R | O | N |
| R | U | R | U | J | R | D | Q | A | H | G | D | M | A | N |
| P | M | W | X | Q | H | E | Y | N | E | R | F | N | D | U |
| I | L | K | I | D | T | I | L | I | C | L | I | E | M | A |
| H | E | D | U | O | A | F | T | N | O | L | D | J | R | L |
| S | X | C | A | T | M | O | R | P | O | M | N | W | T | J |

# SUDOKU
## PUZZLES



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | | 7 | 6 | 9 | | | | 5 |
| | 8 | | 3 | | | | | 9 |
| | 5 | | 2 | | 7 | 1 | | |
| | | 5 | | 1 | | 4 | 3 | 8 |
| | 9 | | | | | | 1 | |
| 3 | 2 | 1 | | 7 | | 9 | | |
| | | 3 | 1 | | 9 | | 6 | |
| 9 | | | | | 6 | | 2 | |
| 2 | | | | 3 | 4 | 5 | | 7 |

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**




**SOLUSHON**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 3 | 7 | 6 | 9 | 1 | 2 | 8 | 5 |
| 1 | 8 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 9 |
| 6 | 5 | 9 | 2 | 8 | 7 | 1 | 4 | 3 |
| 7 | 6 | 5 | 9 | 1 | 2 | 4 | 3 | 8 |
| 8 | 9 | 4 | 5 | 6 | 3 | 7 | 1 | 2 |
| 3 | 2 | 1 | 4 | 7 | 8 | 9 | 5 | 6 |
| 5 | 7 | 3 | 1 | 2 | 9 | 8 | 6 | 4 |
| 9 | 4 | 8 | 7 | 5 | 6 | 3 | 2 | 1 |
| 2 | 1 | 6 | 8 | 3 | 4 | 5 | 9 | 7 |

**NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Britt-Croes

## Botica na warda

Oranjestad:
Botica Central
San Nicolaas:




| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers




| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |

## Cruise Ship



23 Adventure of the Seas
23 Enchantment of the Seas
23 Freewinds
24 Ventura
24 Celebrity Constellation

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

# Conoce Vicky Wesseling, un Arubiano cu ta destacando na Hulanda

**ORANJESTAD -** Esnan cu ta mira TV y lesa publicacionnan di Hulanda, por a mira e actriz Vicky Wesseling den un gran cantidad di propaganda pa 'Nederlandse Energie Maatschappij' . Vicky ta aparece su so of conhuntamente cu e famoso cantante Frans Bauer den mayoria di revistanan, corantnan, den plakatnan den stacionnan di trein y bus. Tambe Vicky a hunga un rol den e 'Soap' "Op weg naar morgen".

Vicky ta yiu di Jenny Wesseling-Coffi q.e.p.d. y a termina su estudio na Toneel Academia na Maastricht. Cu Vicky por cierto tin sanger Arubiano den su vena ta bisto. Vicky tabata bin cu asina frecuencia na Aruba cu su famia a laga traha un cas p'e na Shabururi cu ta keda den curazon di Aruba. Cada bes cu Vicky tin vakantie e ta bin Aruba pa disfruta di su cas y di nos beachan. Vicky su cuminda preferi ora e ta na Aruba, ta pisca cu funchi of cu pan bati.

Jenny q.e.p.d. kende na bida tabata mama di Vicky a nace na Aruba y a bay colegio pa despues como teen-ager bay biba na Hulanda cu su mayornan y dos otro ruman. Na Hulanda pa hopi aña Jenny tabata activo como mentor pa studiantenan procedente di Aruba y tabata un persona masha aprecia pa e alumnonan y pa hopi di esnan cu tabata conoce di cerca.

Jenny mes no por a disfruta mucho di loke nan a prepara pa su futuro y tampoco e por a mira e exito cu su yiu ta logrando na Hulanda. Jenny a fayece inesperadamente na un edad relativamente hoben na September aña pasa despues di a bin pasa un vakantie aki na Aruba cerca su tata y rumannan.

E famia di Jenny den corto tempo a perde tres otro miembro di famia kendenan tabata Frida, Elsa y Patsy. Jenny pues tambe a bin Aruba pa ta un consuelo pa su tata y rumannan y pa sali di e dolor cu fayecimento di su dos rumannan y un subrina a ocasion.

Elsa q.e.p.d. tabata riba lista di RED Democratico na 2005 y RED a lanta e fundacion Elsa Coffi na su honor. Un fundacion cu tin como meta pa forma lidernan nobo den comunidad y pa concientiza pueblo riba e necesidad pa aplica criterianan di bon gobernacion den su escogencia electoral.

Fundacion Elsa Coffi (F.E.C.) ta tuma e oportunidad aki pa desea Vicky un bon Pasco y un prospero aña 2010 y nos fundacion ta mira padilanti di tin Vicky aki na Aruba pa duna un 'workshop' na nos miembronan den futuro cercano.



*Vicky Wesseling*

BON DIA Aruba

# Princesa di cas Jovaneska a cumpli su 15 aña





















**ORANJESTAD** - Jovaneska Estefania Alexceroba Gamez a celebra su 15 aña na su cas rondona cu amor di su tata y mama, Cesar Gamez y Dalila Gamez su rumannan, omonan, tantanan, primonan, primanan, amigonan, amiganan y guy. E tabata un anochi yena cu alegria pa e quinceneara. E la soña cu e lo celebra su fiesta den un hardin di barbulet manera un simpel fantasia. Sin sa e la haya un sorpresa di su famia y tur su ser kerinan cu a pone su soño bira realidad e anochi tabata acompaña pa miniteca liquid y mariachi di aruba cu a toca quince primavera e anochi tabata un anochi especial pa Jovaneska… su walls tabata un sorpresa di su amiga y coreografo Marylu Martis e tabata un anochi inolvidable. Pabien un biaha mas ta bin di bo tata, mama, rumannan, primonan, primanan, tantanan, di bo guy Kowan cu stima bo hopi di bo suegra y suegro Derrel y Yolanda…cu bo cumpli hopi aña mas di bida y cu dios yena bo cu felicidad y bendicion

DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

*C'un record di ekiponan participante*
**Ultimo torneo di Beach Tennis a wordo hunga pa 2009 na Eaglebeach**

*C/2*

LATINO

**México: Asesinan a familia de marino que enfrentó a narco Beltrán Leyva**

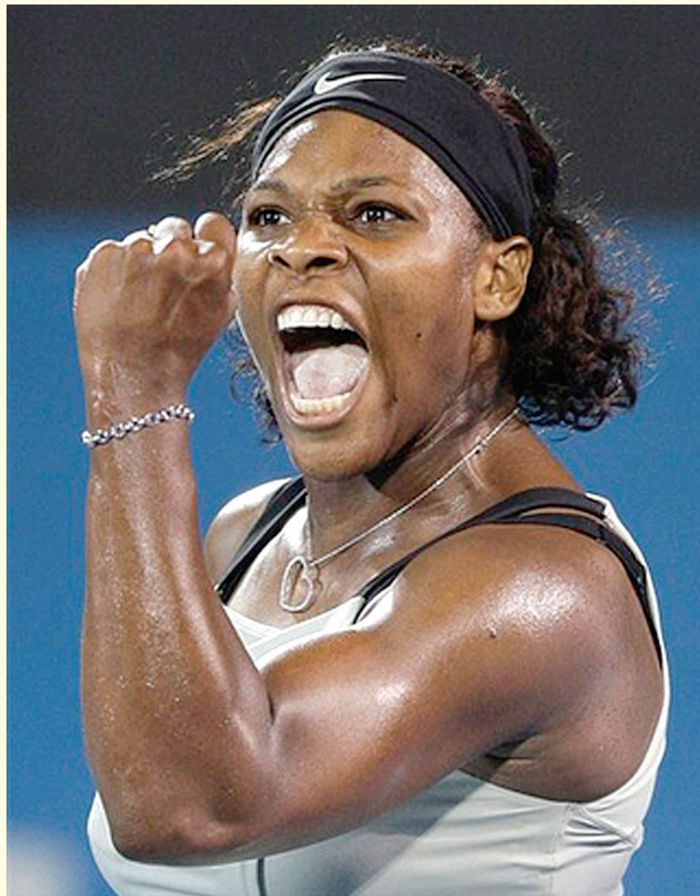
*C/12*

INTERNACIONAL

**Volcan Mayón por haci erupcion na cualkier momento**

*C/14*

# Serena Williams a keda nombra Atleta Femenino di Aña pa Associated Press







**NEW YORK-** Ayera merdia The Associated Press a anuncia cu el a reconoci e tenista Mericano, Serena Williams como e 'Atleta Femenino pa 2009' di Merca. El a ricibi un total di 66 voto di e total di 158 votonan emiti pa editornan na Merca di Associated Press.

Serena den 2009 a gana dos titulo grandi, cu tabata e Australian Open na luna di Januari y e torneo grandi di Wimbledon mientras cu tambe el a gana e torneo final di campeonnan pa clausura e final di e temporada 2009 di tennis. Tambe el a gana un total di tres torneo di grand slam di doubles hungando cu su ruma Venus.

"Mi ta contento, ya cu e ta un reconocimento pa e trabou grandi cu mi a haci den 2009 y ta un recompensa pa e esfuerzo grandi cu mi a haci. Mi ta feliz, mi ta hopi contento y mi tin cu yama danki na tur cu a yuda den esaki," Serena Williams a declara.

Serena tambe a kibra e record pa loke ta placa gana riba e ATP tour di 2009 caminda el a acumula un total di 6.5 miyon dollar, superando e suma anterior pa mas c'un miyon di dollar.

Apesar cu el a haya su mes envolvi den un accidente mahos den e torneo na Merca, Serena tog a haya e reconocimento aki y mientras cu el a admiti cu el a faya den su reaccion, e ta kere cu e tabatin den e disputa riba e decision di e huez di liña.

*C'un record di ekiponan participante*

# Ultimo torneo di Beach Tennis a wordo hunga pa 2009 na Eaglebeach





**EAGLE-** Hopi a considere e mihor evento di aña y otronan a haya e torneo masha ' leuk mes', y ta trata aki di e ultimo torneo di ranking oficial pa e beach tennis cu a ser hunga riba Eaglebeach.

Henter e scenario tabata fantastico, c'un tremendo tent, tribuna comodi, cantidad di refresco y cuminda, y caminda a establece un record di ekiponan participante, cu tabata un total di 92 ekipo, cu a hunga cu tur nan alma pa haci e torneo esun mihor pa loke a bai di 2009.

E deporte di beach tennis a bin ta creciendo den popularidad, y ta sigui crece segun e torneonan ta er organiza y tin cu bisa cu e nivel di wega tambe ta subiendo segun e torneonan ta tuma lugar.

Esaki tabata notabel den e Pro Diviscion, caminda tanto den e categoria masculino como femenino a demostra tremendo toke di bala y a hunga weganan increibel.

E final di cabayeronan a ser hunga bou di luz y tabata un tremendo wega cu bon accionnan y un publico grandi a keda pa mira kende ta bira e ganador di e torneo den e division aki entre Gijs de Rooij y Dennis Schoneveld contra Jochem Ros y Aksel Imac. Jochem and Aksel a bira e ganador den dos set cu parcialnan di 6-4 y 7-5. Pabien!

RESULTADONAN:

Ladies fun:
1) Sascha Nieuwenhuis/ Marije Kat - 2 Mirjam Jongbloets/Mite vd Burg

Fun men:
1) Arjen Hoogendam /Jurgen vd Meer - 2 Marin Bijl/Wim Eelens

Fun mix:
1) Abi/Bryan -2 Monique in 't Veld /Timothy in 't Veld

Intermediate men:
1) Eric van Toorn/Siardus Witteveen - 2 Jeroen Recourt/ Joost van Voorthuizen

Advanced ladies:
1) Wikke Bollen/Heleen Bongers - 2 Henriette Snauw/ Carola vd Meer

Advanced men:
1) Wim Duijzer /Patrick Boset - 2 John Douglas/Ryan Ollock

Advanced mix:
1) Cora -/Julio van Leeuwen - 2 Bryan Helmeyer/Kamilah Dammers

Pro ladies:
1) Zoe Krohn/Stephanie Marchena - 2 Tina Escebedo/ Jolanda Overbeek

Pro men:
1) Jochem Ros/Aksel Imac - 2 Gijs de Rooij/Dennis Schoneveld

Beach tennis tabata e deporte mas progresivo na Aruba den 2009 caminda semper tabatin actividad na Moomba beachbar cu torneonan, clinica, weganan promocional, y diferente otro actividad.

E lema di "Tur Hende por Hunga" enberdad a bora im realidad y pa mas informacion riba 2009 y plannan di 2010, por tuma contacto cu www. arubabeachtennis.com or 5926421

E actividadnan di beach tennis di 2009 a ser patrocina pa Alno Kitchen NV, Amstel Bright, Aruba Aloe, ATA, Bacardi Moijito, Divi Mega resorts, Entertainment group, Inter Assure, Island Temptation, Monster Energy, Powerade, Unipa, Stellaris Casino.



*A tira lot pa forma proximo weganan pa Copa Betico*

# Weganan ta inicia dia 11 di Januari cu Britannia contra Bubali SC

**NOORD-** Dialuna 21 december ultimo a invita tur e teamnan cu ta den round 4 di Copa Betico, pa ta presente durante e loting cu a tuma lugar den Technical Center Angel Botta.

E anuncio aki, tambe a wordo haci durante e reunion general di AVB cu a tuma lugar diaranzon 16 di December ultimo.

Durante e loting tawata presente sr. Eddy Berg di SV Britania, cu porcierto a fungi como testigo y ala vez a saca e nombernan di e loting, asina ey a formula e schedule di e di 4 round di Copa Betico, cu lo tin su final 25 di januari 2010 den Centro Deportivo Frans Figaroa(CDFF).

Prome wega di round 4 lo ta entre SV Bubali y SV Britania dialuna 11 januari 2010 den CDFF y lo cuminza 8'or di anochi, cual lo ta un wega basta interesante, mirando e standing di divicion di Honor y si tene cuenta cu pa e ultimo encuentro entre e 2 teamnan aki, Bubali a sa di bay cas cu e victoria y pues, sr. Berg a laga sa, cu biento lo supla un otro direccion y pa Bubali bin prepara.

Esaki tambe lo por bira un competencia di kende lo trece mas fanaticada, mirando cu diferente teamnan a cuminza haci yamada pa nan fanaticada yega stadion pa apoya nan teamnan favorito y pues esey sigur lo ta e caso pa e wega aki.

Ariba e dia aki, tambe lo tin un otro wega, cu por cierto lo ta un wega di round 3 cu a wordo cancela, pa motivonan inprovisto y cu lo tuma lugar den Centro Deportivo Guillermo Trinidad (CDGT) na mesun ora, esta 8'or di anochi.

Diamars lo sigui e wega cu por wordo categoriza como e wega entre David y Goliath, mirando cu e muchanan di Bob Leonard FC San Nicolas cu ta hungando den divicion 2 lo enfrenta e nr 2 ariba e tabla di posicion di divicion di Honor esta La Fama y pues sigur e muchanan di FC San Nicolas lo bini todo por todo pa demostra cu nan tin intencionan serio pa promove y cu e wega gana contra di Riverplate tawata uno totalmente mereci, pues tene cuenta cu nan lo haci un otro hazaña diamars 12 di januari 2010 den CDFF y wega lo cuminza tambe 8'or di anochi.

Diaranzon 13 di januari 2010 na CDGT lo sigui cu un otro wega interesante cu lo ta entre Arsenal cu Deportivo Nacional, cual sigur lo ta interesante mirando cu un team di divicion 1 lo midi forza cu un team di divicion di Honor y pues Arsenal lo bin pa demostra sigur cu nan tambe ta conta.

Diahuebs 14 di januari 2010, 8'or di anochi den CDGT lo sigui cu e ultimo wega di round 4 Copa Betico cu lo ta entre e muchanan di Pos Chikito Unistars y e ganador di e wega entre Juventud Tanki Leendeert y Sporting cu lo tuma lugar dialuna 8or na CDGT.

**SEMI FINAL**

Semifinal di Copa Betico lo tuma lugar diamars y diaranzon respectivamente 19 y 20 di januari 2010, e finalistanan lo bay atrobe segun loting y manera cu ya a wordo menciona final lo bira 25 januari 2010 den CDFF.

Sperando cu nos tur por goza di bon weganan di futbol na comienzo di aña, no ta keda AVB nada otro di invita un y tur pa bin apoya no solamente nan teamnan favorito, pero ban apoya futbol en general, pa di e forma aki conhuntamente nos yuda promove e deporte y nos futbolistanan cu sigur ta haci un maximo esfuerzo pa brinda e publico un bon futbol, na unda cu nos tur ta goza y haya e smaak pa bin bek atrobe y goza di un anochi deportivo.

AVB kier termina cu un saludo deportivo pa un y tur y deseonan pa felis dianan di fiesta y cu e mensahe pa, ban nos tur respeta leynan di trafico y corda cu union ta haci forza, ban uni pa nos yuda Aruba keda un "one happy Island" sanamente, respeta polis, respeta bo prohimo y respeta bo mes.



BON DIA Aruba

# Actividadnan di Centro di Bario Playa Pabao durante aña 2009




**PLAYA PABOU-** Dia di Betico - Dia di Betico ( 25 di januari) directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa su promer actividad pa aña 2009. E actividad aki ta den cuadro di "Tin Union Familiar" cu ta un actividad cu a nace na aña 2006 ora cu studiantenan di IPA a organisa un dia familiar den nos centro. Na aña 2007 e actividad aki no a tuma lugar pero na aña 2008 directiva tawata tin e riba su programa pero a cambie un tiki door di organisa un paseo riba bicicleta. E meta di actividad a keda mescos esta stimula e union familiar. Cu un total di 163 participante e actividad aki por wordo considera un exito. Mester menciona cu e cantidad di particpante a baha un tiki. Cede-Aruba a subsidia e actividad aki.

Proyecto Renovacion y Ampliacion – Na aña 2008 a cuminsa cu un proyecto pa renovacion y ampliacion di nos Centro. E proyecto a wordo entrega na Cede-Aruba. E proyecto aki lo wordo realisa den 2010.

Costume Festival - Pa promer biaha a organisa un "costume festival". E actividad aki a tuma lugar dia 13 di februari. Meta di actividad ta pa trece e ambiente di carnaval den nos bario. Pa haci e actividad aki un exito a reuni cu meneer Gerardo di St. Franciscus College, juffrouw Poppy y juffrouw Danny di Anglo Kleuterschool. Colegio Bon Bini tambe a ricibi invitacion pero no a acudi na e reunion. Apesar cu a pone premio no solamente pa e ganadornan pero tambe pa e klas di e ganador mester bisa cu e actívdad aki no tabata un exito. Apenas 3 participante. Directiva mester evalua si lo continua cu e actividad aki den e forma aki. Un posibilidad ta pa Centro mes acerca e participantenan y stimula y guia nan pa forma parti na e actividad aki. Un biaha mas Cede-Aruba a subsidia e actividad aki.

Premio Ehemplar 2008 - Dia 7 di maart den "The Westin Aruba Resort Ballroom" directiva di Centro di Bario Playa Pabao a ricibi e premio ehemplar 2008. Esaki ta un premio cu pa promer biaha a wordo otorga door di Bon Dia Aruba, Aruba Today y Caribbean Speed Printing na e organisacion boluntario pa nan trabou na comunidad di Aruba. "Ora bo ta haci e trabou boluntario bo no ta hacie pa ricibi un premio pero pa bo bario sinembargo ora bo wordo premia e ta un estimulo y ta un satifacion cu otro ta wak y aprecia bo trabao" sr Dennis Burke, presidente di Centro di Bario a expresa e anochi aki na momento di a ricibi e premio.

Dia di Hende Muhe - E aña aki atrobe a organisa riba e dia importante aki un actividad pa e hende muhe. Sra Magaly Brito, presidente di SEPPA, tawata invita pa tene un charla. E actividad aki a tuma lugar dia 8 di maart. Tema di e dia aki tawata "e rol di e hende muhe den sindicalismo". E actividad a wordo bishita door di mas o menos 40 persona. Participantenan na e actividad aki a ricibi un "mug" como recuerdo di e dia aki. Sra Olga Buckley, Linnette do Nacimento y Quincy Hasham tawata encarga pa entrene presentenan cu poesia, baile y canto. Cede-Aruba a finansia e actividad aki.

Stagairenan - E promer stagaire pa aña 2009 tawata den persona di srta Gisette Trimon. Srta Gisette (EPI 3de jaars) su periodo di stage tawata di 6 di april te cu 12 di juni. Na november srta Shayen Clarissa (EPI 4de jaars) a cu bin core stage den nos Centro

Nochi Cultural – Manera ya ta tradicion riba 18 di maart directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta

*Continua C/5*




## Ham di Pasco Horna

**Ingredientenan:**

**1 Smoked Ham**
**1 bleki slice di pineapple**
**1 cup di pineapple juice**
**1 cup di sucu bruin**
**½ cup di stropi Karo of Molasses (bruin)**
**1 botter cherry cora**
**1 botter cherry berde**
**Clabo y toothpicks**

*Saca e ham 1 dia prome cu horne for di freezer. Kita e cuero cu ta rond di e ham. Pone e ham den un baki of plancha, bruha e pineapple juice cu e sucu bruin y e stropi Karo y bashe riba e ham. Cada 20 minuut ta bolto e ham den e stropi pa 2 ora. Saca e ham for di e stropi y pone den un otro baki. Hinke den forno bon cayente na 400 grado pa 1 ora y mei. Esaki pa un ham mediano. Despues di 1 ora y mei ta scherf cu un cuchiu y hinca clabo aden (e banda cu tin manteca). Y e mezcla di sucu hunto riba e ham cu un kwashi. Kinke den forno atrobe pa ½ ora. Despues di ½ ora sake for di forno y one adorno di e slice di pineapplenan y e cherry cora y berde cu toothpick. Hunta e pineapple cu e cherry cu e sucu y horne atrobe pa 15 minuut.*



*Continuacion di C/4*

organisa un anochi cultural. E programa tawata consisti di musica, baile y poesia. Gruponan cu a participa na e actividad aki tawata entre otro, Super Dancers, caha di orgel, Grupo di baile di sr Mimi Kock. Chaz Dancers, Jerino Ridderstaat, Mitchell Tromp, Anglo Kleuterschool. Durante e anochi aki tambe a haci entrega di “Premio Cultural Playa Pabao 2009” na Robert Jeandor. Den sala di Centro a tene un exposicion di diferente trofeo, CD, LP y potret di Robert Jeandor di su presentacionnan tanto riba tereno nacional y internacional. Robert y su Solo Banda Show a termina e anochi aki cu un set baliabel.

Ban Busca Webo - “Ban busca webo” ta un actividad cu ta wordo organisa pa mas cu 9 aña caba na nos Centro E aña aki a celebr’ e diadomingo 12 di april esta Pasco Grandi. E actividad aki tawata pa mucha di “kleuterschool” y muchanan di 1ste, 2de y 3de klas di scol basico. E programa a constisti di kleur y busca webo. Naturalmente no a falta premio pa e muchanan cu a kleur mas bunita y cu a haya mas webo. Un total di 24 mucha a participa na e actividad aki.

Competencia di fli

Dia 30 di april (Aña di La Reina) un biaha mas directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa su tradicional competencia di fli. Un total di 97 fli a competi den 3 categoria. E participantenan a demonstra nan talento y creatividad y hurado tawata tin dificultad pa premia e fli mas bunita y esun mas original. Cede-Aruba un biaha mas a apoya e actividad aki. Ganadornan di categoria A tawata: Alfred Huntington na promer lugar, Milangelo Dijkhoff na di dos lugar y e di tercer lugar a bai pa Sairenne Ras. Den categoria B e promer lugar a bai pa Sergio Debru, na segundo lugar Javen Adamus y e di tercer puesto a bai pa Franklin Kock. Mientras de categoria C e promer puesto a bai pa Franklin Kock, na di dos lugar Chocoy Lacle y na di tres lugar Sherwin Brete.

San Juan

E fiesta di San Juan of Dera Gai tambe a wordo celebra den nos Centro. Dia 6 di mei a manda un invitacion via e scolnan basico (Sin Franciscus College y Colegio Bon Bini) den bario pa forma parti di nos grupo di baile di San Juan. Juffrouw Madelein Kelly a tuma e encargo pa no solamente siña e muchanan e baile di San Juan pero tambe e historia di e fiesta cultural aki. Dia 8 di mei e grupo aki a bin hunto pa promer biaha na unda … mucha a inscribi. A dicidi cu lesnan lo tuma lugar tur diabierna promer cu e fiesta di San Juan y si tin mester lo duna extra les.

Nochinan di informacion – E siguiente anochinan di informacion a tuma lugar den nos Centro.

2 di april: Adopt an Addict cu un anochi informativo pa su clientenan

7 di april: CVA a tene un anochi di informacion cu a trata e topico presion halto. Orador invita tabata dr Eddie Falconi.

17 di april: Comicion “Bon Nochi Drumi Dushi” bou di encargo di sra Olga Buckley a tende un anochi di informacion. Meta di e comicion aki ta pa informa mayornan di e importancia pa conta nan yiu storia.

21 di april: CVA a tene un charla cu sra Angelique Salsbach, un dietista cu a informa con pa come saludabel.

22 di Mei: Fundacion “Lanta Papiamento” a organisa un charla cu e topico “Papiamento”. Oradornan tawata Joyce Pereira, Ramon Todd Danderee y Pedro Velasquez. E parti musical tabata den man di Gregory Goedgedrag, Etty Toppenberg, Herman Hennep y Tino Ruiz. Tambe Munye Oduber, Gwendy Sneek y Olga Buckley a declama algun poesia.

29 di Mei: Stagaire srta Guisette Trimon a organisa un anochi informativo cu a trata e tema “ABUSO”. Organisacionnan cu a coopera cu e anochi aki tawata “Fundacion Respetami” y “Fundacion Pa Hende Muhe den Difucultad.

Cursonan: Dia 25 di april Fundacion pa Nos Muchanan a organisa un seminario “con pa trata cu yiu di hende”. E siguiente hobennan cu ta yuda den plan vacacional a presencia e semenario aki. Satia Heinze, Rosa Burke, Gwendaline Schoop, Carolina Danjo, Ghislaine Koeiman, Elvira v/d Biezezen, Christoffer Robles.,

Reunion Externo: Den luna di april Cede-Aruba a invita Centro di Bario Playa Pabao na un reunion pa duna informacion tocante plan vacacional. Organisacion presente tawata “Grupo di Pos Chiquito, Centro di Bario Dakota y Centro di Bario Playa Pabao. YMCA tambe tawata invita pero no tawata presente. Centro di Bario Playa Pabao a wordo representa pa sr Dennis Burke y srta Satia Heinze. Asociacion Trabou di Hubentud na Aruba (ATHA) a tene reunion anual riba diasabra 18 di april. Sr Dennis Burke (presidente di CBPP) y srta Gisette Triimon (stagiere di EPI) a representa Centro di Bario Playa Pabao.

Cooperacion na otro instancia: Dia 25 di april directiva di Centro di Bario Playa Pabao a coopera cu comicion “nos medio ambiente” cu a organisa un dia di limpiesa riba nos isla. Directiva a pone su centro disponibel na e comicion na unda nan por haci uso di e stul y mesa, sanitario, awa, y tambe nan por a sconde pa e solo cu tawata hopi cayente e dia ey.

Un otro fundacion cu tambe a hasi uso di centro ta Comicion Papiamento. Nan a duna charla y reuni varios biaha den nos Centro.

Anochi di Cine: E promer anochi di cine cu directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa tawata di 22 di Mei. E anochi tawata exitoso ya cu mas o menos 200 mucha y nan mayor a presencia na e pelicula aki. A pasa e cine “Madagascar”. Riba e anochi aki nos a bende popcorn, hotdog y soft.

Plan vacacional Juli/ Augustus y Oktober: Durante e vacacion di nos muchanan den lunanan juli/ augustus y oktober a organisa actividad pa nos muchanan di bario y di Aruba en general. Lidernan a sigui curso di EHBO y di movecion. A bishita diferente lugar riba nos isla. E.o. Santuario di Burico, Buterfly Farm, Community Pool mientras na Centro mes a tuma lugar weganan recreativo tanto paden como pafor. Ambos actividad a termina cu un show di talento.

Careda di Playa Pabao: Cu un participacion di mas o menos 100 mucha a tuma lugar “Careda di Playa Pabao 2009”. Esaki tawata pa di siete biaha cu e careda aki a tuma lugar. Tawata tin bon careda y hopi competencia entre e hobennan. Mester menciona cu clubnan di atletismo tin e careda aki riba nan programa anual. Muchanan di bario no a demonstra mucho interes pa e careda aki. Apesar cu a propaganda e careda aki via flyer na scolnan y den prensa e interes tawata hopi abou. Mester evalua den ki forma por continua cu e aktividad aki. Lotto pa Deporte a patronisa e careda aki.

Dia di Mucha: Dia 20 di november nos ta celebra na Aruba “Dia di Mucha”. Intenacionalmente ta celebra riba e dia aki “Dia Internacional di Derecho di Mucha”. Riba e dia aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa un actividad recreativo y educativo pa nos hobennan. E muchanan por a bula riba trampoline y den dino jump, pinta cara y diferente otro wega. Mester menciona cu e promer 300 mucha a ricibi un recuerdo di e dia aki. Sint tambe a haci un bishita na e actividad aki. E programa a termina cu un “Show di Hoben pa Hoben”. Esnan cu a duna presentacion tawata: Chaz Danzers, Sobrinitos, Crazy Queens, Mitchell Tromp y e orguyonan di Playa Pabao cu ta e chiquitinnan di Anglo Kleuterschool. E actividad aki tawata posibel danki na Vertegenwoordiger van Nederland in Aruba y Asociacion Trabou di Hubentud na Aruba

Sinterklaas: Sinterklaas a bishita nos Centro dia 5 di december. Muchanan a ricibi nan regalo y cos dushi di Sint. E aña aki atrobe niun mucha a bai Spanja. Sint a remarca riba algun nan comportacion. Despues cu nan a primiti Sint cu nan lo haci cos di bon mucha nan por a ricibi nan regalo.

Un anochi di Pasco den Bario: Esaki ta un actividad cu directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta termina su programa tur aña. E actividad aki a tuma lugar riba diasabra 12 di november. Tawata tin presentacion di Swing y Ritmo. Esaki ta un grupo di gaita cu ta consisti di alumnonan di Mon Plaisir College. Esaki tawata nan promer presentacion pafor di nan scol. Tambe e muchanan di nos bario, esta Anglo kleuterschool, a duna un bunita presentacion. Nan a canta algun cantica di Pasco y nan grupo di baile tambe tabata presente. The Crazy Queens, un grupo di baile, cu ta constisti di algun hoben di nos bario cu a bin sorprende tur hende cu un bunita baile di Pasco. E atraccion maximo pa e actividad aki tawata Edjean Semeleer. Edjean cu e siman despues tin su propio show, apesar di ta hopi ocupa, a bin duna un antesala di su show “Hey ta Pasco”. E programa a termina cu Rincon Boyzz cu un paranda di fin di aña.

BON DIA Aruba

# Tricolornan di Solito a tene nan Cena di Pasco den Holiday Inn Hotel

**PALM BEACH-** Recientemente SV. RCA tabata tin su Christmas Dinner pa tur su hungadornan di diferente division na Holiday Inn Hotel.

E tabata un anochi masha plancentero caminda diferente personanan a wordo homenaha. Directiva kier a gradici e staf di food & Beverage completo di Holiday Inn Hotel. Directiva di RCA kier a gradici Comision di LIFIDA, Comision di Actividad, Comision di RIFA, na tur su coachnan di LIFIDA te na Division di Honor. Na e comision y hungadornan di Basket.

Na e comision di Damas y na tur su hungadornan. Na e comision di Inter y na tur hungadornan. Na e staf completo di Hoofdklas y na tur su hungadornan. Na e organisacion di "Ban Topa na RCA" cu a wordo funda e aña aki como regalo na e pueblo di Aruba pa cu RCA su 75 aña.

Nos kier a manda un palabra di gratitud na tur e personanan cu ta traha den RCA di dia y anochi pa asina mantene e club. Na tur persona cu den un forma of otro a yuda RCA den 2009 y na tur comerciante cu a yuda RCA, nos ta pidi boso pa sigi sostene nos y danki pa confia den nos organisacion. Directiva kier a hacie un yamada na tur hungador pa boso keda perservera, pa keda ku e disciplina di sigi train. Nos ta pidi Papa Dios pa Bendiciona boso tur.

Nos kier pidi na tur fanaticada di RCA pa sigi yena stadion pa apoya tur nos muchanan y tambe gradici boso tur pa boso apoyo. Y desea bosonan y henter e pueblo di Aruba pa pasa un feliz Pasco y Prospero aña 2010, yena cu hopi dicha y felicidad pa boso tur. Danki Pueblo di Aruba pa sostene nos organisacion durante e 75 añanan cu nos tin di existencia y spera pa boso keda sostene RCA pa semper.

Den 2010 nos ta y lo keda "RCA pa BIDA".













# Club di dam nobo na San Nicolas lo bira un realidad otro aña



SAN NICOLAS- Club di Dam Bonaire, V.M.B. Aruba, ta participa na tur su miembronan y tambe hungador- y fanaticonan di e depoprte di dam, cu tur cos ta cla pa pronto e club di dam por habri su portanan.

Deninah Martina, Vice Presidente di VMB, kier pone tur hende na altura cu tur cos ta canando bon y e preparacionnan ta hopi avanza sperando fin di aña y tambe temporada di Carnaval, pa asina nan por duna e fecha exacto ki dia y ki ora e club di dam ta habri su portanan pa tur hende por bin atende cu e apartura aki.

Tambe nos lo tin pa e occasion aki, e campeon di Aruba, Henry Kenepa, kende ta campeon di dam di Aruba pa 2004, 2005, 2006, 2007 y 2008 caminda na 2008 el a bira campeon den calidad di invicto, sin perde un solo wega den e campeonato.

Tambe ta participa cu sr Kenepa lo bai fungi den futuro como coach di e organizacion di dam nobo aki y pa e motibo aki ta pidi tur amante di dam pa un boca bisa otro, pa pronto tambe San Nicolas por conta cu bon hungadornan di dam.

Di awor caba e organizacion kier yama danki na tur sponsor cu a haci esaki posibel pa Aruba tin un club di dam na San Nicolas tambe.

## ASU tene reunion general y a presenta su plannan pa 2010

DAKOTA- Ariba 16 di december 2009 Aruba Sport Unie a tene su reunion informativo manera stipula den statuut art. 23 lid 1, unda 11 miembro a asisti.

Prome cu e reunion aki Srs Ton Smiths y Leo den Hertog di TRL sports and events a tene un charla pa e miembronan presente. Nan a splica con nan organisacion lo kier yuda Aruba y e differente federacionan. Despues di esaki a cuminsa cu e reunion menciona unda Directiva di A.S.U. a elabora di e plannan cu e Gobierno actual tin pa cu Joe Laveist Sport Park

A duna informacion riba reunion teni cu coordinador di Minister Mike de Meza y beleidsadviseur di Minister R, Visser. Tambe ASU Olimpiada 2009 a wordo elabora riba dje. Tocante e rifa di A.S.U. cu mester a tuma lugar ariba 1 di november 2009 y a wordu posponi te cu mei 2010 e miembronan a haya e informacion necesario. Por ultimo e miembronan a haya informacion di e planan di A.S.U. pa conhunto cu Sociale Zaken na luna di maart 2010 tene un Youth Expo manera a sosode caba na 2008 den Centro Deportivo Betico Croes.

# Comision di Volleyball ta resumi su campeonato te cu awor aki

STA CRUZ- For di sra. Cheddy Lopez Henriquez nos a ricibi e siguiente comunicado relaciona cu e campeonato di volleyball organisa pa e Comision di Volleybal. E comunicado ta bisa lo siguiente:
A wordo programa 73 wega, pero e weganan di dia 13 di December no por a sigi na Centro Deportivo Frans Figaroa. A wordo hunga 70 wega. Di cual e standing te na final di dos buelta ta:
Esaki ta e standing te cu 2do buelta. Tin tres wega cu mester wordo hunga ainda. Esaki lo sosode dia 10 di januari 2010. E weganan a bai hopi bon. Solamente e team di POVA no por a sigi den campeonato.
Nos refereenan tabata:
F. Paesch ; M. Boekhoudt; A. Farro; A. McLeod; P.Phelipa; F.Meermans; E.Wong; L Hilman; E.Rasmijn; O. Woodley; J.Jones y A.Tromp.
Scorernan tabata:
F.Angela; O. Gomes; Ch. Lopez Henriquez; K.Figaroa; E.Robles de Medina; O.Woodley; M. Kelly; Ch.Heemstadt; D.Alleyne; S.Heyliger; L.Hilman
Na porta a para:
R.Lopez Henriquez y M.Vrolijk.
Porta a cobra Fl. 3810,- na entrada.
Na januari e campeonato ta bai sigi cu su di tres buelta. Cada team lo hunga un biaha mas contra otro. Tur wega ta programa pa wordo hunga na Sta. Cruz, pa motibo cu e veld di YMCA ainda no ta cla. Noord ta duna masha problema. Ya ta pa di tres biaha cu nos no ta haya e lugar drecha. E smoesje tabata cu Comision no ta avisa na ora, aunque nan tin schedule di wega. Pesey delaster biaha Sr. Lopez Henriquez mes a yama dialuna pa concretiza e veld

**Categoria Hubenil**

| Nomber | Set hunga | Set gana | Set perdi | Punto |
|---|---|---|---|---|
| Cruzeiro | 8 | 8 | 0 | 8 |
| La Fama | 8 | 5 | 3 | 5 |
| Gazelles | 8 | 5 | 3 | 5 |
| The Rose | 8 | 1 | 7 | 1 |
| American Home | 8 | 1 | 7 | 1 |

**Categoria Damas U-21**

| Nomber | Set hunga | Set gana | Set perdi | Punto |
|---|---|---|---|---|
| Gazelles | 12 | 8 | 4 | 8 |
| La Fama | 10 | 7 | 3 | 7 |
| American Home | 12 | 5 | 7 | 5 |
| Britannia | 10 | 2 | 8 | 2 |

**Categoria Damas B-klas**

| Nomber | Set hunga | Set gana | Set perdi | Punto |
|---|---|---|---|---|
| CCN | 8 | 6 | 2 | 6 |
| The Rose | 8 | 2 | 6 | 2 |

**Categoria Cabayeros B-klas**

| Nomber | Set hunga | Set gana | Set perdi | Punto |
|---|---|---|---|---|
| JCTL II | 12 | 9 | 3 | 9 |
| Brazil | 12 | 8 | 4 | 8 |
| YMCA | 12 | 6 | 6 | 6 |
| American Home | 12 | 1 | 11 | 1 |

**Categoria Damas A-klas**

| Nomber | Set hunga | Set gana | Set perdi | Punto |
|---|---|---|---|---|
| Gazelles | 24 | 20 | 4 | 20 |
| YMCA | 24 | 20 | 4 | 20 |
| La Fama | 21 | 7 | 14 | 7 |
| POVA | 24 | 7 | 17 | 7 |



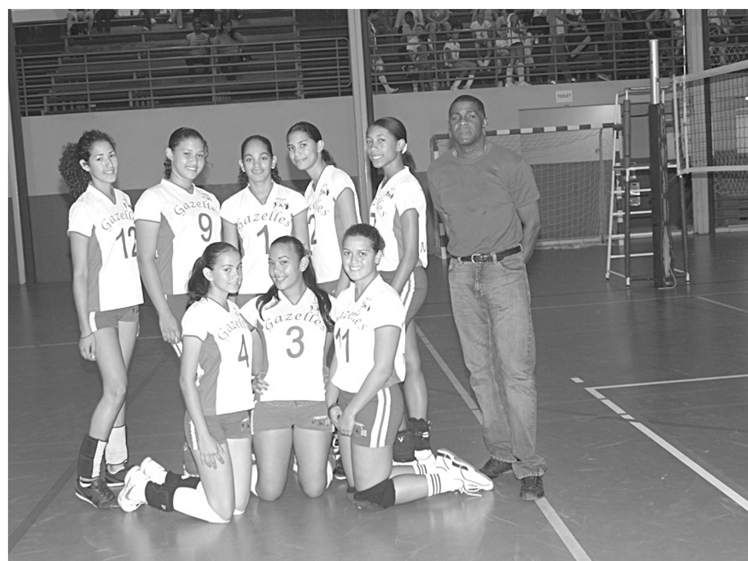



*Sigui lesa pagina 9*

Continuacion di pagina 8

| N.V.M. | 21 | 3 | 18 | 3 |
|---|---|---|---|---|
| **Categoria Cabayeros A-klas** | | | | |
| Nomber | Set hunga | Set gana | Set perdi | Punto |
| La Fama | 18 | 15 | 3 | 15 |
| CBN VT | 18 | 14 | 4 | 14 |
| Albo | 18 | 5 | 13 | 5 |
| ATOM Boys | 18 | 2 | 16 | 2 |







pa diadomingo. Sinembarga Sra. Lee a bolbe lubida cu tin wega di volley. Nos no por sigi cu cada bes ta lubida cu tin volley na Noord. Pa mas sigur y pa e weganan sigi sin problema a pidi Sta. Cruz pa tres dia cada siman. NOs ta sperando riba contesta di ASU pa nos saca e sigiente schedule cu e cambionan







## ONDERCURATELESTELLING

Krachtens beschikking van 16 december 2009,
behoren EJ. no. 3708 van 2009 van het Gerecht
in Eerste Aanleg van Aruba is
JULIO EVARISTO GEERMAN,
wonende in Aruba onder curatele gesteld
en als curator aangewezen
ELVIN ANTONY GEERMAN

De Advocaat,
Mr. M.M. Malmberg

# Tri-Bike Aruba a saca ganadornan di campaña Pan Dushi




SANTA CRUZ- Despues di un decision hopi dificil, Tribike Aruba situa na Santa Cruz a scoge su ganadornan pa cu e campaña di revista PAN DUSHI edicion di zomer. Esakinan a keda den nomber di:

**Jezekiel Rojer 12 aña Prome premio un bunita bicicleta na balor di AWG 500,=**
**Alejandro Croes 8 aña Un cadeaubon**
**Ruchella Kock 11 aña Un cadeaubon**

E ganadornan a keda masha contento cu nan bunita premionan.
Muchanan corda cu deporte ta salud.
Pabien na tur ganador.

## PROGRAMA DI PASCO DI NACEMENTO 2009 / 2010

*Den tur parokia, di 16 di December te cu 24 di December: Misa di Aurora 5:00am*

| NOORD | PLAYA | DAKOTA | STA. CRUZ |
|---|---|---|---|
| DEC. 24 7:00 PM | DEC. 24 7:00 PM | | DEC. 24 7:00 PM |
| DEC. 25 12:00 AM | DEC. 25 12:00 AM | DEC. 25 12:00 AM | 12:00 AM |
| 7:30 AM | 8:00 AM | 8:00 AM | 6:30 AM |
| 9:00 AM (T.L.) | 10:00 AM | 10:00 AM (Spaño) | 9:00 AM |
| 11:00 AM (INGLES) | 7:00 PM | 6:00 PM | 7:00 PM |
| 6:00 PM | | DEC. 26 San Esteban 7:00 pm | DEC. 26 San Esteban |
| DEC. 26 San Esteban 7:00 pm | DEC. 26 San Esteban 10:00 am | DEC. 27 Santa Famia mane costumber | 9:00 AM |
| DEC. 27 Santa Famia mane costumber | 7:00 PM | 8:00 AM | 7:00 PM |
| 7:00 PM | DEC. 27 Santa Famia mane costumber | JAN. 1 Maria, Mama di Dios | DEC. 27 Santa Famia mane riba Diadomingo |
| JAN. 1 Maria, Mama di Dios | 7:00 PM | 7:00 PM | 11:00 PM |
| 9:00 AM | JAN. 1 Maria, Mama di Dios | | |
| 6:30 PM | 10:00 AM | | |
| | 7:00 PM | | |

| PARADERA | SAVANETA | BRASIL | SAN NICOLAS |
|---|---|---|---|
| DEC. 25 12:00 AM | DEC. 24 11:00 PM | DEC. 25 12:00 AM | 11:00 PM |
| 10:00 AM | DEC. 25 7:00 AM (Pos Ch) | 9:00 AM | 8:30 AM |
| 5:30 PM | 8:00 AM (Pos Ch) | 7:00 PM | 9:00 AM Kapel |
| DEC. 26 San Esteban 9:00 pm | 10:00 AM | DEC. 26 San Esteban 9:00 am | 6:30 PM |
| DEC. 27 Santa Famia mane riba Diadomingo | 12:00 PM | 7:00 PM | DEC. 26 San Esteban 6:30 pm |
| 11:00 PM | DEC. 26 San Esteban 10:00 am Maristela | DEC. 27 Santa Famia mane riba Diadomingo | DEC. 27 Santa Famia mane riba Diadomingo |
| JAN. 1 Maria, Mama di Dios | 7:00 PM | 11:00 PM cu adoracion y bendiocion | 6:30 PM (Misa di gracias) |
| 10:00 AM | DEC. 27 Santa Famia mane riba Diadomingo | JAN. 1 Maria, Mama di Dios | 10:00 PM |
| 5:30 PM | DEC. 31 7:00 PM | 9:00 AM | JAN. 1 Maria, Mama di Dios |
| | JAN. 1 10:00 AM | 7:00 PM | 8:30 AM |
| | | | 6:30 PM |

*España suspende licencia a Air Comet*

# Miles de pasajeros con problemas para volar a América Latina antes de la Navidad

MADRID (Reuters) - España suspendió el martes la licencia de Air Comet por insolvencia luego de que varios de sus aviones fueran embargados por la justicia británica ante el impago de deudas, lo que dejó a miles de pasajeros con problemas para volar a América Latina antes de la Navidad.

El Ministerio de Fomento español dijo que comenzó a hacerse cargo de los clientes afectados por la suspensión de vuelos de Air Comet, que conecta Madrid con varias capitales latinoamericanas.

El ministerio dijo que asumía "de forma subsidiaria y con cargo a Air Comet, la obligación de traslado a su destino de pasajeros" durante los días 23, 24, 25 y 26 de diciembre.

Tras una reunión con compañías que vuelan regularmente a Latinoamérica para encontrar asientos, el ministerio constató que los vuelos programados registran una ocupación máxima, por lo que trabaja para contratar nuevos aviones.

Según datos oficiales, actualmente hay unos 1.500 pasajeros varados en el aeropuerto de Madrid. Cientos de pasajeros pasaron la noche allí esperando una solución.

"Queremos viajar, queremos soluciones, queremos llegar a nuestro país", eran los gritos de los pasajeros damnificados, que en su mayoría buscan llegar a países de América Latina.

La selección de fútbol de Perú y unos 200 ciudadanos del país andino permanecían el martes varados en Madrid con el temor de quedarse fuera de casa en la Navidad, según el embajador de ese país en España, Jaime Cáceres.

"La situación está bien complicada, porque no solamente somos nosotros los que queremos ir a Perú sino toda la gente que está en el aeropuerto y quiere ir a pasar las fiestas con sus familiares. La selección ecuatoriana también está acá con nosotros", dijo Pedro García, jugador de la selección.




***Pasajeros varados esperan en los mostradores de la línea Air Comet en Madrid, dic 22 2009. REUTERS/Juan Medina***

Un portavoz de la Federación Peruana de Fútbol dijo a Reuters que la selección peruana adquirió boletos de regreso vía la aerolínea chilena LAN, pero que el mal clima no les permitía partir de Madrid hacia Lima hasta nuevo aviso.

El miércoles podrían operarse dos aviones especiales, dijo el ministerio de Fomento español, pero no especificó con qué destinos.

El problema ahora son los clientes que compraron sus pasajes de forma anticipada para volar a Ecuador, Perú, Argentina, Colombia o Cuba.

Quito demandó a los directivos de Air Comet medidas urgentes para que los cerca de 90 ecuatorianos puedan viajar al país andino para Navidad.

"Se exigirá que se garantice el reembolso de sus pasajes aéreos o se prevea un acuerdo con otra aerolínea para que se transporte a su lugar de destino a los viajeros", dijo la Secretaria Nacional del Migrante, en un comunicado.

La cancillería argentina, por su parte, dijo que "ante la noticia de que numerosos argentinos permanecen varados en el aeropuerto internacional de Barajas en Madrid (...) está prestando asistencia, informando y asesorando sobre los datos importantes a tener en cuenta y las novedades que van surgiendo a los compatriotas que tenían pasaje de regreso al país".

BON DIA Aruba

# México: Asesinan a familia de marino que enfrentó a narco Beltrán Leyva



*Marinos caminan al lado de la carroza fúnebre que transporta el cuerpo de su compañero Melquisedet Angulo durante su funeral en Paraíso, México, el lunes 21 de diciembre de 2009. (AP Foto/Carlos Sobrino)*

**MEXICO (AP) -** Hombres armados asesinaron a la madre, dos hermanos y una tía del infante de marina que falleció la semana pasada tras la operación en la que fue abatido el barón de las drogas Arturo Beltrán Leyva, en lo que parece un intento de intimidar a las fuerzas armadas que combaten a los carteles.

El ataque con armas de grueso calibre contra los familiares del tercer maestre de las fuerzas especiales Melquisedet Angulo Córdova ocurrió en los primeros minutos del martes en su vivienda, localizada sobre una carretera federal en la municipalidad de Paraíso, en el estado sureño de Tabasco, a más de 600 kilómetros al este de la ciudad de México, informó la Procuraduría estatal.

Pistoleros llegaron hasta la casa donde dormía la familia Angulo, rompieron la puerta para entrar y dispararon contra los moradores, apenas unas horas después de que el cuerpo del infante fuera sepultado en Tabasco.

El procurador del estado, Rafael González, describió a la prensa lo ocurrido: la madre del marino, Irma Córdova Pérez de 55 años recibió un disparo; su hermana Yolidabey de 22, siete tiros; su hermano Benito, un impacto de bala; y su tía Josefa Angulo Flores de 46 años, 10 disparos.

Otra hermana, Miraldeyi de 24 años, resultó herida y su estado de salud fue reportado como muy grave. En la casa fueron localizados al menos 25 casquillos de fusil AR-15 y uno de AK-47.

El procurador estatal dijo que tras el asesinato, las fuerzas armadas y policías estatales comenzaron la búsqueda de los responsables, aunque ningún sospechoso ha sido arrestado. El presidente Felipe Calderón calificó el ataque como "un acto cobarde y deleznable".

"No habremos de amedrentarnos por criminales sin escrúpulos como quienes cometen tal clase de barbarie. Quienes así actúan merecen el repudio unánime de la sociedad y merecen pagar por sus crímenes", señaló el mandatario en un acto público en el Estado de México, vecino a la capital.

El atentado contra los familiares ocurrió cinco días después de la operación contra el líder del Cartel de los hermanos Beltrán Leyva, alias "El Barbas" o el "Jefe de jefes", y también a unas horas de que la Secretaría de Marina rindiera un homenaje al infante y anunciara una pensión vitalicia para su madre.

"Es claro que es una venganza", dijo a la AP Jorge Chabat, experto en narcotráfico y seguridad nacional del Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE). La violencia del narcotráfico y el crimen organizado ha dejado en los últimos tres años más de 15.000 personas asesinadas en México.

*Venezuela:*

# Restringen electricidad para centros comerciales

**CARACAS (AP) -** El gobierno impuso controles para el uso de la electricidad en las zonas residenciales, comercios e industrias y restringió el suministro de energía para los centros comerciales y casinos, ante el déficit de electricidad que enfrenta el país como consecuencia de una prolongada sequía.

El gobierno impuso a partir del martes una serie de regulaciones para obligar a las industrias, comercios y centros residenciales a ahorrar electricidad ya que de lo contrario sufrirán recargos en el pago de la factura del servicio.

La nueva regulación, que fue publicada el martes en la Gaceta Oficial, prevé que las industrias pesadas que demanden más de 5 megavatios, y las empresas, comercios y centros residenciales que usen 2 megavatios, deberán imponer un plan de ahorro energético que implique una reducción de 20% en el consumo de energía, en comparación con igual período del año anterior.

Los usuarios tendrán un plazo de 30 días, contados a partir del martes, para presentar su plan de ahorro energético ante las autoridades que definirán la fecha de ejecución, según señala la normativa.

El incumplimiento del plan de ahorro energético implicará un "recargo tarifario de 20% sobre la factura del mes correspondiente para la primera infracción y 10% adicional por cada reincidencia", refiere la Gaceta Oficial.

Las restricciones de uso de la electricidad también se extendieron a las vallas y avisos publicitarios que a partir de ahora sólo deberán utilizar "bombillos ahorradores" y tubos fluorescentes de menor potencia.

El Ministerio de Energía Eléctrica acordó además que a partir del primero de enero los centros comerciales sólo podrán disponer del suministro de electricidad entre las 11 de la mañana y 9 de la noche. Los bingos y casinos sólo tendrán suministro entre las 6 de la tarde y 12 de la noche. De no cumplirse los horarios, los centros comerciales, casinos y bingos podrán ser sancionados con cortes del servicio por 24 horas, o 72 si reinciden.

*En Colombia*

# Uribe ordena rescate militar de secuestrados

BOGOTA (AP) - El presidente Alvaro Uribe dijo el martes que ha ordenado el rescate militar de todos los retenidos en manos de las guerrillas de las FARC, medida que generó zozobra y angustia en las familias de los secuestrados.

La declaración de Uribe se produjo luego que presuntos rebeldes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) plagiaran a Luis Fernando Cuéllar, gobernador del departamento de Caquetá, al sur del país.

Las FARC tienen en su poder a por lo menos una veintena de militares y policías, algunos de ellos con 12 años de cautiverio.

En abril pasado, las guerrillas anunciaron en un comunicado que liberaría al cabo del ejército Pablo Emilio Moncayo, retenido tras un ataque de los rebeldes a un puesto militar al suroeste del país. A fines de junio, las FARC dijeron en otro pronunciamiento que liberarían al soldado Josué Daniel Calvo Núñez, capturado el 20 de abril pasado también al sur del país. Esas liberaciones no se han concretado, mientras gobierno y rebeldes se recriminan mutuamente por los retrasos. Las familias de los secuestrados siempre se han opuesto a un rescate temiendo por la vida de sus seres queridos.

# Griep pandémico ta keda modera pero ta afecta hobennan



GINEBRA (Reuters) – E pandemia di griep H1N1 ta modera pero ta infecta y tin biaha ta caisa morto di hopi mas personanan hoben cu e griep di temporada, asina a wordo indica ayera door di Organizacion Mundial di Salud (OMS).
Compara e cantidad di mortonan pa e virus pandemico, conoci como griep di porco, cu mortonan causa door di griep di temporada por ta eroneo, asina a wordo señala door di e agencia di Naciones Uni.
"OMS ta sigui evaluando e impacto di e pandemica di griep como modera," nan a expresa den un comunicado. "E evaluacionnan exacto di mortalidad probablemente solamente lo ta posibel un of dos aña despues cu e pandemia a alcanza su piek," e agencia a agrega.
E virus H1N1 a provoca e morto di al menos 10.582 persona na henter mundo desde cu el a surgi na april, aunke eseynan ta solamente e casonan confirma door di laboratorio.
E testnan ta costoso y hopi pais pober ta fracasa na momento di investiga e causa di morto, debi cu e fatalidadnan pa malesanan respiratorio manera pulmonia ta comun, asina OMS a indica.
"Pa hopi motibo, e cantidadnan aki no ta duna un panorama real di e mortalidad durante e pandemia, cu ta incuestionablemente mas di loke ta wordo menciona di casonan confirma via di laboratorio", e agencia a indica.
E griep di temporada ta causa di entre 250.000 y 500.000 morto pa aña na henter mundo, pero e calculacion aki ta bini di modelonan estadistico.

## Homber sera pa come un tiger straño na China

PEKIN (Reuters) - Un homber cu a mata y come loke por tabata e ultimo tiger silvestre di Indochina a wordo condena na China na 12 aña di prison, asina prensa local a informa ayera.
Kang Wannian, un aldeano di Mengla, provincia di Yunnan, a topa cu e tiger na februari mientras cu e tabata saca mussels di awa dushi na un reserva natural, cerca di e frontera di China cu Laos. E suheto a sigura cu el a mata e animal den defensa propio.
E único tiger silvestre di Indochina cu conoce na China, fotografia na 2007 den e mesun reserva, no a ser mira desde e cena e tempo ey di Kang, asina a wordo informa na inicio di e luna aki door di e corant Yunnan Life News.
E corant a cita Oficina Forestal Provincial bisando cu no tin prueba cu e tiger tabata e ultimo na China.
Un tribunal local a condena Kang na 10 aña pa mata un animal extraño, mas dos aña pa posesion ilegal di armanan di candela, asina e website Yunnan.cn. a informa. E fiscalnan a bisa cu Kang no tabatin mester di un arma di candela pa recohe mussels.
Cuatro aldeanonan cu a yuda Kang pa descuartiza e tiger y a come su carne tambe a wordo sentencia na entre tres y cuater aña pa "encubri y sconde e ganancianan criminal", e informe ta bisa.
Kang tambe a haya un boet pa pago di 480.000 yuanes (70.000 dollar).
E tiger di Indochina ta den peliger di extincion, cu menos di 1000 especie den e mondinan di Laos, Vietnam, Camboya, Tailandia y Myanmar.

# MISSING:



**Last seen: neigbourhood Centro di Bario Lago Heights**

**Lawrence (Elic) Alexander Rock**
**Missing since december 11, 2009**
**Age: 82 years**
**Height: 1.74 m**
**Weight: Slim**
**Language spoken: English**

**Clothing:**
**Pants: grey**
**Shirt: red**
**Shoes: Brown Sneakers**
**Details: blind at the left eye, partially deaf, form of dementia**

**If seen please contact**

# 911



# Papa Benedicto ta propone diálogo entre Iglesia Católico y ateonan



**Ciudad Vaticano –** Papa Benedicto XVI a informa dialuna cu Iglesia Catolico mester dialoga tambe cu e ateonan y habri un especie di "patio de los gentiles", unda cu e hendenan por relaciona nan mes di un manera of otro cu Dios.
E Pontífice a haci e expresion aki den e discurso cu el a dirigi dialuna na e Curia Romano y na e Governatorato (gobierno) di e Ciudad di Vaticano, cu motibo di e tradicional intercambio di pabien pa Pasco.
Benedicto a recorda un cita di e profeta Isaías y a bisa cu e temper mester ta un cas di oracion pa tur e pueblonan y a afirma cu e creyentenan mester acepta esnan di otro creencia y ateonan.
"Na e actual dialogo cu e religionnan mester agrega principalmente e dialogo cu esnan pa kende e religion ta un cos straño, pa esnan cu Dios ta un desconocido y kier aserca nan mes na dje," e Papa a afirma.
Papa a agrega cu "shelo no ta sera" y cu Dios " ta cerca di e ser humano". El a reitera cu Africa mester "reconciliacion, husticia y paz" y a señala cu e sufrimento y penanan di e reciente historia di Africa y di otro partinan di planeta ta mustra cu "e contrastenan no resolvi y profundamente radica por conduci na explosionnan di violencia, den cual cualkier sentido di humanidad ta parce perdi."
El a recorda su peregrinacion pa Tera Santo, cu a hibe na Jordania, Israel y Teritorionan Palestino, y a bisa cu e bishita na e Memorial di Holocausto Yad Vashem, di Jerusalem, tabata un "encuentro doloroso cu e crueldad di e culpa humano".

# Volcan Mayón por haci erupcion na cualkier momento



**Manila, Filipinas -** E actividad di volcan Mayón den e región central di Filipinas ta "hopi intenso" caba cu sacudimento fuerte paden y fluho continio di riunan di lava, asina a wordo anuncia ayera door di Instituto di Vulcanología y Sismología (Philvolcs).
E ultimo informe di e vulcanólogonan a señala cu e sonido procedente di paden di e cero ta wordo scucha cada bes pa duro y e yobida di shinishi cu e ta saca di e crater por ser mira den e nubianan, pa cual na cualkier momento ta spera un erupcion.
"Loke cu ta haci e situacion aki diferente cu esun biba na 2006 ta cu e presencia di riunan di lava den e crater di Mayón ta indica un presencia rico di detritus y esaki ta haci mas probable cu lo subi e alerta na e nivel cinco (e máximo)", asina a wordo splica door di bosero di Phivolcs pa Mayón, Jimmy Sincioco.
E actividad di Mayon a pone cu vulcanólogonan a declara alerta 4 na 2000, 2001, 2006 y diadomingo ultimo.
Durante dialuna pa diamars, a registra den e parti paden di e cero mas di 2.000 explosionnan cu por a ser scucha for di e post di observacion na Ligñon Hill, na casi diesdos kilómeter di distancia.
E emisionnan toxico di dióxido di azufre a supera e 6.500 tonnan diario, hopi riba e 500 toneladanan cu e tabata saca siman pasa.
Tres pueblo cerca a manece ayera tapa cu shinishi y su residentenan ta protégé nan mes cu mascara reparti door di servicionan di emergencia.
E erupción por sosode na cualkier momento.
E personanan cu ta biba den un area te cu 10 kilometer di e crater a wordo traslada ayera pa luganan mas sigur, aunke cu hopi evacuadonan a bolbe nan cas y campo di cultivo anochi pa atende e cosecha y animalnan.
Segun e Oficina di Defensa Civil, te cu ayera a evacua di nan cas 45.358 personas o 9.428 famia cu tabata biba den e zona di peligro den e provincia di Albay.

*Lavrov:*

# Rusia y Merca ta planea reduccion nuclear sin precedente

**MOSCU (Reuters) -** Rusia y Merca ta planea reduccionnan sin precedente na su arsenal di armanan nuclear di Guera Friu bou di un acuerdo nobo di reduccion di armanan, asina a wordo anuncia ayera door di Ministero di Relacionnan Exterior Ruso, Sergei Lavrov.
E dos mayor potencianan mundial a trata di haya un reemplazo pa e Tratado di Reduccion di Armanan Strategico di 1991 (START I, pa su siglanan na inglés), cu a conduci na e reduccion di mas grandi di armanan nuclear, den historia, pero te cu awor a faya na logra un acuerdo.
"E tratado ta stipula un reduccion radical y sin precedente den armanan ofensivo strategico," e agencia estatal di noticia RIA a cita palabranan di Lavrov.
Reduci e arsenalnan di armanan nuclear acumula durante Guera Friu ta e pieza central di e intentonan di presidente Mericano Barack Obama, pa "reinicia" e relacionnan cu Rusia, kende Merca ta presiona pa e ofrece mas ayudo pa cu Afganistan y Iran.

Rusia y Merca no a logra acorda un acuerdo pa reemplaza START I prome cu 5 di december, ora cu e tratado mester a vence, y a extende e pacto anterior mientras ta busca un acuerdo nobo.
Obama y e mandatario Ruso, Dmitry Medvedev, no a alcanza un acuerdo ora cu nan a reuni den cuadro di e conferencia climatico di Naciones Uni na Copenhagen siman pasa. No a duna e motibonan pa esaki, aunke a menciona si cu ta cerca di un pacto.

Bou di un palabracion preliminar acorda door di e dos presidentenan na Juli, e tratado nobo lo reduci e armanan nuclear desplega operacionalmente na al mens 1500 y 1.675, un reduccion cerca di un tercio di e nivelnan actual.

Lavrov, kende su Ministerio ta lidera e combersacionnan cu Departamento di Estado Mericano, a comenta cu e negociacionnan na Ginebra lo resolve e temanan pendiente, despues di e fiestanan di Pasco y Aña Nobo.

# CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

**TA BENDE**
Pick-up Silverado '90 4x4 v-8, 305 motor semi overhaul Afl. 6000,- Tel: 563-8832

**TA BENDE**
Mazda Mx6 v-6 2.5l '94 airco Afl. 11.000,- Tel: 563-8832

**TA BENDE**
Ford Expl. '96 autmatic Afl. 3250,- Tel: 592-4334

**TA BENDE**
Chevrolet S-10 '99 Afl. 4000,- 4cyl. bon condicion Tel: 742-9867

**TA BENDE**
Nissan Maxima '04 Sedan full equ. beige, Afl. 21.500,- Tel: 566-4591 / 594-1869

**TA BENDE**
Lexus Is300/Toyota Altezza '02 Rh Full equp. 4cyl. beams engine 84Km. Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Toyota Corolla Vvii '06 std, full eqp. low mil Infinity G2, '02 autom. full eqip. chrome wheel, special edition Tel: 592-2939

**TA BENDE**
Daihatsu Terios '03 automatic a/c ful equip. Tel: 740-4937

**TA BENDE**
Daihatsu Terios '03 a/c ful equp. Tel: 740-4937

**TA BENDE**
Chevy Celta 2004 color blauw std, a/c. Afl. 6000,- Tel: 742-7835 / 565-7877

**TA BENDE**
Un Ford Edge '07 color pearl, top condition cumpra y serice aki na agencia Tel: 593-8645

**TA BENDE**
Toyota Tercel '97 std, a/c. cd player Afl. 3500,- must sell Tel: 747-0377

**TA BENDE**
Toyota Lexus '94 bon condicion, silver, autom. a/c. Tel: 564-7024

**TA BENDE**
Yaris 2009 full equipped,std, blanco, 5000km cori. Tel: 566-6131

**TA BENDE**
Ford Mustang GT V8 prijs Afl. 15.950,- pa mas informacion yamaTel: 594-0928

**TA BENDE**
Daihatsu Terios den bon condicion '04 blauw Prijs Afl. 9500,- Tel: 593-8486

**TA BENDE**
Nissan Sentra '96 std, radio, cd, alarm Afl. 3200,- Pa mas informacion yama Tel: 741-3927





**TA BENDE**
Un cama di baby cu su musketero, carrier, walker un coi soya Afl. 500,- Tel: 584-0306 / 565-5842

**TA BENDE**
Paña segunda mano barata Afl. 5,- / Afl. 10,- pa mas informacion yama Tel: 740-8511

**TA BENDE**
Palu / lumber ¾ x 20 pia largo Tel: 584-2016 / 741-9132

**TA BENDE**
Box pa baby cu su cashi, comforter, cama, carrier, paña di cama, comede y algun paña tur pa un solo prijs Tel: 592-2887

**TA BENDE**
Frigidaire LG Afl. 600,- Wandmuebel Afl. 300,- Bunkbed Afl.300,- JVC stereo set 3cd ch. Afl. 300,- Tel: 747-0377

**TA BENDE**
4 Riem pa auto size 17" poco usa Afl. 1400,- Tel: 592-0707

**FOR SALE**
Obranan y creacionnan bunita traha na man entre otro flornan di pasco, articulonan di baño y cushina tambe cu dibuhonan di psco riba nan tambe articulonan pa tur actividad durante aña. Santa Cruz Shete #19 Tel: 564-5967

**TA BENDE**
As seen on TV Malibu Pilates Mini GYM brand new Afl. 450,- call Greg Tel: 583-3833 at Fitness Warehouse, Dakota Shopping Paradise

**TA BENDE**
Pa motibo di viahe set di sala, raton prijs original Afl. 1750,- Awor pa afl. 500,- Tel: 745-0973 / 744-8521

**TA BENDE**
ponche crema traha na cas boter long neck, pistacho, vanilla, chuculati, butershot, coconut etc traha cu rum Tel: 742-0857

**TA BENDE**
Un boto criollo 19 pia cu 2 motor 25 hp Tel: 594-3308 / 561-7871

**TA BENDE**
2 ton folding engine crane Afl. 500,- Tel: 567-0610

**TA BENDE**
Un kiosco bon pa bende number prijs Afl. 750,- Tel: 585-2485



## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Hende serio interesa pa tuma over fundacion ecologico Tel: 744-7501

**TA BUSCA**
Señora serio y responsabel documento na ordo entre 50-65 aña pa cuida un persona di edad y hasi trabao domestico Tel: 593-4365

**TA BUSCA**
Un persona pa traha como bendedora freelance pa cosmetic. pa mas informacion yama Tel: 587-7436

**TA BUSCA**
A ser horta un Nissan Sentra '99 A-46772 cualkier persona cu por sa algo please yama Tel: 563-5347 lo tin recompensa

**TA BUSCA**
Noki celular 6230i den bon condicion ta paga Afl. 75,- Pa mas informacion yama Tel: 593-1224

**TA BUSCA**
Pa cumpra Tereno minimo 400m2, maximo Afl. 50.000,- area di noord te Tanki Leenert Tel: 564-7521

## TA HUUR

**TA HUUR**
Un apartment full muebla na Seroe Biento #27-C Awan y coriente apart Afl. 700,- p/l. Borg Afl. 500,- Tel: 585-2485

**FOR RENT**
House at Rooi Santo 2 bedr. 2½bathr, fully furnished $1400 p/m 1 month deposit exc. Tel: 594-4851

**FOR RENT**
2 apartment grandi area hotel, sala, cushina, dormitorio, 3 baños Koyari #16-B Tel: 740-4937

**TA HUUR**
Apartment 1 persona na Playa inclui awa, luz, cable, stoof cu gas. Tel: 741-9132 / 584-2016

**TA HUUR**
un cas di 2 camber cura ful cera bon bario Afl. 1000,- p/l. exclui awa, cor. cable. Tel; 567-2173

**TA HUUR**
Apartment na Bubabli Afl. 800,- + deposito. Tel: 593-4429

**TA HUUR**
Apartment na San Nicolas pa un persona of pareha sin yiu. semi muebla Afl. 750,- + Afl. 600,- deposito. Tel: 660-0355

**TA HUUR**
Studio apartment heel dicht bij de stad. In een goede buurt, gemeubileerd en alles inbegrepen. Tel: 560-9904

**TA HUUR**
apartment palm beach Coxari 1 6-D cushina, sala, camber y baño Tel: 740-4937

**TA HUUR**
1 apartment muebla 1 camber baño, cushina Seroe Patrishi Afl. 700,- + dep. Tel: 582-6618

**TA HUUR**
Cas na Rooi Santo 2 camber, furnished and fenced type townhouse $1500,- + deposito Tel: 594-6658 / 594-4851

**TA HUUR**
1 apartment grandi area hotel sala, cushina, camber, baño Koyari 16-B Tel: 740-4937

**TA HUUR**
1 Apartment full muebla di 2 camber, halfdak y cu lugar pa para auto, cable y internet Tel: 582-4468

**SE ALQUILA**
Un studio apartment den Caya Frere Arnold, Madiki Afl. 500,- + deposito. Tel: 737-3002

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Carpinte cu hopi aña di experiencia pa tur sorto trabao di cas, entre otro traha blafon di cas of negoshi, tambe ta pega porta, verf cas. Y na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrese emfermera para ancianos y enfermos con mucha experiencia con diploma. Pa mas informacion yama Tel: 583-7733

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrece servicio di masage antistress, therapeutico, prijs local Afl. 50,- Nos por bin te na porta di bo cas. Pa mas informacion yama Tel: 746-7817

**SERVICIO PUBLICO**
Persona responsabel ta busca trabao di hardinero. Pa mas informacion please yama Tel: 962-9799

**SERVICIO PUBLICO**
Ainda bo no a jana bo aangifte/inkomstenbelasting 2008 of e otro añanan? Wel nos ta saca su copia y entrege pa bo na Servicio di inmpuesto (Belastingkantoor) y trece e copia cu stempel di entrega. Tel: 592-1186

**SERVICIO PUBLICO**
Sra Colombiana busca trabao para planchar, hacer limpieza ver para niños etc. con buenas referencia. Pa mas informacion yama Tel: 566-9040

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den cunucu di jerba berdé E ta ponemi sosega" Ps. 23 vers. 1.2.*

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fayecimento di

## Sra. Mathilda Dielingen

**Mihor conoci como "Welita/ Stella"**

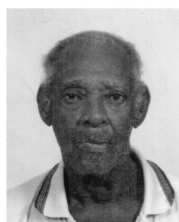
Acto di entiero lo wordo anuncia después.



AD PATRES funeral home Van Rensselaerstraat 2 Tel. 584-2299 - 7372299 Family owned and operated Since 1997

*Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. Matt.5:4*

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God"s will, we announce the death of:



## Irving Alexander Richardson

Left to mourn are his

**Children:** Julius Richardson in St. Maarten
Diana Richardson in Aruba

**Step daughter:**
Felicia Lake in St. Maarten

**Sisters:** Cresencia King-Richardson (Rip)
Cynthia Browne-Richardson
Theresita Lucas-Richardson

**Brothers:**
Adolfo Richardson (Rip)

**Grandchildren:**
Samia Richardson
Amaris Richardson
Lativa Richardson
Julie Richardson
Ashantia Richardson
Willington Richardson
Julio Cesar Richardson
Diandro Richardson
Kenrick Webbe-Wilkinson

**Cousins:** Marjorie Richardson and family in Aruba
Geraldine Milton and family in Aruba
Eudora Peters and family

**Brothers in Law:** Leroy King Sr. in the USA
Samuel W. Browne in Aruba

**Sister in Law:** Norma Helmen

**Daughter in Law:** Polonia Richardson in St. Maarten

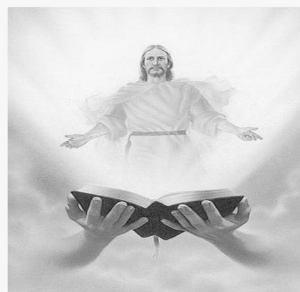
**Four Great grandchildren** in St. Maarten

**Nieces & Nephews: too numerous to mention** in Aruba, USA and Holland. And his church family from the Bethel Methodist Church. The funeral will take place on **Wednesday, December 23, 2009, at 3:30 p.m. at the Christ Church Methodist Church ,** followed by **the burial at the Government Cemetery in Zeewijk. The body of the late Irving will be laid out from 2:30 p.m. at the Methodist Church.**



AD PATRES funeral home Van Rensselaerstraat 2 Tel. 584-2299 - 7372299 Family owned and operated Since 1997

## HESUS CRISTO



ORACION
PA MISHON DIOSESANO
2008-2011
Señor Hesus-Cristo
caminda, berdad y bida,
Bo a bini pa pueblonan
haña bida na abundansia
den Bo.
Yena nos cu amor
pa nos bida den comunion
cu Bo y cu otro y den
solidaridat cu esnan
cu ta den nesecidat.
Bo ta yama nos pa forma
un comunidat di bo
disipel y misioneronan
pa sigui e tarea di
evangelisacion.
Bini na nos encuentro
Bendiciona nos Mision
Diosesano.
Guia nos pasonan pa sigui
Bo pa nos mira, husga y
actua segun bo deseo
Manda nos bo Spirito Santo
pa lusa nos mente y lanta
den nos e deseo ardiente
pa cumpli cu e Mishon aki,
e zelo pa persevera
Señor Hesus, bini y manda
nos! Maaria Inmaculada,
pidi pa nos.
AMEN.

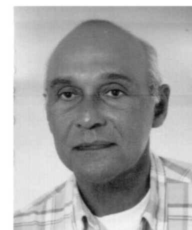


St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.



*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den cunucu di jerba berdé E ta ponemi sosega". Ps. 23 vers. 1.2.*

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente nos tata, welo, bis-abuelo , ruman y suegro stima



## Amado Enrique Kusmus
## *13/09/1930 †16/12/2009

**Vuido di Luisa Atencio y ex empleado di LAGO**

Na nomber di su

**Yuinan:** Magaly & Eric Hunt-Kusmus
Amado jr. Kusmus (na Hulanda)
Jeffrey & Mariela Kusmus-Luneta
(na Corsow)
Ildegar & Jeanette Kusmus -Schapendonk
(na Hulanda)
Harold & Jacqueline Kusmus-Ash
(na Hulanda)
Pernell Kusmus (na Hulanda)

**Rumanan:** Romualdo (bubu) Coffi y yuinan
Juan (papa) & Annie Kusmus y yuinan
(na Hulanda)
Moises (mooi) & Linda Kusmus y yuinan

**Nietonan:** Richard y Bryan Hunt
Levinia, Luisa y Celia Kusmus
Derek, Disraeli y Sanin Kusmus
Dax y Liv Kusmus
Jahmal y Jahriq Kusmus

**Bisanieta:** Dee-Ann Kusmus

**Sobrinonan, sobrinanan, primos y primas , ihadas, compañenan di Huize Marisstela.**

**Cuñanan:** Cidia Jacopucci y yuinan
Enrique Jacopucci y yiunan
Yuinan di Eneida Croes-Jacopucci †
Yuinan di Carmen Atencio†

**Demas famianan:**Kusmus, Hunt, van der Linden, Luneta, Ash, Schapendonk, Coffi, Cicilia, Evertsz, Winklaar, Nicolaas, Boezem, Cilie, Gomez, Kock, Maduro, Francis, Atencio, Jacopucci, Rugebregt, Bastien, Schenker, Frencken, Croes, Kuetluay, Klatt, Daal, Martis,Wever.

***Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan di tristesa nos por a lubida un of otro familiar of conosir.***

**Conosirnan/ bon bisiña:**
Hart, Alders, Goedgedrag, Rosaria, St Jago, Juddan, Banfield, Daal, Martis, Statie.

Nos ta invita pa **acto di entiero** cu lo tuma lugar **Diaranson 23 di December 2009** pa **4' or** di **atardi** na misa **Sta. Teresita na San Nicolaas después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa na misa for di 2 di atardi.**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home.
Diamars dia 22 di December 2009
7 p.m. pa 9 p.m.**



AD PATRES funeral home Van Rensselaerstraat 2 Tel. 584-2299 - 7372299 Family owned and operated Since 1997

*Den cas di mi Tata tin hopi luga; Mi ta bai prepara un luga pa bo. Si no tabata asina, lo Mi no a bisa bo. Despues di prepara un luga pa bo, Mi ta bolbe bini y tuma bo cerca Mi, pa bo ta caminda Mi ta.*

Juan 14:2-3



**Conforme cu Dios Su boluntad y gradicido pa tur cos cu e la nitifica pa nos, ta participa morto tragico di**



# Darryll Raymond Wever

✱ 05-07-1975 - †19-12-2009

Na nomber di su

| | |
|---|---|
| **Mama:** | Mena Schwengle |
| **Tata:** | Jopie Wever y July Alcazar |
| **Su prinses:** | Dayna Wever |
| **Yiu di criansa:** | Brandon Ridderstap |
| **Mama di su yiunan:** | Anita Ridderstap |
| **Rumannan:** | Randall Wever<br>Amedée Wever |
| **Sobrinanan:** | Raynoushka y Randalyenne Wever |
| **Wela:** | Estel Wever da Silva de Freitas |
| **Omo- y tantanan:** | José y Diana Schwengle-Croes<br>Greta y Shon Pé Bislip-Schwengle<br>Juany y Oddy Schwengle-Croes<br>Vdo. Roland Odor<br>Laty y Vivian Wever-Lopez<br>Linda y Sjef Klijn<br>Oswaldo y Judith Wever-Donata<br>Vda. Mariela Wever-Granada<br>Sophie y Jossy Semeleer-Wever<br>Joyce Wever<br>Diana y Donny Oduber-Wever<br>Ramon Wever<br>Shirley Wever y Edwin Sanders<br>Norma y Luis Koolman-Wever<br>Kenneth y Evelyne Wever-Croes<br>David y Jenny Wever |
| **Primo- y primanan:** | Wesley y Isabel, Nasya y yiu, Jarlath, Josette-Marie, Tahnee, Nathan-John, Luis y famia, Krystle, Christine y yiu, Janine, Monique y famia, Jeslin y famia, Anthony, Rafael, Silvia-Monica, Marie-Cher, Charlotte y famia, Joseline, Nicole, Eliazar, Crystal, Kimberly, Christine, Kevin, Claudine, Sahaira, Anique, David, Dajenne |
| **Omo- y tantanan grandi:** | Bubu y Rosa Marin, Hendrika y Edwin Angela, Elia Wever, Carmen Spitse, Gerald da Silva de Freitas |
| **Madrina y Padrino:** | Greta Bislip-Schwengle y Juany Schwengle |
| **Iha:** | D'ander, Jarlath y Raynoushka |
| **Amiga:** | Merrisza Tromp |
| **Su miho amigonan:** | Jermaine Howard, José "Chebele" Veeris, Richard Kelly, Harold Inocencia, Ryan Kock |
| **Famianan:** | Wever, Schwengle, Ridderstap, Bislip, Odor, Croes, v/d Linden, Garcia, Rasmijn, Thijsen, de Cuba, Aponte, Angela, Marin, da Silva de Freitas, Lopez, Klijn, Donata, Granada, Alcazar, Semeleer, Oduber, Koolman, Gomez, Samsom, Spitse, Renama, demas famia, amigo- y coleganan di Valero. |

**ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diaranson, 23 di december '09, 4 'or di atardi, na Misa Sagrado Curason di Jesus, na Savaneta pa Santana Catolico na Savaneta.**

**For di 1:30 pm e restonan mortal di Darryll lo ta reposa na misa.**



**Bureau Sostenemi**
ta participa fayecimento di

**Señor Enrique Kusmus**
na bida tata di nos colega
Magalis Hunt-Kusmus

Nos ta desea tur famia hopi forsa y cu
e bunita recuerdonan di Enrique lo ta un consuelo.
Cu Enrique Kusmus sosega na Paz den Reino di Señor



Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di:

## Sra. Theresita Dijkhoff Schaarbaay

Mama di nos colega Yvonne y wela di Juffrouw Xinara
Acto di entiero lo tuma lugar awe Diaranzon 23 di December for di 2'or
E resto mortal di Sra. Chita lo ta reposa den Kapel Monte Calvario na Tanki-Leendert
Nos ta desea famia Dijkhoff hopi forsa den e dianan dificil aki.
Cabestante, personal, alumonan y matornan di Colegio Ora Ubao

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada; Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.**

***Psalmo 23***

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



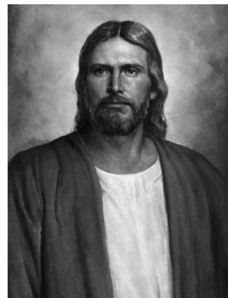
## Antonio Gei

*28-07-1922 †22-12-2009
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan.
Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio
mustra nos e caminda pa
Hesus. Amen

**Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte**



**"Yo Soy"**
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

**Para Cuando te sientes debil**

**"Yo Soy"**
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

**Para cerrar el Aura**

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
**"Yo Soy"**
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
**Doy Gracias**

**Para limpiarte de tu energia mal usada**

**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
**"Yo Soy"**
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

**Doy Gracias!**

**NOS BISINJA DARRYL NO TEY MAS
E TA DEN AMOR Y LUZ ETERNO DI SU OTRO CAS
SERCA SU TATA Y DEMAS ANGELNAN CELESTIAL
CU TERNURA , PAZ Y AMOR ETERNO SIN IGUAL**

Nos a wak hopi hende cuminsa jega na e cas di nos bisinja
Un poco promer mi casa a ricibi un jamada telefonico
Cu e tristo noticia di fayecimento tragico di un otro hoben adulto
Di kende su famianan ta nos bon amigonan , y nos rumannan fraternal
Mientrastanto mas hende tawata jega na cas di nos bisinja
Te cu mi a sali pafor, puntra un persona cu tawata bahando for di su auto
Y el a informa mi, cu ta Darryll ,un di nos bisinjanan a fayece tragicamente
Mi no tawata sa kico tur a pasa den mi mente, un tristeza grandi diripiente
Ta dos hoben adulto a perde nan bida anto, mi a pensa
Pa un poco mas despues mi tende cu ta tres , dos homber, un muher
Mi curazon a sinti un dolor y un duele grandi y mi a sigui jora
Mi casa a brazami y mi a prepara pa bai serca nos bisinja mes ora
Mi a braza Randall ,e ruman di Darryll , mi a brazele cu lagrima na mi wowo
Nan ta dos bon ruman homber fuerte , dos bon yiu homber di un Mama bunita
Mi no a pone hopi atencion na e relato comenta cu detayenan di e accidente fatal aki
Mi no sa kico tur nan lo pone den nos corantnan local
Pero di un cos mi ta sigur, Darell ta un di nos bon bisinjanan hopi special
Hopi talentoso, trahando hunto cu Randall riba auto den nan cura
Usando asina nan tempo liber despues di trabao, na un manera positivo
Nos no tawata bishita otro, nos no tawata molestia otro,
Pero cu respet semper saluda otro, combersa un crenchi,
Y awe, hopi cos di Darryll ta keda bibo,
Su yiu , precioso manera un popchi cu tanto e ta stima, y cu awor for di ariba e lo sigui cuida
Su unico ruman homber Randall ,cu awor lo sinti su falta sigur
Su mama, cu a lanta su dos yiu hombernan den un caminda bon
Mi ta sinti un cu ne, den e dolornan na mi curazon
Y cu tur su amigonan ,cu tin hopi respet, amor y aprecio p'e
Mi ta pidi Dios Tata Todopoderoso pa consola nan y alivia nan dolor
Net awor, den temporada di Pascu y Fin di Anja cu hopi luz y amor
Ami lo wak Darryll awor tambe den un di e streanan cla na shelo
Y durante dia, den e solo cla, e biento fresco y e dushi awasero
Mi ta stima Randall y Darell manera dos yui for di un distancia
Tur biaha mi wak nan dos, mi ta pensa na mi dos yui hombernan cu ta na Hulanda
Con "handsome" , con nechi, Randall y Darell tawata den nan flus na un entierro di famia
Y awe, mi ta realiza con handsome y nechi semper nan ta, unda cu nan ta....
E ta hasi dolor, mi ta sinti falta, mi ta jora cu mi "Buurvrouw" y pidi Dios
Pa duna Darryll un bunita lugar den su reino, pasobra manera mi bisinjanan no tin dos
Hopi consuelo y amor na tur famia, amigo - y conosirnan di Darryll mi bon bisinja semper
Cu Darryll sigui inspira den e mundo spiritual, cu amor di nos tur, awe y semper.
Dios sa pakico cos ta pasa, Dios sa ku ken e ta pasa, E ta duna....E ta tuma....
Y aunke tin biaha, nos mesun comportacion por yuda cambia nos destino....
Dios, Jehovah , nos bon wardador......ta y ta keda semper nos mihor amigo .
Nos no ta compronde tur cos nunca......ta pesey Dios ta Dios

Ruthy & Johan Vrieswijk,

**Life is eternal, and love is immortal,**
**and death is only a horizon;**
**and a horizon is nothing save the limit of our sight.**

Cu profundo tristeza nos ta anuncia
fayecimento inespera di nos mama,
wela, bisawela, ruman y tanta stima



## Sra. Vda. Teresita Dijkhoff-Scharbaay

*** 7 dec. '32 - † 20 dec. '09**

Na nomber di su:
yiunan:
Maria (Bebe) y Reitze v. Hofwegen-Dijkhoff y yiu
Yvonne y Donny Tromp-Dijkhoff y yiunan
Ronny y Marisela Dijkhoff-Giel y yiunan
Frank y Yolanda Dijkhoff

Nieto y nietanan:
Elizabeth v. Hofwegen
Dionne, Ryan Lopez-Tromp y yiu
Xinara Tromp y yiu
Donovan Tromp
Ryçond Santos do Nacimento, Lizette y yiunan
Jeanella Dijkhoff
Julien Dijkhoff

Bisanieto (a):
Ryden Lopez
Pierre-Angelo Vrolijk
Crystal Santos do Nacimento
April Santos do Nacimento

Rumannan:
+Victoria Trimon-Scharbaay, Enrique y famia
+Reineta Scharbaay y famia
+Maria Scharbaay y famia
Bernadette Scharbaay y famia
+Eligio y Canisia Scharbaay-Figaroa y famia

Tanta: Rosa Hill

Bon amiganan di cas:
Filomena Figaroa, Theresita Jacobs y "Chichi" Everts
Swa- y cuñanan
Primo- y primanan
Sobrino- y sobrinanan

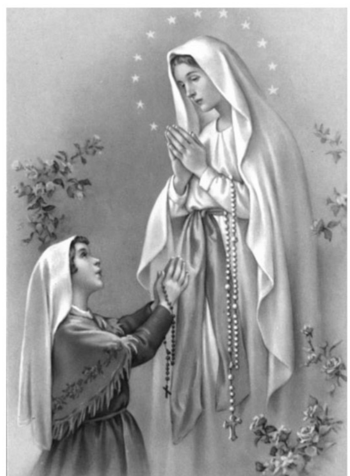
Conocirnan y demas famia:
Dijkhoff, Scharbaay, v. Hofwegen, Tromp, Giel, Lopez, Santos do Nacimento, Ridderstaat,
'D Abreu Ribeiro, Adamus, Boekhoudt, Quant, Petrochi.
Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dia 23 di December 2009 pa 4'or di atardi, saliendo for di Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert y despues pa Santana na Noord. For di 2or di atardi restonan mortal di Teresita lo reposa den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

## Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.









**E DOS TESORONAN DI DARRYLL "DAYNA" Y "BRENDON" CU MAS AMOR**
**DI NAN PAPIE STIMA Y HAMAS LUBIDA**
**AWOR ATRAVEZ DI SU BIDA SPIRITUAL DEMONSTRA**

Nan papi stima ya no tey mas
cu nan y cu nos
E ta drumi den braza di Papa Dios
Darryll ta laga atras Dayna,
su prinses asina inocente
Bunita, spierto y hopi inteligente
Y tambe Brandon,
su yui homber di crianza balente
Cu tin cu sigui crese y desaroya cu speranza
Y custumbra cu situacionnan nobo cu lo sigui presenta
Pasobra Bida ta un regalo na nos cada un regala
Y ta pesey, Darryll lo pidi pa tur su famianan creyente
Cu e amor di demas famianan cu si tey ainda
Pa sigui educa nan,
mustra nan con pa stima y cuida
For di shelo, of den solo y dushi awasero
Papi Darryll lo sigui inspira cu amor eterno
Y hunto cu Tata Dios,
proteha su dos tesoronan
Pa nan sigui crese cu hopi amor
di prohimo y di ruman
Hunto cu nan angelnan wardador
e tambe lo tira un bista ariba nan.

Cu Darryll sosega na paz.

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, December 2009

## RECORDATORIO

Pa Santo Sacrificio di Misa




Nos Pastoor nan di Parokia di San Fransico ta recordaq tur no parokianonan pa nos Santo Sacrificion di Misa ndi tur prome Diasabra di luna den Hoffie di La Birgen pa 8:00 di mainta na San Francsico na Playa, e lugar ta pega cu Pastorie di Misa di Playa. Laga nos tur bin pa asina nos pidi La Birgen pa tur nos necesidadnan y pa mundo henter.



Gone to soon……..

Dany bo ta corda nos prome anochi hunto? Dimes cu si paso tur ora bo ta cordami y bisami: "Baby bo ta corda prome biaha nos a sali?" Con nos a pasa con nos a connect. Con nos a keda conversa te ora cu mi mester a hiba bo cas, eynan bo no kier a baha nos a keda conversa pa un ora mas. Tabata e prome biaha cu nos a conoce otro riba un otro nivel conta storia y skucha storia di otro. Sin sa cu nos relacion eynan a cuminsa. Baby danki na'bo ma sinja e balor di Amistad. Bo tabata cuidami for di tur cos semper tin mi lomba pami den bon y den malo. Bo tabata mi frei berdad den otro hende nan wowo. Pero pami bo tabata mi princes, mi ruman muhe, mi homy un di mi miho amiganan, un dje personanan cu mas mi a pega na djie. Diaranson siman pasa bo tabata serca mi na cas ta papia ta smile ta hari ta cana riba bao mane chinchirinchie. B'a subi bo auto, baby tirami tanto sunchie manera semper cu un smile orea pa orea riba bo cara. Awo Baby b'a bai sin bisami ayo … dicon ? Mi ta miss bo baby mare mi por tin un chens pa djis mi wak bo of djis scucha bo stem, hole bo un biaha mas brasabo y bisabo cu bo a significa hopi pami den mi bida. Nan a bai cu bo sin laga bo bisa nos ayo.

Dany baby ami Ian muller (Sito) minosa ki pa hasi minosa con pa cuminsa. Mi ta miss bo baby masha hopi mes no tami so Gaby cu Mara y tu bo peeps nan mi peeps nan ta miss bo. Bo ta un streya cu nunca lo no a stop di briya. Baby bo a bai laga nos pero nos no lo lubidabo. E memorianan bon y malo , pret y menos pret tur cos dibo lo mi keda corda. Bo tabata imposibel pa keda sin stima. Semper b'a kere den mi b'a para mi tras ba purba inspirami ora mi tabata down ponemi hari ora mi tabata cansa of pansando den dia duro. Cu djis bo smile bo tabata drecha mi dia por completo. Bo ta un tesoro di e mundo aki ! Awor baby lo nos warda te ora nos topa atrobe. Lo mi corda bo ora nos yega na topa atrobe pa mi brasa bo lembebo mescos cu semper. Sosega na paz amor !

" Bo ta deeply and truly missed wish I could see you just one more time !"

"Stima bo masha hopi mes !!!!!"

You will always be my extraordinary girl

Ian

**Daniella Ras**






Serka Dios so mi alma ta na pas,
ta di dje mi salbashon ta bini.
E so ta mi baranka i salbashon,
mi forti - nunka lo mi no tambalia!
**SALMO 62: 1.2**

**Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente :**



# Juffrouw : Teresita Tromp

*20-11-1933 ✝ 15-09-2009

**Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home**
**Diabierna 18-09-2009**






**Mi Paz Mi ta laga pa boso, Mi Paz mi ta duna boso no manera mundo ta duna, Mi ta duna boso.**
**No laga boso curason bira intrankil, ni laga e tene miedo.**
**Juan 14:27**

Cu Profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento tragicamente di :



# Danielle Monzanine Editha Ras

(Mihor conoci como "Dany")

*01 November 1990 ✝19 December 2009

**Na nomber di su:**
**Mama:** Anouschka Trimon

**Tata:**Eric y Esposa Gloria Ras

**Rumanan:**Gabrielle Ras, Zyon Ras y Luisa Maria na Colombia

**Su Wela stima:**Señora Vuida. Ursula Trimon-Hieroms
**Su tantanan y omonan:**
Natasha y esposo Charles Wagner-Trimon
Edith y esposo Detlef Rogowski-Ras na Hulanda
Mabel Ras
Renny y esposa Marlene Ras-Hijmering
Rudy Ras
Arleen Ras
Charlene Ras
**Primo y primanan:** Joshua, Jordan, Marielle , Ryan, Errol, Ghislaine, Kristi.
Enamorado: Ian Muller
**Tanta y Omo nan grandi**
**Cu Dany a stima manera un Tata:Rosanno Roy Kelly**
**Manera Ruman**:Tamara,Laura,Lea-Ann,Rosette,Fjenka,Jeremy.Jordany,Maurys,Otty Ghiannon, Merissa, Charitza, Julisa, Benjhamino.
Su mihor amigonan manera famia di Corsow: Randy y Tola Neuman y famia
**Demas**
**Famia:**Ras,Trimon,Wagner,Hieroms,DeCuba,Paskel,Thiel,Tromp,Winterdaal,Rafael, Thijzen Dijkhoff,Fingal,Luidens,Zievinger,Peña,Bronswinkel,van Aurich, Zarate, Kelly, Arendsz.
Su ex Maestra y Maestronan di Colegio Oro Ubao
Su ex compañero nan di La Salle College
Y su compañero nan di EPI sector Welzijn y E.P.I completo
Y su colega nan di The Grill House
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia,amigo of conocir.
Su Amor di su bida su cacho: Nikita.
**Acto di entiero lo tuma lugar 23 december 2009 e Danielle lo reposa 8:30 pa 10:30 am den Iglesia Santa Filomena na Paradera.**

**Ta pidi encarecidamente pa no bin na luto,pero bisti color alegre .**
**Nos no ta ricibi bishita di condolencia despues di entiero na Sero Patrishi 303/ Bushiri 132 y Ponton 42-G.**

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

*With Sorrow we announce the passing of*



## *Kathleen van Eerden-Haught*

*On December 19, 2009 after a brief illness.*
*Arrangements Will be announced at a later date.*

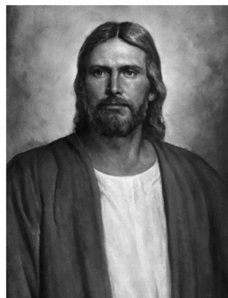
## ALDRICK ROLAND ARENDSZ



HUNGADOR DI E PROMER EKIPO DI CARIBE INDIANS LITTLE LEAGUE
A WORDO YAMA PA PAPA DIOS NA UN EDAD HOPI JONG NOS POR CORDELE SEMPER ALEGRE KU HOPI GANA DI TRAIN.Y SEMPER KLA PA YUDA. DICKY SOSEGA NA PAS DEN BRASA DI SENOR DI TUR BO X COMPANERONAN DI E EKIPO INDIAN CARL BEAUJON,EDDY PARIS.RUBIN PONSON,ELBERT ARENDS,NORMAN HENRIQUEZ, GINO ARENS,ANTHONY BROUWER,ELIOMAR HERONIMO,RICKY JONKHOUDT,ALAN BEAUJON,JOHN ODUBER,CARLOS CROES,ELIO HERONIMO,AMADOR ODUBER....

Na ora di contratiempo: Oh Tata Santo y semper digno di alabanza, e momento a yega pa bo sirbido pasa e prueba. Tata amabel, ta husto cu na e momento ey bo sirbido lo tin algo di sufri pa Bo. Tata semper adorabel, a yega e ora, cu for di eternidad Bo tabata sa, cu e lo a bini, pa bo sirbido sucumbi di parti pafo pa un periodo cortico...

**Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte**



**"Yo Soy"**
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

**Para Cuando te sientes debil**

**"Yo Soy"**
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

**Para cerrar el Aura**

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
**"Yo Soy"**
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
**Doy Gracias**

**Para limpiarte de tu energia mal usada**

**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
**"Yo Soy"**
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

**Doy Gracias!**

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**" Juan 5:28.29 "**

**" No keda asombra pa loke mi ta bisa: palabra ta yega e ora cu tur cu ta morto den graf lo skucha su stem. Inan lo Sali esnan cu a hasi bon, lo lanta for di morto I haña bida eterno"**



## Sra. Luz Alvarez de Guerra

Mihor conoci como " Lucero"
3 Mei 1945- 21 December 2009

**Na nomber di su :**

**Esposo:** Victor Manuel Guerra-Achury

**Juinan :** Esmeralda y Ron Moser
Patricia Guerra y Fredy Gollarza
Adriana y Andy Tromp
Yolima Guerra y Giovanni van Wijk
Sandra Guerra

**Nietonan :**
Jamie y Michael Bareño
Joshua y Jelitza
Andrew
Daniel, Christopher y Giovanni
Wayne, Justin, Jonathan

**Rumanan na Colombia**:
Amparo y demas famia
Luz Estella y demas famia
Jose Alvarez y demas famia

**Cuña na Colombia** : Hernan, Dora, Blanca, Mirian, Cesar, Conrado Guerra.
**Su ayudante nan**: Monica, Amparo, Estella, Sandra y Luz Marina.
**Mihor amiganan:** Raquel Posada, Josefa Croes, Esperanza Dabian y Yolanda Chung
**Primo y prinanan, sobrino y sobrinanan na Colombia**
**Oswaldo Guerra na Aruba**

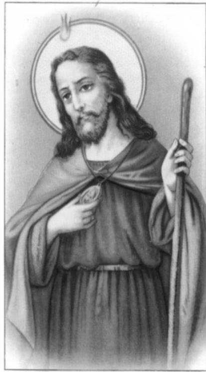
**Demas famia y amigonan:** Guerra, Alvarez, van Wijk, Noguera, Bareño, Tromp, Niño-Bejarano, Gollarza, Ramos,Marin,Halley,Fernandez,Schonger,Ching
**Su mihor bisiñanan**
Tur su amistadnan y rumanan spiritual den fe di Testigonan di Jehova.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos a por a lubida un of otro famia y rumanan.
Nos ta pidi encarecidamente pa no bin na Luto pero bin bisti na color alegre.
**Adress di condoloncia: Aurora Funeral Home**
**Diaranzon , 23 di December, 2009**
**7'or 9'or pm**

Acto di entiero l otuma lugar dia 24 di December 2009 na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana. 9am-12m y despues pa Santana Sabana Basora.

**NOS BISINJA DARRYL NO TEY MAS
E TA DEN AMOR Y LUZ ETERNO DI SU OTRO CAS
SERCA SU TATA Y DEMAS ANGELNAN CELESTIAL
CU TERNURA , PAZ Y AMOR ETERNO SIN IGUAL**

Nos a wak hopi hende cuminsa jega na e cas di nos bisinja
Un poco promer mi casa a ricibi un jamada telefonico
Cu e tristo noticia di fayecimento tragico di un otro hoben adulto
Di kende su famianan ta nos bon amigonan , y nos rumannan fraternal
Mientrastanto mas hende tawata jega na cas di nos bisinja
Te cu mi a sali pafor, puntra un persona cu tawata bahando for di su auto
Y el a informa mi, cu ta Darryll ,un di nos bisinjanan a fayece tragicamente
Mi no tawata sa kico tur a pasa den mi mente, un tristeza grandi diripiente
Ta dos hoben adulto a perde nan bida anto, mi a pensa
Pa un poco mas despues mi tende cu ta tres , dos homber, un muher
Mi curazon a sinti un dolor y un duele grandi y mi a sigui jora
Mi casa a brazami y mi a prepara pa bai serca nos bisinja mes ora
Mi a braza Randall ,e ruman di Darryll , mi a brazele cu lagrima na mi wowo
Nan ta dos bon ruman homber fuerte , dos bon yiu homber di un Mama bunita
Mi no a pone hopi atencion na e relato comenta cu detayenan di e accidente fatal aki
Mi no sa kico tur nan lo pone den nos corantnan local
Pero di un cos mi ta sigur, Daryll ta un di nos bon bisinjanan hopi special
Hopi talentoso, trahando hunto cu Randall riba auto den nan cura
Usando asina nan tempo liber despues di trabao, na un manera positivo
Nos no tawata bishita otro, nos no tawata molestia otro,
Pero cu respet semper saluda otro, combersa un crenchi,
Y awe, hopi cos di Darryll ta keda bibo,
Su yiu , precioso manera un popchi cu tanto e ta stima, y cu awor for di ariba e lo sigui cuida
Su unico ruman homber Randall ,cu awor lo sinti su falta sigur
Su mama, cu a lanta su dos yiu hombernan den un caminda bon
Mi ta sinti un cu ne, den e dolornan na mi curazon
Y cu tur su amigonan ,cu tin hopi respet, amor y aprecio p'e
Mi ta pidi Dios Tata Todopoderoso pa consola nan y alivia nan dolor
Net awor, den temporada di Pascu y Fin di Anja cu hopi luz y amor
Ami lo wak Darryll awor tambe den un di e streanan cla na shelo
Y durante dia, den e solo cla, e biento fresco y e dushi awasero
Mi ta stima Randall y Daryll manera dos yui for di un distancia
Tur biaha mi wak nan dos, mi ta pensa na mi dos yui hombernan cu ta na Hulanda
Con "handsome" , con nechi, Randall y Daryll tawata den nan flus na un entierro di famia
Y awe, mi ta realiza con handsome y nechi semper nan ta, unda cu nan ta....
E ta hasi dolor, mi ta sinti falta, mi ta jora cu mi "Buurvrouw" y pidi Dios
Pa duna Darryll un bunita lugar den su reino, pasobra manera mi bisinjanan no tin dos
Hopi consuelo y amor na tur famia, amigo - y conosirnan di Darryll mi bon bisinja semper
Cu Darryll sigui inspira den e mundo spiritual, cu amor di nos tur, awe y semper.
Dios sa pakico cos ta pasa, Dios sa ku ken e ta pasa, E ta duna....E ta tuma....
Y aunke tin biaha, nos mesun comportacion por yuda cambia nos destino....
Dios, Jehovah , nos bon wardador......ta y ta keda semper nos mihor amigo .
Nos no ta compronde tur cos nunca......ta pesey Dios ta Dios

Ruthy & Johan Vrieswijk,



SAN JUDAS

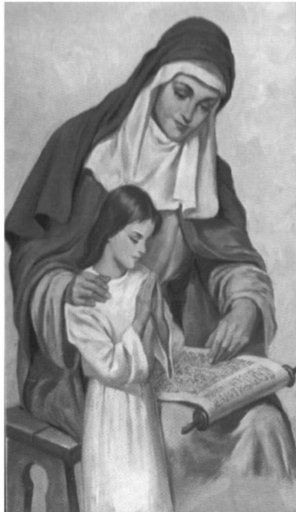














**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" Nos ta kere cu Hesus a muri y a lanta for di morto y asina nos ta kere tambe cu ora E bini bek, esnan cu a muri cu fé de dj'E, lo lanta for di morto y cu Dios lo tuma nan for di riba mundo hunto cu Hesus"***
**1 Tes 4:14**

Cu honda pena pero agradecido pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristian di nos kerido esposo, tata, ruman, welo y bisawelo:



# Carlos Nicolaas Croes

*** 4 november 1918 † 22 decmber 2009**
**miho conoci como:**
**Don Carlos di Hotel Carlos na Corsow**
**ex-empleado di Lago**
**Carlio, Shon Cai, Papa**

Na nomber di su:

esposa: Elenita Croes-Croes
yiunan: Mary y Rufo Solognier-Croes
Elda y Freddy Tromp-Croes
Edna Croes y Rolando Garcia
Dientji y Humberto Nivillac-Croes
Erwin y Jenny Croes
Maria Croes
Lucia y Reynaldo Rekwest-Croes
Nieto cria manera yiu:Steve Croes
rumannan: Mani Croes
Chichi Croes
sra.vda. Chichita Croes y famia
nietonan: Ransey, Judizka y Irving Vis-Solognier,
Joanne solognier, Jahir,
Gregory Tromp y Mijanou Benschop
Elaine Ensermo y Gerald Mungro
Rino Nivillac
Roxanne, Naldo Rekwest
Keisha, Carlton, Clayton Croes
Rebecca, Salomé Benschop
bisanietonan: Brandon Solognier
Cary-Faith Benschop
Steve Junior Croes
Gillian Tromp
Kishawn Schouten
swa y cuñanan
bon amigo: Evaristo Kock
yiu sin dolor: Mamita van der Gen
primo y primanan y demas famia
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

# 23 di December Ocho dia di Misa di Aurora




*Prome lectura: Malakias 3:1-4,23-24*

Señor Dios ta bisa asina aki: Ata Mi ta manda mi mensahero Mi dilanti. Anto mesora e Señor cu boso ta busca lo bin yega na su tempel: e mensahero di e Aliansa nobo kende boso ta spera, ate, ta bini, Señor di ehercitonan ta bisa: ma ken lo por soporta dia di su binimento, ken ta keda para pa mire? Pasobra e ta manera un candela cu ta dirti cos y manera acido cu ta blikia paña; lo e sinta como uno cu ta dirti y limpia plata, lo e purifica yiu hombernan di Levi (minister di Tempel) y lo refina nan manera oro y plata, di modo cu nan lo bolbe ofrece sacrificionan na Señor, mescos cu dianan prome aya y mescos cu añanan anterior. Mira, Mi ta bai manda Elias, e Profeta pa bo, prome cu mi dia yega, spantoso y tremendo. Anto lo e haci curason di tatanan bira pa nan yiunan y curason di yiunan pa nan tata, di miedo pa Mi no castiga tera cu maldicion.

*Evangelio Lucas 1:56-66*

Den e tempo aya pa Elisabeth tempo di duna lus a yega y el a trece un yiu homber na mundo. Su bisiña y famianan a tende ki bondad Señor a mustre y nan a tma parti den su alegria. Despues di ocho dia nan a bini hunto pa circuncision di e yiu. Nan kier a yame Zacarias, mescos cu su tata . Pero su mama a protesta y a bisa: No, su nomber mester ta Huan: " Ma di con?- nan a puntre – Bo no tin ningun hende den bo famia cu yama Huan". Despues nan a puntra e tata pa medio di señal ki nomber e kier dune. Zacarias a pidi un borchi pa skirbi ariba. Tur hende a keda masha sorprende ora cu el a skirbi : " Su nomber ta Huan". Na mesun momento Zacarias su lenga a los y el a cuminsa papia, alabando Señor. Tur e hendenan cu ta bata biba ei banda a keda cu respet y admiracion; y noticia di loke a sosode a plama den henter tera montajoso di Hudea. Tur esnan cu a tende e noticia aki, a keda pensa riba y tabata puntra: Ki futuro stranjo ta spera e criatura aki? Pasobra realmente poder di Dios tabata cune.

Dios Tata Celestial
Pa boca di profetanan Bo a anuncia un dia cu huicio severo,
Un dia di purificacion total,
Ora bon hende y mal hende lo ta di test den candela.
Anto Esun cu lo ta Hues di Jesus,
Cu lo bini riba nubianan cu gran splendor y mahestad.
E pensamento ei por spanta nos:
Profeta malakias ta bisa nos awe;
"Ken lo por soporta dia di su binimento?"
Pero nos ta gradici Bo Dios,
Pa e delaster profeta grandi Huan Bautista.
Bo no tabata kier pa su mayornan lo dune e nomber
Cu nan mes a scohe:
Ta Bo mes a pone un nomber pe;
Ta Huan lo e yama, esei kier men
" Dios ta misericordioso!"
No tin pakico di spanta, pasobra Bo ta
Un Dios di comprension.
Ta p'esei Bo no ta manda bo Yiu un biaha so,
Solamente na fin di mundo,
Ma Bo a lague bini como hende prome, como un Niño,
Como un homber cu tabata biba bida di tur hende.
Asina lo E por pasa den tur problemanan,
Den tur sufrimento y dolor,
Pa despues, na ora di huicio, lo E por compronde pa nos
Y lo tene misercordia cu nos, pecadornan debil,
Nos ta gradici Bo , Dios pa bo bondad y sabiduria insondabel,
Cu Bo kier a laga bo Yiu nace como un Niño chikito.
Pa calma nos curason y kita nos miedo,
Haci pa nos biba manera El a bisa,
Pa riba ultimo dia nos por tende su bos, bisando:
" Drenta, yiunan bendiciona di mi Tata"
Y tuma posesion di e Reino
Cu El a prepara pa boso for di cuminsamento di mundo.



Santa Maria, Mama di Dios, pidi pa nos, pecador
Awor y na ora di nos morto.
Amen.

# Gezaghebber a firma e promé 150 pèrmitnan pa indokumentadonan

WILLEMSTAD – Ya kaba Kòrsou a duna e promé 150 pèrmit den kuadro di registrashon di indokumentadonan. Ta kalkulá ku den kareda di 8 mil hende a registrá pa legalisá nan estadia na Kòrsou. Pa esnan ku no a hasi esei lo bin medidanan severo manera ekspulshon for di Kòrsou.

Minister enkargá ku e kartera di hustisia Magaly Jacoba a inisiá ku e proyekto di Brooks Tower dia 3 di novèmber último pa laga indokumentadonan ku ta kai bou di kategoria I i II den nos pais pa pasa registrá pa un pèrmit temporal. Dia 15 di desèmber tabata e último dia kaminda e indokumentadonan por a pasa registrá na SDK. Un gran kantidat di indokumentado a hasi uso dje oportunidat aki di registrá nan mes i nan famia. Awor ku e proseso aki ta tras di lomba, a inisiá ku e proseso pa traha e pèrmitnan nesesario pa esnan ku a registrá. Entretantu pèrmitnan a bai na gezaghèber pa firma i gezaghèber ya a firma un kantidat di 150 pèrmit.
Promé di otorgá e pèrmitnan na e personanan ku a registrá, e ofisina enkargá ku e proyekto aki a kuminsá yama e personanan ku a registrá pa nan pasa tuma nan "oproepingsbrief". E "oproepingsbrief" aki ta un nota ku ta indiká ku e pèrmit ta kla i alabes ta splika e personanan aki kiko nan mester trese pa por pa por risibí e pèrmit. For di djaluna 21 di desèmber den oranan di mèrdia e promé personanan a kuminsá yega SDK pa tuma nan "oproepingsbrief". E personanan ku tin tur loke ku ta keda pidí den e "oproepingsbrief" ta risibí nan pèrmit di Brooks Tower.

Esnan ku no tin e lokenan ku ta keda pidí ta risibí un sita pa den lapso di un siman nan por trese e detayenan pa nan por risibí nan pèrmit. E intenshon ta pa tur siman saka pèrmitnan pa esnan ku a registrá na e proyekto Brooks Tower.

Un otro punto ku esnan ku ta enkargá ku e proyekto ta atendiendo tambe e detayenan ku falta di e otro personanan ku a registrá I ku durante di nan registrashon nan no tabatin tur papel nesesario huntu ku nan. Nan tambe ta keda yamá pa dje forma aki por kompletá nan registrashon di moda ku nan tambe por risibí e "oproepingsbrief" i pa dje forma aki nan tambe por risibí nan pèrmit di Brooks Tower, asina kordinador di e proyekto a anunsiá.

